



UNIVERSIDADE DA BEIRA INTERIOR  
Artes e Letras

**O Uso das TIC como Recurso Didático nas Aulas  
de E/LE**  
**Breve incursão pelos Manuais de Editoras Nacionais e Espanholas**

**Margarida Sofia Canas Marques**

Dissertação para obtenção do Grau de Mestre em  
**Ensino do Português no 3º Ciclo do Ensino Básico e Ensino  
Secundário e de Espanhol nos Ensinos Básico e Secundário**  
(2º ciclo de estudos)

Orientador de Estágio: Prof<sup>a</sup>. Doutora Reina Marisol Troca Pereira

**Covilhã, Junho de 2011**

## Dedicatória

Ao meu marido,  
pelo incentivo, pelo apoio, pelo conselho e pela paciência...

### A Palavra Mágica

Certa palavra dorme na sombra  
de um livro raro.  
Como desencantá-la?  
É a senha da vida  
a senha do mundo.  
Vou procurá-la.

Vou procurá-la a vida inteira  
no mundo todo.  
Se tarda o encontro, se não a encontro,  
não desanimo,  
procuro sempre.

Procuro sempre, e minha procura  
ficará sendo  
minha palavra.

Carlos Drummond de Andrade, in *'Discurso da Primavera'*



## Agradecimentos

À minha orientadora de Dissertação, Professora Doutora Reina Marisol Troca Pereira, agradeço o apoio e a ajuda incondicionais, na concretização deste trabalho, e no estímulo ao aperfeiçoamento para que se alcançasse o produto final.

Deixo os meus muito sinceros agradecimentos a todos aqueles que, de alguma forma, me ajudaram para que esta reflexão fosse possível.



## Resumo

Propõe-se uma breve análise ao modo como se introduzem as TIC (Tecnologias da Informação e Comunicação) no contexto de sala de aula de E/LE (Espanhol Língua Estrangeira).

Explicar-se-á como pode ser feita a abordagem ao E/LE através das TIC, como está a ser essa abordagem no ensino e como devem os professores lidar com essa introdução.

A este propósito, serão apresentados alguns exemplos de actividades, de possível aplicação em aula, dando privilégio às TIC.

Finalmente, far-se-á uma explicação/exploração sobre a forma como se direccionam as actividades propostas nos manuais adoptados na Escola Básica 2/3 Ciclos com Ensino Secundário de Mação. Essa exploração pretende confirmar a inserção ou ausência de actividades a realizar através das TIC.

## Palavras-chave

Educação; TIC; Espanhol Língua Estrangeira; As TIC no Ensino de E/LE; Manuais Escolares de E/LE.



## Abstract

It is proposed a brief analysis of the way to introduce the ICT (Information and Communication Technology) in the S/FL (Spanish as a Foreign Language) classroom context.

It will be explained how the approach to the S/FL through ICT can be made, as this is being approached to teaching and how teachers should deal with this issue.

In this regard, we introduce some examples of activities, for possible application in the classroom, giving privilege to ICT.

Finally, we will make an explanation/exploration of how to direct the activities proposed in the textbooks adopted in the Basic School 2/3 cycles with secondary education in Mação. This procedure was designed to confirm the inclusion or lack of activities to be carried through ICT.

## Keywords

Education; ICT; Spanish as a Foreign Language; ICT in S/FL teaching; S/FL textbooks.



## Abreviaturas

E/LE - Espanhol língua estrangeira;

et. al. - et alii;

LE - Língua estrangeira;

L2 - Segunda língua objecto de aprendizagem;

n. d. - Nenhuma data;

n. l. - Nenhum local;

Nível A1 - Nível de Iniciação (segundo o *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas*) correspondente ao 7.º e 10.º Anos de Escolaridade;

Nível A2 - Nível de Iniciação (segundo o *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas*) correspondente ao 8.º e 11.º Anos de Escolaridade;

Nível B1 - Nível de Iniciação (segundo o *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas*) correspondente ao 9.º Ano de Escolaridade;

TIC - Tecnologias da Informação e Comunicação.



# Índice

1 Introdução	3
1.1 Objectivos do Estágio	4
1.2 O Uso das TIC como Recurso Didáctico nas Aulas de E/LE - Breve incursão pelos Manuais de Editoras Nacionais e Espanholas	5
1.3 Proposta metodológica de aplicação das TIC em contexto de ensino de E/LE	13
1.4 Os Manuais de E/LE Níveis A1, A2 e B1 e a forma como abordam as TIC	20
2 Caracterização da Escola Básica 2/3 Ciclos com Ensino Secundário de Mação	24
2.1 Caracterização das Turmas	27
2.2 Manuais	36
2.3 Orientações Curriculares	40
2.4 Planificações	42
3 Conclusão	78
3.1 Auto e Hetero-Avaliação	79
3.2 Considerações Finais	80
3.3 Bibliografia	81
3.4 Webgrafia	82
3.5 Anexos	84



# Capítulo 1

## Introdução

A Dissertação que se segue apresenta-se como possuidora de duas linhas condutoras distintas, mas que se vão mesclando sempre que os temas abordados o justifiquem.

Depois de uma breve introdução relativa à natureza do Estágio Pedagógico, seguir-se-á a exploração do tema: “O Uso das TIC como Recurso Didáctico nas Aulas de E/LE - Breve incursão pelos Manuais de Editoras Nacionais e Espanholas”. Pretende-se que esta exploração resulte uma análise contextualizada à presença ou à ausência de propostas de actividades relacionadas com a aplicabilidade das TIC (Tecnologias de Informação e Comunicação) nos manuais adoptados na Escola Básica 2/3 Ciclos com Ensino Secundário de Mação e na disciplina de Espanhol, nomeadamente: *Mañana 1 e 2*, da editora espanhola ANAYA, *Club Prisma A2/B1*, da editora espanhola Edinumen e *Español Tres Pasos 10.º e 11.º* da Porto Editora. Após esta análise, serão objecto de reflexão os exercícios propostos, analisando-se se são os mais adequados e verificar a sua pertinência no aprofundamento dos conteúdos programáticos propostos pelo Ministério da Educação.

No decorrer da abordagem, pretende-se incluir o ponto de vista do professor sobre a aplicabilidade das TIC no ensino de E/LE e concluir que o processo de aprendizagem pode ser melhorado com o auxílio das TIC, sendo este recurso um factor bastante motivador para os alunos de hoje. No decorrer deste trabalho serão dadas a conhecer as turmas, as planificações e a forma pessoal como se introduzem as TIC no dia-a-dia de uma professora de E/LE (Espanhol Língua Estrangeira).

## Objectivos do Estágio

Segundo a *Declaração Universal dos Direitos do Homem*, no seu artigo vigésimo terceiro<sup>1</sup>, qualquer ser humano tem direito a desempenhar uma profissão. O desempenho de uma profissão é um dos garantes de bem-estar e qualidade de vida para qualquer um de nós em idade adulta. Indo, agora, ao encontro da profissão propriamente dita “desempenho da actividade docente”, apraz-me referir que esta é uma profissão completa, pois abrange uma área considerada fundamental ao longo de todos os tempos que é a Educação. Educar, nesta perspectiva, é abrir a porta do conhecimento em determinadas áreas aos nossos alunos, dotando-os de ferramentas imprescindíveis ao seu desenvolvimento e formação para o futuro.

O Estágio Pedagógico tem como principal objectivo orientar o início da actividade docente, levando o estagiário a trilhar o melhor caminho ao planificar, ao avaliar e no seu *Saber Estar* como desempenho/postura dentro da sala de aula e nos domínios científico e pedagógico.

Assim sendo, perspectivando o Estágio como uma orientação no sentido da aquisição de competências essenciais para um bom desempenho da actividade docente, construindo e reflectindo diariamente, também a nível pessoal, sobre o meu processo de ensino/aprendizagem.

Apesar de já ter alguns anos de serviço, essa experiência aconteceu enquanto professora de Português, assim sendo o Estágio no âmbito do Espanhol será uma aprendizagem renovada e para a qual parto com expectativas e com consciência de que irá ser um ano intenso, mas com votos renovados de saber que é bom voltar a aprender.

O ser humano deve viver a sua vida consciente da importância do aprender, do construir o seu conhecimento, mais do que nunca o afirmado anteriormente se aplica à docência. Um professor deve construir, o melhor possível, o início da sua carreira, mas nunca se deve esquecer da importância da formação ao longo da vida. Deste modo, o Estágio Pedagógico insere-se na etapa inicial de toda a sua carreira e como estádio oportuno a uma constante reflexão com vista à melhoria a vários níveis.

---

<sup>1</sup> “Toda a pessoa tem direito ao trabalho, à livre escolha do trabalho, a condições equitativas e satisfatórias de trabalho e à protecção contra o desemprego”, conforme a *Declaração Universal dos Direitos do Homem*, no seu artigo 23.º.

## “O Uso das TIC como Recurso Didáctico nas Aulas de E/LE - Breve incursão pelos Manuais de Editoras Nacionais e Espanholas”

A evolução da ciência e da tecnologia vem dotar-nos de ferramentas que nos levam a entender a nossa situação no Universo, de acordo com o que defendem Sousa e Fino (n.d., p. 1) “ (...) devem-se à evolução da ciência e da tecnologia os utensílios conceptuais e as ferramentas que nos habilitam a entender de uma maneira diferente a nossa situação no Universo (...) ”. A evolução e mudança de paradigma deram-se também depois de Gutenberg ter descoberto a imprensa. Com a imprensa, os livros e, por conseguinte, a leitura passaram a ser um bem para todos, já que anteriormente a reprodução de livros acontecia em resultado de um processo mais lento e mais caro, estando acessível apenas para alguns.<sup>2</sup>

Actualmente, vemo-nos a pensar as tecnologias de informação e comunicação, a pensar a aldeia global e a Internet. A sociedade, conseqüentemente, também se apresenta de maneira diferente, a informação também circula por canais diferentes, o que acontece, em larga medida, devido às novas imposições da rede mundial global “Internet”. O que acontece com a sociedade em geral, também acontece ao nível das instituições em particular e neste campo também podemos incluir a escola. Assim sendo, é necessário repensar a escola e o processo de ensino/aprendizagem dentro deste novo paradigma. A forma de pensar a escola também foi evoluindo, deixámos de pensar a escola da “Revolução Industrial” para perspectivar uma escola inclusiva, de combate contra a iliteracia<sup>3</sup> e actualmente centralizada na era digital.

Continuamos fazendo referência à sociedade moderna em que nos encontramos, sociedade esta que se sustenta por processos de criar, de gerir e difundir a informação, mas fazendo-o pensando no digital. Por outro lado e cada vez mais, na sociedade do conhecimento, é necessária a nossa vivência em grupo como seres socializados que somos. Além disso, hoje em dia, fica muito claro que apenas trabalhando em grupo teremos sucesso nas nossas actividades. Deste modo, para que os nossos alunos também eles atinjam sucesso, é necessário que aprendam novas formas para aprender. Esta nova atitude, no seio das aprendizagens, irá surgir como oposição à aprendizagem isolada das metodologias de ensino mais tradicionais. Como pretensa de desvincular as metodologias de ensino tradicional inseriu-se, nas escolas, o computador. A sua introdução, nos primeiros anos, foi vista como uma vantagem na forma de concretizar o processo de ensino. No entanto, hoje sabemos que o computador por si só, ou melhor, de forma isolada não acresce nenhum benefício ao

---

<sup>2</sup> Recorde-se o papel dos *Scriptoria* na Idade Média, onde os monges elaboravam e copiavam os livros manuscritos (códices) com as maravilhosas iluminuras.

<sup>3</sup> Actualmente, já se faz referência à iliteracia digital.

processo de ensino aprendizagem. Vai-se, ao longo deste trabalho, tentar apresentar linhas orientadoras que nos permitam verificar que só as TIC na sua acepção global conseguirão trazer-nos essa mudança que trará, então, esse benefício.

De acordo com Papert (1990, como citado em Sousa e Fino, n.d., p. 7) a utilização de computadores na educação passaria a ser vista como a “criação de uma ferramenta que, entregue aos aprendizes, potenciase as suas possibilidades de aprender e de aprender para além do currículo tradicional”. Assim, com Papert assistiríamos a uma mudança de paradigma educacional “ (...) do paradigma *instrucionista*, velho de quase dois séculos, para um novo paradigma *construcionista*<sup>4</sup>, como meio de responder ao desafio colocado à escola por uma sociedade em profunda e acelerada mudança”.

Para corroborar o que foi explanado anteriormente e não esquecendo o universo que é o desempenho da actividade docente e estando nós em plena Era do Conhecimento/Informação, é fundamental que encaremos e que consintamos o uso das TIC no espaço de sala de aula. O uso das TIC dentro da sala de aula, como ferramenta fundamental ao serviço do processo de ensino/aprendizagem, leva-nos a uma reflexão sobre o seu contributo para a formação dos nossos alunos, conscientes das mais-valias do trabalho em grupo e vocacionados como estão para novas formas de aprender, mais afastadas das metodologias clássicas, mais tradicionais. Para Papert (1993), existe uma aprendizagem situada, onde os que aprendem testam o que foi apreendido e constroem dialogando, enquadrando-se num contexto de colaboração. A construção deste diálogo, diálogo aqui entendido como conhecimento, num campo de colaboração só será possível através da implementação das TIC na sala de aula. O conhecimento poderá, assim ser enriquecido, se for visto como um puzzle que vai sendo construído ao longo da vida escolar do aluno, e obviamente que também iremos observar o contributo dado pela Internet para esse enriquecimento acontecer. Assim, ao deixarmos entrar esta ferramenta estamos a deixar que mais um meio de comunicação enriqueça esse diálogo e que seja mais uma forma de ir ao encontro do conhecimento.

Segundo Sánchez León (2008, p. 1), ninguém põe em dúvida que a Internet seja uma ferramenta poderosíssima e que não seja perspectivada como “un simple canal de comunicación capaz de actuar como canal secundario de los tradicionales medios de comunicación escritos y audiovisuales, sino que estamos ante el más potente medio de comunicación que el ser humano haya podido diseñar, un medio en el que podemos intervenir, como profesionales o principiantes, como simples ciudadanos, en una suerte de desarrollo colaborativo y democrático”.

Nas comunidades virtuais de aprendizagem, distingue-se o seu principal processo de actuação: “Mediação Colaborativa” de que já temos vindo a fazer referência. Nestas comunidades virtuais há uma importante partilha do saber, até se

---

<sup>4</sup> De acordo com este paradigma, na escola passariam a existir mais actores com um objectivo comum: o de construir uma aprendizagem num processo colaborativo.

pode dar o exemplo de dúvidas que se nos colocam e são solucionadas através das informações colhidas nesses espaços. Neste âmbito e segundo o investigador Dias (2007, p. 31), a mediação colaborativa encontra-se “organizada em torno dos objectos, actividades e contextos de aprendizagem, a partir da qual se desenvolve a experiência partilhada e a rede de conhecimento da comunidade”. De acordo com a opinião de Dias (2007, p. 31) “Comunicar e aprender em rede são, assim, aspectos da mudança em curso no desenvolvimento da educação e formação para a sociedade do conhecimento”. A sociedade em que vivemos baseia-se então na informação e no conhecimento, tendo a tecnologia um papel cada vez mais preponderante. Em contrapartida, esta sociedade torna-se cada vez mais exigente e cada vez mais se pede ao ser humano que se actualize<sup>5</sup> e que se adapte a estes novos avanços que nos permitem também eles desempenhar novos papéis. A escola, neste contexto, desempenhará um papel fundamental, pois deverá criar competências nos jovens e nas crianças para que se preparem e se adaptem às novas tecnologias, desempenhando novos papéis para que se consigam projectar no futuro que lhes trará desafios contínuos.

Para os alunos de hoje, é fundamental que saibam planificar, organizar, chegar a acordo, trabalhar tendo um objectivo e construir a sua base de conhecimento. Ainda que estas tarefas nem sempre sejam simples e nem sempre produzam resultados imediatos, é importante que saibam manusear ferramentas que já são consideradas imprescindíveis em pleno século XXI. Vivemos na sociedade do conhecimento que superou a da informação, assim é muito importante descobrir e levar os próprios alunos a fazê-lo agora através do contributo dado pelas novas metodologias. Numa aula de E/LE esta descoberta será uma constante, estamos diariamente face à descoberta da língua, mas também face à descoberta de uma nova cultura. No âmbito desta disciplina em particular, pensamos que o contributo dado por estas novas metodologias vem permitir que o acesso a esse conhecimento global seja mais rico e mais autêntico, pois possibilitam o contacto com o real. Essas ferramentas relacionam-se, na escola actual e em concreto na disciplina em análise, com o uso das TIC e para mediar todo este trabalho temos a figura do professor cada vez mais presente e também ele a proporcionar a aprendizagem através desse uso. Cabe ao professor, dentro da sala de aula, preparar o aluno para o encontro com essa função (de aproveitamento das potencialidades das novas tecnologias) que deverá ser cada vez mais presente. O aprender a aprender é também descobrir como fazer uso estratégico do nosso conhecimento e saber organizá-lo para que depois possamos difundi-lo. Esta difusão é, pois, fundamental para o aluno, para que possa também ele desenvolver as suas competências e para que outras possam ser criadas. Ao contactar com as novas metodologias em parte proporcionadas pelas TIC, o aluno vai perceber que existem novas formas de acesso ao conhecimento, novas formas para pesquisar e aceder ao que não conhecemos e essa nova de organização vai acompanhá-lo ao longo da sua vida.

---

<sup>5</sup> É de salientar o papel da formação ao longo da vida.

As novas tecnologias são também consideradas novas formas de comunicação. Para comunicar através das novas tecnologias podemos fazê-lo com o correio electrónico, dialogar através dos “chat”, das videoconferências e foros. No caso particular que se analisa, a escola básica e secundária de Mação, verificou-se que, no decorrer deste ano lectivo, uma turma participou num pequeno foro sobre música com nativos espanhóis. Ora esta foi uma experiência riquíssima, pois os alunos tiveram a oportunidade de aperfeiçoar várias competências em contexto real, tais como: escrita, aperfeiçoamento de léxico e também desenvolveram competências socioculturais.

Segundo Escofet Roig e Rodríguez Llera (2005, p.73), a escola também se deve adaptar a esta necessidade de construção de novas competências e de novos códigos: “Los códigos que los sujetos deben aprender para desenvolverse en la sociedad no tienen que ver solamente con la lectura y la escritura, sino que es necesario el dominio de nuevos códigos - como los visuales, los gestuales, etc. - y los centros educativos deberían poder dar respuesta a esta nueva necesidad”.<sup>6</sup> Estes novos códigos relacionam-se com os novos materiais, que vão desde fotografias digitais, vídeos, jogos interactivos, filmes, diapositivos, canções, entre outros.

O que aliás se verifica é que os nossos alunos convivem perfeitamente com as novas tecnologias nas várias vertentes, levando a que os professores tenham que os acompanhar, actualizando-se a este nível. Se esta actualização não se verificar, é como se criasse “una frontera entre el proceso de alfabetización escolar y la alfabetización producida por los nuevos medios” (Escofet Roig e Rodríguez Llera. 2005, p. 73).

Tal como nos é referido por Juan Lázaro (2001, p. 16) “No cabe duda de que en el último cuarto del siglo XX ha cambiado profundamente la concepción de cómo se aprende y como consecuencia el papel que desempeñan profesores y estudiantes”. Começou a ser ponto assente nas escolas que o profissionalismo dos professores passaria também pelo aceitar do projecto de inserção das TIC dentro da sala de aula. A este nível, entendem-se todas as disciplinas e não só no contexto de E/LE, já que esta nova concepção de aprendizagem foi geral ao desenho curricular de todas as disciplinas que constam do plano curricular de cada nível de ensino.

Saber usar e explorar os recursos que as TIC possibilitam deve ser um dado aceite e deve ser uma procura e aprendizagem por parte do docente, mas com uma boa dose de motivação, paciência e gosto pela nova forma que nos possibilita trabalhar o contexto de sala de aula (Paiva, 2007, p. 203). A motivação de que falávamos e que também é referida por Juan Lázaro (2001, p. 16) é uma das condições essenciais para que todo este projecto resulte, pois há um longo trabalho a fazer, um trilho a trilhar e mudanças a experimentar, será como que o vivenciar de mais uma das reformas potenciadas pelo Ministério da Educação. Ao nível do processo de ensino/aprendizagem

---

<sup>6</sup> É de salientar que a escola objecto de análise já se encontra a desempenhar o seu papel em plena era digital: possui página na Internet, possui um jornal online actualizado diariamente e está a produzir todos os esforços para que o Moodle seja também uma ferramenta a ser utilizada diariamente por professores e alunos.

de E/LE esta situação ainda se torna mais evidente, pois no contexto português esta disciplina cresce ano após ano e os professores têm, diariamente, ao fazer a preparação das suas planificações, que experimentar as possibilidades oferecidas pelas novas tecnologias para que se produza um bom resultado final que é o acontecer dentro da sala de aula. Neste caso concreto, é necessário um esforço acrescido por parte do professor, na procura de materiais que enriqueçam a sua aula, muitas vezes existe a necessidade do autêntico contacto com a Língua 2 e só com as TIC esse contacto é mais vezes proporcionado. É esta procura quase diária feita pelo professor que vai estar na base da construção do conhecimento por parte do aluno. Nesta experimentação e pesquisa/complemento levada a cabo pelo professor, este será visto como refere Badia Garganté: “diseñador de situaciones de instrucción (...) y puede intervenir en todos los momentos de cada proyecto como coordinador orientador y facilitador del proceso de aprendizaje del alumnado” (2005, p. 109), passando a orientar o processo de aprendizagem do aluno.

Tem-se vindo, assim, a constatar que as TIC possibilitam um modelo de aprendizagem diferente do modelo tradicional, sendo o actual como referiu Juan Lázaro “más abierto y flexible, donde la información se obtiene de grandes bases de datos y se comparte con otros alumnos” (2001, p. 16). Esta partilha acontece muitas vezes quando se fazem trabalhos de grupo em situação de sala de aula ou em casa e os alunos vão trocando as informações recebidas e os resultados a que vão chegando através, por exemplo, de e-mail ou do Moodle.

Para o professor também se coloca outra questão muito importante que é o facto de ter de estar permanentemente actualizado<sup>7</sup> sobre os novos programas informáticos que vão estando disponíveis e os respectivos formatos audiovisuais. No ensino de uma língua estrangeira é muito importante que se mostrem situações reais próprias do país que se está a dar a conhecer. Esses exemplos, na sua grande maioria, estão presentes na Internet.<sup>8</sup> No entanto, a rede encontra-se em constante mudança e aquilo que se disponibiliza hoje, pode já não estar disponível amanhã, assim e em resultado desta situação, é necessário que o professor saiba manusear e trabalhar vários suportes, para que consiga ter o conteúdo acessível sempre que dele necessite.

As novas tecnologias, muito popularizadas através da Internet, vêm possibilitar em grande escala a comunicação. A Internet vem colocar-se como mais um recurso indispensável na dinamização de situações de aprendizagem dentro da sala de aula. A utilização da Internet possibilita para o ensino do Espanhol Língua Estrangeira o acesso, em simultâneo, à realidade veiculada através de fotografias, de vídeos, de animações,

---

<sup>7</sup> Actualmente, o Ministério da Educação português pede aos professores uma actualização dos seus conhecimentos ao nível das TIC, para isso são-lhes exigidos dos certificados: um de TIC Nível 1 e outro de TIC Nível 2.

<sup>8</sup> Como exemplo dá-se o contributo de [www.youtube.com](http://www.youtube.com) ao nível da recolha de exemplos de autenticidade próprios de um país, quer sejam vídeos promocionais, canções, documentários, entre outros.

de áudio, de textos, com a particularidade de contextualização e de contacto com o real.

Resulta assim importante que o aluno possua “um conjunto estruturado (...) de conceitos, de procedimentos e estratégias prévios que se relacionem”, como são de opinião Monereo Font e Badia Garganté (2005, p. 52), claro que para os professores esta tarefa resulta mais simplificada se tal acontecer com a ajuda das TIC, proporcionando situações reais e contextualizadas.

A Internet está ao serviço de todo este trabalho, sendo vista, actualmente, como uma ferramenta de TIC muito capaz de produzir mais-valias no processo de ensino/aprendizagem. Os alunos e professores aprendem a comunicar entre si com a Internet. Aprendem também a olhar a Internet como um meio que permite a interacção e a comunicação. Segundo Higuera García (2000, Expolíngua, como citado em Juan Lázaro, 2001, p. 22) o enfoque comunicativo no processo de ensino aprendizagem de línguas estrangeiras deve fomentar as seguintes competências: “Autonomía del alumno; integración de destrezas; contextualización; interculturalidad; interacción comunicativa y negociación de significados y énfasis en el proceso de aprendizaje más que en el contenido”. Deste modo, torna-se bastante evidente a importância da Internet para possibilitar toda esta integração e interacção.

A Internet ajuda a adquirir algumas competências de colaboração de trabalho em grupo e está também presente ao serviço de professores e das escolas, sendo uma forma de integrar as TIC na melhoria do ensino e de revestir todo este processo de maior sucesso. É óbvio que estas competências necessitam ser trabalhadas, cabendo ao professor permitir essa inclusão e essa abordagem. As actividades escolares diárias e o processo de ensino/aprendizagem da LE poderão passar pela aquisição, desenvolvimento e articulação dessas competências.

As TIC podem ajudar o aluno e o professor nesse processo de aprendizagem e aquisição de competências. O aluno pode compreender melhor o objectivo de uma actividade que poderá ser, por exemplo, uma reflexão sobre as principais “Fiestas españolas”.<sup>9</sup> Assim, por meio das TIC o aluno poderá aceder à informação para aprender e poderá também ter acesso a documentários reais, *in loco*, que lhe possibilitarão abrir os horizontes contactando como se estive a viver essa realidade. As TIC funcionarão como meio de proporcionar maior riqueza nos conteúdos, permitindo o acesso a um número significativo de exemplos. Será assim possível uma abordagem mais clara e autêntica aos conteúdos. O uso da Internet na sala de aula e em concreto na aula de E/LE é disponibilizado como mais um recurso para o docente, fazendo parte da dinâmica de interacção e de abordagem dos conteúdos.

---

<sup>9</sup> No exemplo apresentado, os alunos através da Internet terão acesso a informação complementar e esta pode ser mais uma forma de aceder e contactar com a realidade espanhola, enriquecendo-se a nível pessoal, enriquecendo o trabalho e proporcionar uma reflexão intercultural.

Como já foi anteriormente referido, o enfoque comunicativo privilegia o uso de documentos reais, assim sendo a Internet veio permitir essa inclusão do real no contexto de sala de aula. Para darmos um exemplo: ao estudar a temática do cinema, é importante que os alunos vejam um bilhete em espanhol tal como um cartaz, tarefa permitida através de uma pesquisa na Internet.

A Internet traz bastantes benefícios, no entanto é necessário que as actividades sejam introduzidas na sala de aula de forma pedagógico-didáctica e que segundo Juan Lázaro (2001, p. 26) deverá ter em conta a possibilidade de: “Obtener información y acceder a materiales reales; procesar la información y trabajar con ella; adaptarse a las necesidades cognitivas del estudiante; fomentar los mecanismos de interacción y comunicación; enriquecerse culturalmente y prestar mayor atención a las destrezas de producción”. Também sabemos que o aluno parte da sua construção do real e daquilo que observa para depois construir a realidade cultural e linguística da língua 2, a língua que está a aprender pela segunda vez.

É fundamental que o processo de aprendizagem utilize a Internet como uma ferramenta, contendo segundo Escofet Roig e Rodríguez Llera (2005, p.79) três características principais: “1- Mayor control por parte del estudiante que por el docente; 2- Generación o creación de documentos y materiales; 3- Participación activa”.

A Internet veio, segundo Escofet Roig e Rodríguez Llera (2005) dotar a escola de novas competências, abrindo lugar à alfabetização digital. A alfabetização digital constrói-se através de um grande número de canais/redes de comunicação e de meios, possibilitando o acesso a situações de realidades culturais e linguísticas. Na era do digital e para os estudantes de Língua Estrangeira são importantes novos passos, novas estratégias, novas palavras como pesquisar, seleccionar, identificar e organizar a informação. Existe uma aprendizagem de novos formatos e novos suportes, novas formas de leitura e escrita inter-relacionadas com imagens e com multimédia. Assim e de acordo com Monereo Font et. al. (2005, p. 55-56) as TIC proporcionam um suporte de ajuda ao conhecimento, sendo um auxiliar ao: “Buscar, (...) acceder y seleccionar información específica en la red (...) explorar y organizar la información mediante programas informáticos especiales que permiten sistematizar contenidos, (...) o lenguaje, (...) comprender e interpretar la información y (...) comunicarla”.

O professor de Espanhol LE deve adequar as possibilidades que a Internet oferece ao seu contexto educativo, levando a que os alunos saibam trabalhar a ferramenta e explorá-la de forma eficaz e eficiente.

Também fora da sala de aula é importante que o aluno saiba fazer as suas pesquisas como forma de complementar o seu processo de aprendizagem, como modo de aperfeiçoar o seu conhecimento e de se tornar um agente activo em todo este processo. Também neste caso, o professor poderá ser um auxiliar importantíssimo, pois

deverá ser ele a fornecer os motores de pesquisa credíveis e os termos de pesquisa em espanhol.

Para que a Internet possa ser útil aos professores, é necessário que também a escola saiba integrar nos seus objectivos a abordagem aos conteúdos através das TIC. Um dos exemplos dados poderá ser a plataforma Moodle e a comunicação entre professor e aluno através do correio electrónico.

A aula com recurso a meios digitais é claramente mais criativa, mais dinâmica, proporcionando aos alunos uma maior capacidade de organização, de orientação por parte do professor e de informação sobre o desenvolvimento das actividades que vão resolvendo e, por vezes, permitindo o trabalho de pares e o proporcionar a inter-ajuda. O que para nós é importante enquanto professores é veicular o nosso compromisso com as TIC e proporcionar aulas mais interactivas, mais reais e mais contextualizadas, pese embora todo o esforço logístico que possa, por vezes, estar por detrás. O proporcionar as aulas mais dinâmicas consegue-se através do uso de materiais didácticos adequados que devem conter duas qualidades indissociáveis: a variedade e a fiabilidade. Segundo Juan Lázaro (2001, p. 18) é evidente que a inclusão dos materiais multimédia no processo de construção de significados resulta numa percepção mais intuitiva e visual dos conteúdos, sendo esta questão fundamental para o estudante, já que melhora e aumenta a sua capacidade de retenção.

Seria sempre mais fácil para o professor seguir, a par e passo, o manual adoptado para o nível ou níveis de ensino em que se encontra a leccionar, no entanto é importante diversificar as estratégias e os materiais, fomentando o interesse e a necessidade que os nossos alunos actuais têm de descobrir novas realidades.

Também se verifica, no contexto do ensino em Portugal, que os manuais nem sempre são apelativos e no que se refere aos manuais de língua estrangeira verifica-se que só agora começa a ser mais evidente a inclusão das TIC no processo de ensino/aprendizagem.

Apesar de tudo aquilo que já foi objecto de análise ter sido feito à luz de pressupostos positivos, toda esta abordagem das TIC em contexto e ao serviço do ensino necessita ser avaliado constantemente pela figura do professor. É importante que o professor aprenda diariamente e que faça ajustes sempre que se depare com um inconveniente ou sempre que se defronte com uma aula menos bem conseguida. A planificação das aulas e a sua constante avaliação, *a posteriori*, farão com que o professor se sinta cada vez mais seguro ao aplicar as TIC e que se motive para o conseguir fazer sempre mais e melhor.

Termina-se este capítulo com uma reflexão de Ramos que nos leva a pensar nesta utilização em educação dos computadores e da Internet a nível global (2007, p. 143) “O desenvolvimento da sociedade do conhecimento e a importância das Tecnologias da Informação e Comunicação (TIC), não só no plano académico, mas

também nos planos social, cultural, científico e económico, entre outros, fazem do conhecimento tecnológico um dos aspectos relevantes na educação de um cidadão”.

### ***Proposta metodológica de aplicação das TIC em contexto de ensino de E/LE***

Tal como se pretende demonstrar, através dos exemplos a seguir apresentados, é possível que os manuais sugiram propostas de actividades pensadas através das TIC. As propostas encontram-se inseridas no manual da Edinumen, como por exemplo: *Club Prisma A2/B1*, para 9.º Ano de Escolaridade. As actividades a seguir demonstradas incluem-se no final de duas unidades didácticas: uma unidade é sobre a música e a outra é a unidade final sobre o fim do ano lectivo e início das férias de Verão. O que se passa no final destas duas unidades passa-se, também, no final de todas as unidades que constam do manual.

Depois, apresenta-se outra sugestão completamente diferente e que vem provar que as editoras portuguesas já pensam em proporcionar, aos professores, materiais de complemento ao manual escolar. Este complemento funciona também com a totalidade das destrezas que um manual deve apresentar, a saber: compreensão oral, oralidade, compreensão escrita, compreensão de leitura e, também, conteúdos gramaticais. Neste caso, insere-se como sugestão exemplos retirados da *plataforma escola virtual* da Porto Editora.

A figura que a seguir se apresenta é a actividade final proposta para a unidade sobre a música. É, portanto, uma actividade que consta do manual adoptado. A actividade é desenvolvida através de pesquisas na Internet.

**Tareas con Internet**

1 Te presentamos tres poemas muy especiales “Los poemas matemáticos”. Léelos con atención, completa los espacios en blanco con la palabra que tú creas más adecuada y relaciónalo con un título.

Poema 1	Poema 2	Poema 3
<b>Título:</b> ..... pone, quita la señora Manolita. Tome dos peras. Déme dos más. ¿Cuántas ..... Señor Tomás? De diez que había se fueron tres gatos. ¿Cuántos ..... Señor Honorato? ..... pone, quita la señora Manolita.	<b>Título:</b> ..... uno para ti y otro para mí. Tengo seis caramelos: tres ..... y tres ..... abuelo. También tengo diez gallinas: cinco ..... y cinco ..... vecina. ..... abrazos en un capazo. ..... besos de pan con queso. ..... uno para ti y otro para mí.	<b>Título:</b> ..... Orden, señores, orden. ¿Quién va ..... ? Yo voy segundo y usted ..... Aquí va cuarto yo me aparto. Ya viene ..... luego entra sexto y en un periquete está aquí el resto: ..... y la pava y el pavo. con ellos acabo: noveno y .....

2 Compara los poemas completos con los de tus compañeros. ¿Habéis coincidido? Comprueba si has acertado en tu elección leyendo los poemas en las siguientes páginas web:  
 Poema 1: <http://personal.telefonica.terra.es/web/poesiainfantil/mate22.htm>  
 Poema 2: <http://personal.telefonica.terra.es/web/poesiainfantil/mate26.htm>  
 Poema 3: <http://personal.telefonica.terra.es/web/poesiainfantil/mate21.htm>

3 ¿Os atrevéis a componer un poema? Formad un pequeño equipo de tres o cuatro personas y componed un poema con las palabras que aparecen debajo. Tened en cuenta las siguientes características formales: rima, estrofas, sencillez, frases cortas y... ¡Preparados para componer!

La fiesta de los números  
 números de una cifra/aburridos/horas/sin amigos/un buen día/reunión/acabar/situación/  
 una fiesta/cantaron/bailaron/1/10/juntitos/números de dos cifras/nacieron/aplaudieron

4 Recitad vuestros poemas a los demás compañeros y escoged el que más os gusta. Puedes comprobar cómo es el poema original entrando en la siguiente página: <http://personal.telefonica.terra.es/web/poesiainfantil/mate13.htm>

56 [cincuenta y seis] CLUB PRISMA • NIVEL A2/B1

Figura 1

In, Cerdeira, P. & Romero, A. [2009]. *Club Prisma A2/B1*. Madrid: Editorial Edinumen. p. 56.

As cinco figuras a seguir destacadas ilustram um exemplo do que pode ser um complemento às actividades propostas pelo manual adoptado. Neste caso, são actividades sobre literatura, pois a unidade a trabalhar aborda, entre outros temas, a literatura. As actividades são bastante abrangentes na prática e na aquisição de competências. Como se poderá constatar, será possível desenvolver competências que vão desde a compreensão do oral à aplicação de conteúdos gramaticais, bem como na aquisição de competências socioculturais.

O Uso das TIC como Recurso Didático nas Aulas de E/LE. Breve incursão pelos Manuais de Editoras Nacionais e Espanholas



Figura II

PORTUGAL. PORTO EDITORA - Escola Virtual [Em linha]. Porto: PE. [Consult. 29 Mai. 2010].  
Disponível em [WWW.<URL:http://www.escolavirtual.pt/>](http://www.escolavirtual.pt/).



Figura III

PORTUGAL. PORTO EDITORA - Escola Virtual [Em linha]. Porto: PE. [Consult. 29 Mai. 2010].  
Disponível em [WWW.<URL:http://www.escolavirtual.pt/>](http://www.escolavirtual.pt/).

O Uso das TIC como Recurso Didático nas Aulas de E/LE. Breve incursão pelos Manuais de Editoras Nacionais e Espanholas

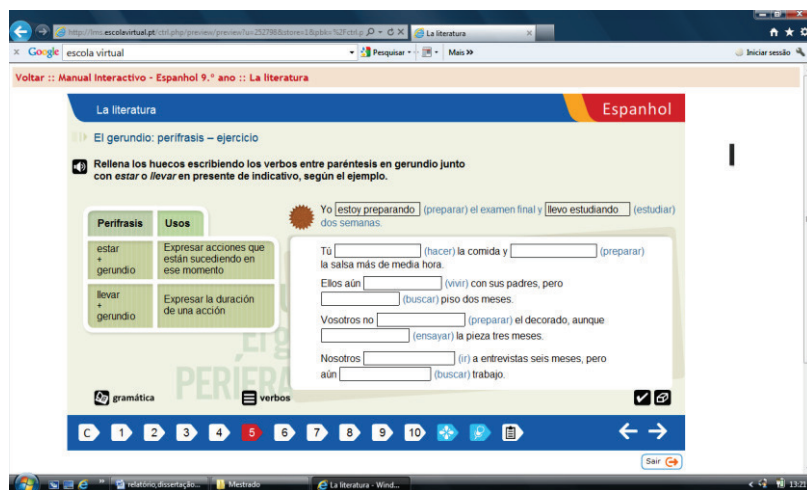


Figura IV

PORTUGAL. PORTO EDITORA - Escola Virtual [Em linha]. Porto: PE. [Consult. 29 Mai. 2010].  
Disponível em [WWW.<URL:http://www.escolavirtual.pt/ >](http://www.escolavirtual.pt/).

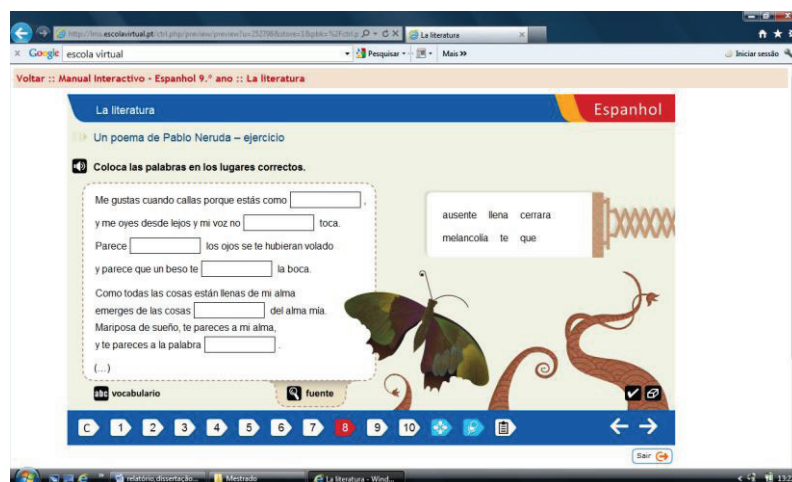


Figura V

PORTUGAL. PORTO EDITORA - Escola Virtual [Em linha]. Porto: PE. [Consult. 29 Mai. 2010].  
Disponível em [WWW.<URL:http://www.escolavirtual.pt/ >](http://www.escolavirtual.pt/).

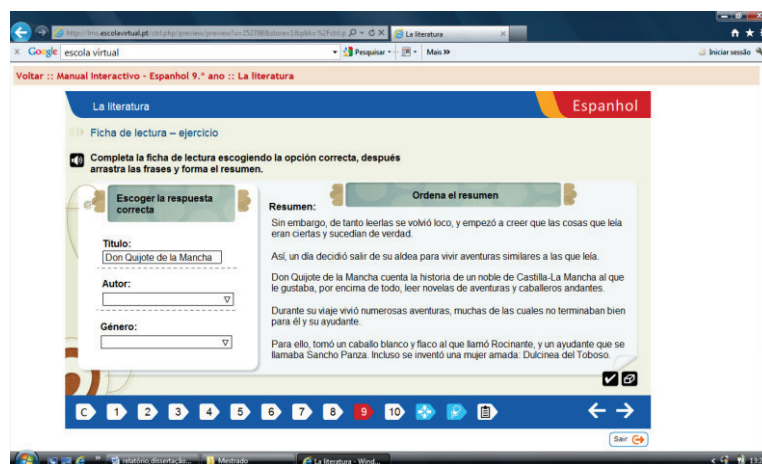


Figura VI

PORTUGAL. PORTO EDITORA - Escola Virtual [Em linha]. Porto: PE. [Consult. 29 Mai. 2010].  
Disponível em [WWW.<URL:http://www.escolavirtual.pt/ >](http://www.escolavirtual.pt/).

A figura que a seguir se introduz é a actividade final proposta para a unidade sobre o final do ano lectivo. É uma actividade que consta do manual adoptado. A actividade é desenvolvida através de pesquisas na Internet que direccionam o aluno no conhecimento de três, das principais, “fiestas” espanholas que acontecem do período de Verão.

**Tarea@** Tareas con Internet  
**con Internet**

**1** En España cuando llega el verano los pueblos y ciudades se visten de fiesta. ¿Cuál de las fiestas siguientes crees que se celebra en esta época? Relaciona las fotos con las fiestas.

a. San Juan     
  b. Los sanfermines     
  c. La tomatina

**1**



**2**



**3**



**2** La verbena de San Juan se celebra en muchos lugares de España. ¿Hay alguna fiesta similar en tu país? Consulta la web [http://es.wikipedia.org/wiki/Hogueras\\_de\\_san\\_juan](http://es.wikipedia.org/wiki/Hogueras_de_san_juan)

**3** Contesta verdadero o falso a estas afirmaciones sobre los sanfermines. <http://www.turismo.navarra.es/esp/propuestas/san-fermines/>

	Verdadero	Falso
1. El origen de las fiestas de San Fermín está en la Edad Media. ....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Según la tradición, San Fermín fue el primer obispo de Pamplona. ....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. La primera vez que Ernest Hemingway estuvo en Pamplona fue el 6 de junio de 1923. ....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. El encierro es el acto principal de las fiestas. ....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. El encierro empieza a las 9 en punto de la mañana. ....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**4** Completa el texto y conocerás el origen de la tomatina. Entra en: <http://www.bunyol.es/html/main3.php?pagina=tomatina.php>

Todo comenzó en ..... cuando unos jóvenes empezaron a pelearse. Cogieron ..... y comenzaron a lanzarlos contra sus ..... Al año siguiente y el mismo ..... del mes de agosto, los jóvenes del pueblo volvieron a reunirse llevando los tomates. En ..... será el Ayuntamiento el que se haga cargo de la ..... de la fiesta.

**5** ¿Quieres ver cómo es la fiesta? Entra en: <http://www.youtube.com/watch?v=z7DOoYyIDTI>

106 | [ciento seis]
CLUB PRISMA • NIVEL A2/B1

Figura VII

As cinco figuras inseridas a seguir, exemplificam que também é possível trabalhar o tema das TIC sob o apoio das mesmas. Aqui pretende-se trabalhar conteúdos que vão desde a aquisição de léxico até à exploração de conteúdos gramaticais.

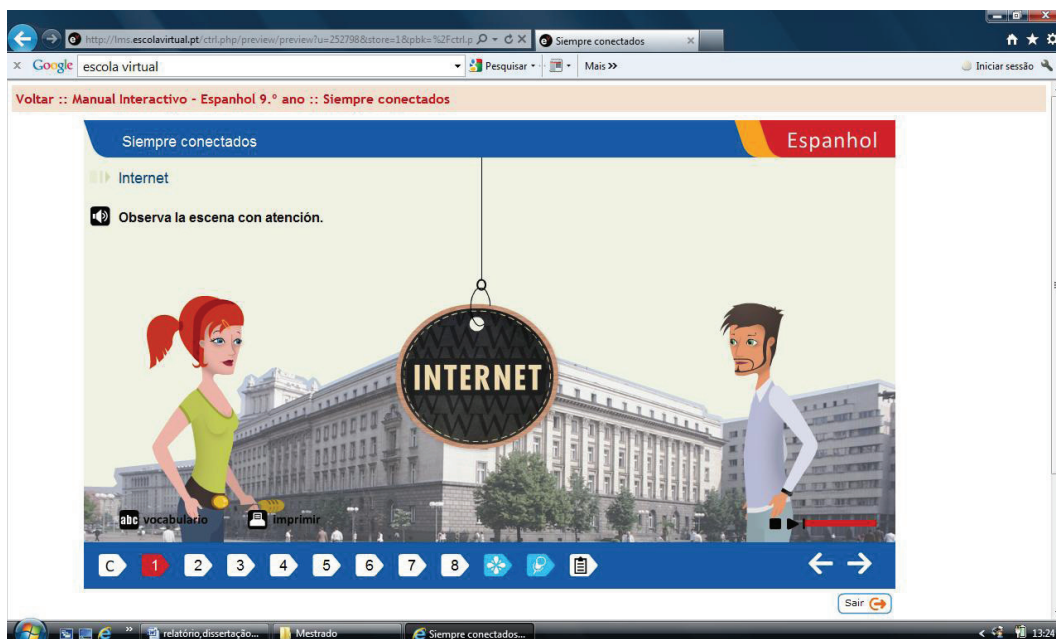


Figura VIII

PORTUGAL. PORTO EDITORA - Escola Virtual [Em linha]. Porto: PE. [Consult. 29 Mai. 2010].

Disponível em [WWW.<URL:http://www.escolavirtual.pt/ >](http://www.escolavirtual.pt/).

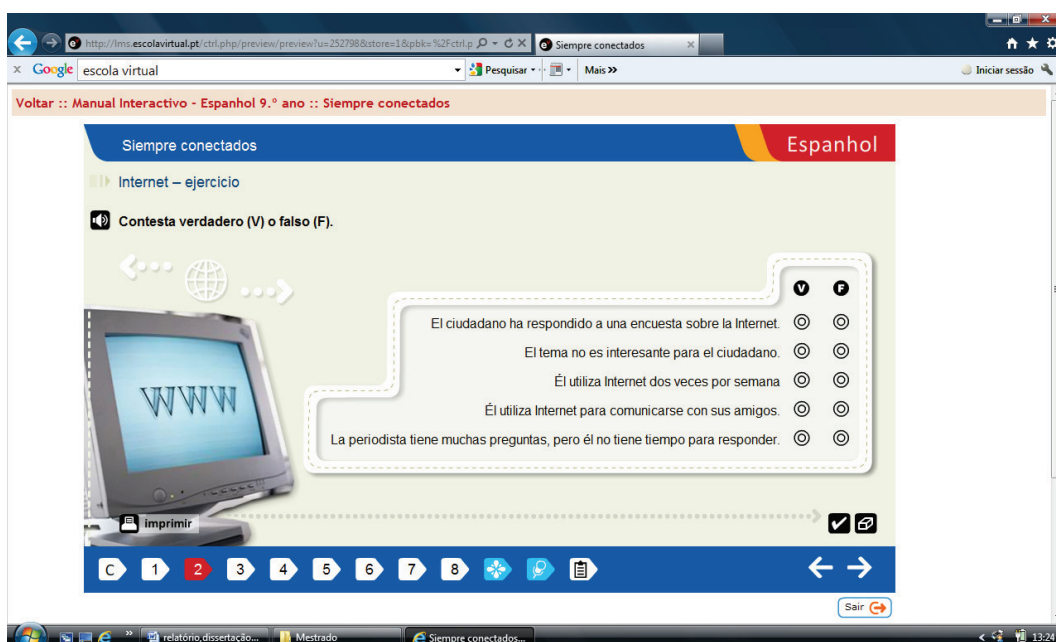


Figura IX

PORTUGAL. PORTO EDITORA - Escola Virtual [Em linha]. Porto: PE. [Consult. 29 Mai. 2010].

Disponível em [WWW.<URL:http://www.escolavirtual.pt/ >](http://www.escolavirtual.pt/).

O Uso das TIC como Recurso Didático nas Aulas de E/LE. Breve incursão pelos Manuais de Editoras Nacionais e Espanholas

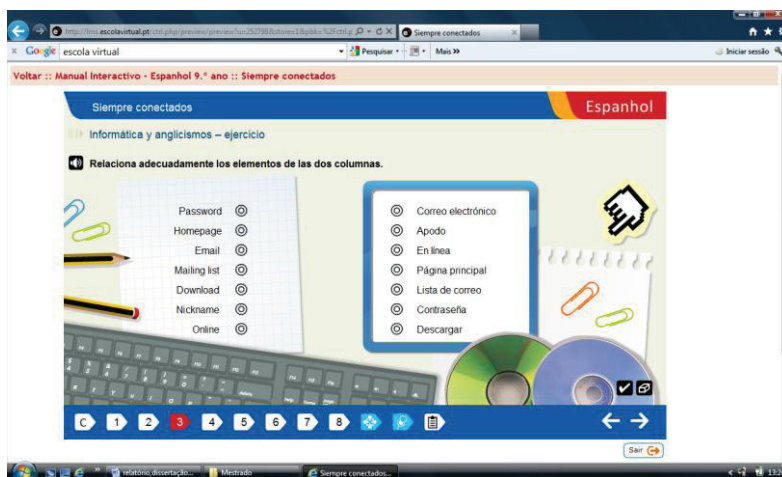


Figura X

PORTUGAL. PORTO EDITORA - Escola Virtual [Em linha]. Porto: PE. [Consult. 29 Mai. 2010].

Disponível em [WWW.<URL:http://www.escolavirtual.pt/ >](http://www.escolavirtual.pt/).

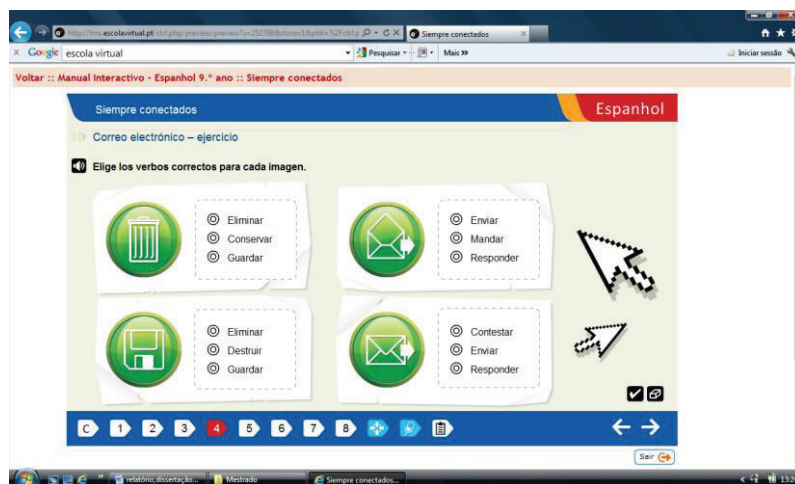


Figura XI

PORTUGAL. PORTO EDITORA - Escola Virtual [Em linha]. Porto: PE. [Consult. 29 Mai. 2010].

Disponível em [WWW.<URL:http://www.escolavirtual.pt/ >](http://www.escolavirtual.pt/).

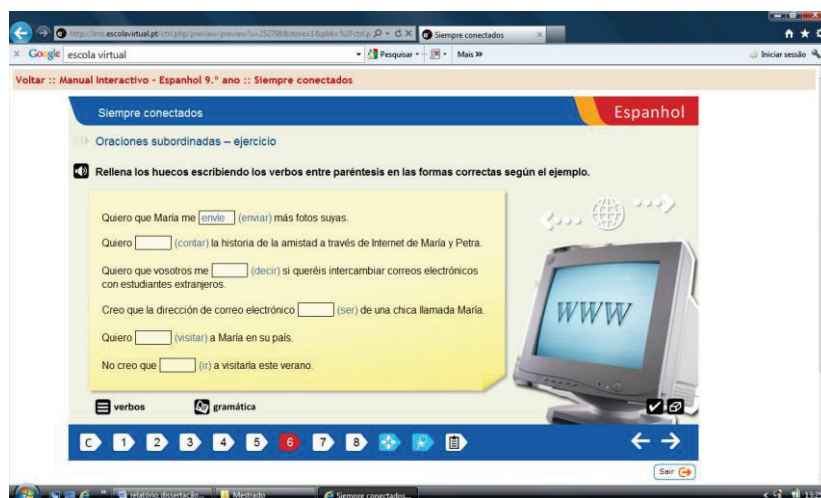


Figura XII

PORTUGAL. PORTO EDITORA - Escola Virtual [Em linha]. Porto: PE. [Consult. 29 Mai. 2010].

Disponível em [WWW.<URL:http://www.escolavirtual.pt/ >](http://www.escolavirtual.pt/).

## Os Manuais de E/LE Níveis A1, A2 e B1 e a forma como abordam as TIC

### *Mañana 1 e Mañana 2*

Estes dois manuais, adoptados na escola Básica 2/3 Ciclos com Ensino Secundário de Mação, pertencem à editora ANAYA, editora espanhola. São manuais que correspondem ao 7.º e ao 8.º Ano, respectivamente, destinados aos Níveis A1 e A2.

O *Mañana* da ANAYA ainda é um manual muito pouco intuitivo ao contacto com as TIC. Não foram pensadas actividades multimédia, nem actividades projectadas com Internet. O manual apenas privilegia o CD-ROM com audições para complemento de algumas actividades de léxico e de gramática. Os exercícios com audições são bem aceites por parte dos alunos, pois vêem a audição como uma das formas possíveis de contacto com o Espanhol falado por nativos e, desta forma, o contacto com o real entusiasma-os.

Quanto ao “caderno de exercícios” não é nada vocacionado ao contacto com as TIC.

Pode-se então concluir que a editora ANAYA e o *Mañana* que está a ser objecto de estudo não é um manual atractivo em termos de uso das TIC. Este facto pode dever-se ao caso de este manual ser de [2000], altura em que o debate acerca do uso das TIC na educação ainda se encontrar numa fase embrionária.

### **ES-PA-ÑOL TRES PASOS 10.º Ano de Escolaridade**

Este manual da Porto Editora, para Nível A1, foi lançado no mercado e para as escolas no ano lectivo de 2009/2010, daí que, pelo facto de ser recente, já dê os primeiros passos na abordagem das TIC para a realização das actividades que contém.

O manual apresenta pequenos vídeos, a sua maioria com origem em <http://www.youtube.com>.<sup>10</sup> Possui também algumas reportagens áudio gravadas em CD, algumas músicas apresentadas em CD e textos gravados por nativos espanhóis, o que permite aos alunos o contacto real com a Língua. As actividades com as TIC permitem trabalhar o léxico, a gramática, a oralidade, a compreensão auditiva e a compreensão de leitura.

Para a correcta optimização das actividades e dos seus conteúdos, é necessário que a escola tenha condições em termos de adesão às novas tecnologias. No caso da escola Básica 2/3 Ciclos com Ensino Secundário de Mação essas condições existem, pois todas as salas de aula se encontram equipadas com um computador, com ligação à Internet, e com um videoprojector.

---

<sup>10</sup> Veja-se alguns exemplos em anexo I.

De todas as actividades propostas pelo manual, destaco o exemplo que se segue, por ter sido a que mais motivou os alunos no processo de ensino/aprendizagem. Assim na segunda parte, unidade 2, intitulada !Viva el ocio!<sup>11</sup>, os alunos ouviram uma gravação com o texto: “Ocio y tiempo libre: gustos y aficiones” e, depois de ouvirem, eles próprios fizeram a sua leitura. Após a análise do texto, foi passado o 1.º episódio da série espanhola “El Internado”, através da Internet, para que os alunos tivessem conhecimento de uma série originária de Espanha. A actividade complementou-se com um debate oral acerca da série e confronto com as séries e filmes portugueses, entrando aqui também a perspectiva de interculturalidade.

Já o caderno de exercícios não foi pensado para resolução através das TIC. Os exercícios que este contém são sobretudo gramaticais, de diverso tipo, mas sem abordar as novas Tecnologias de Informação e Comunicação.

### **ES-PA-ÑOL TRES PASOS 11. º Ano de Escolaridade**

Este manual da Porto Editora, para Nível A2, foi colocado à disposição das escolas portuguesas no ano lectivo 2010/2011.

A possibilidade que oferece de realização de actividades através das TIC é ainda mais evidente, que o possibilitado através do manual de 10.º Ano.

As actividades proporcionadas são do mesmo tipo das que surgem no manual anterior, no entanto aparecem em maior número e mais vezes no decorrer das várias unidades programáticas. As actividades baseiam-se sobretudo em reportagens de rádio, de televisão, de músicas, de publicidades, de vídeos e de gravações áudio de alguns dos textos apresentados. Alguns dos vídeos também se encontram disponíveis em <http://www.youtube.com>. As actividades feitas com as TIC permitem trabalhar todas as competências, indo desde o léxico, à gramática, à compreensão do oral, à compreensão de leitura, ao treino da oralidade, entre outras.

Este manual apresenta-se bastante atractivo para os alunos, pois existe uma boa articulação entre as actividades e os conteúdos a abordar, possibilitando aulas mais interactivas e contextualizadas com o real, neste caso o contexto espanhol.

Para o professor, disponibilizam o e-book que é bastante útil, pois permite aceder às actividades do manual através da Internet, projectá-las e torná-las mais interactivas para todos.

De entre todas as actividades que constam deste manual, destaca-se a seguinte tendo em conta o estudo em questão: parte I, unidade 4, “Contextos familiares”. Trata-se de uma actividade para trabalhar a gramática, contrapondo o futuro ao condicional através do preenchimento de espaços que compõem a letra da canção.<sup>12</sup> No final, o manual permite ouvir a canção e através da Internet conhecer o grupo

---

<sup>11</sup> Veja-se em anexo II.

<sup>12</sup> Veja-se anexo III.

asturiano “El Sueño de Morfeo”.<sup>13</sup> Na unidade sobre a alimentação, também se destaca a actividade que permite aos alunos o ordenar de uma receita de Gaspacho enquanto ouvem uma gravação, em CD, feita a partir de um programa “El cocinero fiel”<sup>14</sup> por um falante nativo. Para terminar as unidades do manual, existem várias actividades relacionadas com o tema de Andalucía. Esta última unidade vai muito ao encontro de temas culturais e apresenta muitas actividades a aplicar em sala de aula através das TIC.<sup>15</sup>

Relativamente ao caderno de actividades, este não integra as TIC na sua aplicabilidade de acção e integrado no ensino de E/LE.

### ***Club Prisma A2/B1***

Este manual destina-se ao 9.º Ano de Escolaridade, para Nível B1, e é da editora espanhola Edinumen.

È um manual que se apresenta totalmente enquadrado e pensado para a era do digital e das novas tecnologias. Cada unidade é desenhada de acordo com diversas metodologias de ensino, indo algumas dessas metodologias ao encontro das TIC. Assim, vão sendo apresentadas audições em CD-ROM, feitas por falantes nativos, essas audições vão desde gravações de textos, gravações de diálogos de publicidades, de contos, de poemas, de biografias, entre outras. As actividades permitem enquadrar e trabalhar a maioria das competências, como: léxico, gramática, oralidade, leitura, bem como na aquisição de competências de interculturalidade.

Cada unidade termina com o que chamam “Tareas con Internet” e aqui trabalham-se conteúdos relacionados com o que se aprendeu anteriormente, principalmente pormenores culturais. Por exemplo na unidade sobre a música, esta página permitiu aos alunos conhecer um cantor espanhol e algumas das músicas desse cantor.

Sobre o caderno de actividades, este possui um complemento WEB com mais exercícios que os alunos podem efectuar. Esse complemento possui uma chave de acesso que é gerida pelo professor para que se possa monitorizar o serviço efectuado pela turma e por cada aluno em particular.

Este manual apresenta uma inovação na integração das TIC que é chamada “Web de ejercicios interactivos de CLUB PRISMA”, sendo visto como um importante recurso para seguir o trabalho desenvolvido pelos alunos. Esta é uma ferramenta para apoio ao professor aproveitando o uso das novas tecnologias. De forma automatizada, o sistema permite a correcção dos exercícios feitos pelos alunos, apresentando, ao professor, os resultados em forma de esquema e em tempo real. Estes exercícios

---

<sup>13</sup> Veja-se anexo IV.

<sup>14</sup> Veja-se anexo V.

<sup>15</sup> Veja-se alguns exemplos em anexo VI.

também são feitos por unidade, encontrando-se divididos em três tipos: de consolidação, uma tarefa final e avaliações finais. Nos exercícios de consolidação existe uma bateria aleatória multimédia sobre os conteúdos que o aluno aprendeu ao longo da unidade. A tarefa final é feita a partir de uma mostra de Língua e é composta por exercícios encadeados orientados para as várias competências apreendidas. Nas avaliações finais, existem dois modelos de testes que permitem avaliar os alunos.

Para além destes manuais, houve a preocupação de tornar as aulas de E/LE mais dinâmicas e de suscitar cada vez mais um maior interesse nos alunos pela aprendizagem da disciplina. Assim sendo e tendo a consciência da utilidade das TIC nas suas várias acepções, introduzem-se nas aulas de Espanhol outros recursos para além dos manuais e sempre de acordo com o nível de aprendizagem e de acordo com a faixa etária dos alunos em questão. Esses recursos passam pela projecção de filmes; pela análise de canções relacionadas com o léxico e a gramática a leccionar; pelo “Juego de la Oca” em suporte CD-ROM, muito apreciado pelos alunos do 7.º Ano de Escolaridade; pela projecção de vários vídeos provenientes de vários endereços e com vários formatos; CD interactivo à base de anúncios em espanhol; projecção de diapositivos; acesso à *escola virtual* da Porto Editora, entre outros.

Uma inovação nas escolas prende-se com o uso dos quadros interactivos. A este nível, o Ministério da Educação, através dos centros de formação a funcionar em algumas escolas, está a promover formação, para todos os docentes e nos seus grupos disciplinares. Na escola em questão, existem alguns quadros interactivos (Promethean) que já utilizei, principalmente em unidades didácticas do 7.º Ano de Escolaridade.<sup>16</sup>

A Internet, vista como mais um exemplo das muitas ferramentas de TIC, também proporciona a existência de plataformas temáticas e que neste caso em concreto já existem algumas, de bastante interesse, vocacionadas para os professores de E/LE.<sup>17</sup>

---

<sup>16</sup> Veja-se exemplo de uma actividade em anexo VII.

<sup>17</sup> Apenas a título de exemplo, destacam-se três plataformas pela diversidade de conteúdos e metodologias que apresentam: [www.todoele.net](http://www.todoele.net), <http://formespa.rediris.es> e <http://marcoele.com/>.

## Capítulo 2

### Caracterização da Escola Básica 2/3 Ciclos com Ensino Secundário de Mação

Este Agrupamento é designado por “Agrupamento de Escolas Verde Horizonte”, que de acordo com o seu processo de constituição é um Agrupamento do tipo vertical, sendo a respectiva sede a EB 2,3/S de Mação. O Agrupamento de Escolas Verde Horizonte está situado no Concelho de Mação, estando as Escolas constituintes divididas pelas seguintes localidades: Mação, Cardigos, Carvoeiro, Envendos, Ortiga e Penhascoso.

A escola sede tem a funcionar o 2.º Ciclo do Ensino Básico, o 3.º Ciclo do Ensino Básico e o Ensino Secundário a nível de regime diurno. Como oferta formativa permite a aprendizagem dos seus alunos em cursos regulares, no ensino articulado da Música, nos cursos de Educação e Formação de Hotelaria e Restauração, Operador de Jardinagem e Espaços Verdes, em cursos de Ciências e Tecnologias, Ciências Socioeconómicas e Tecnologias de Desporto. Ao nível de Cursos Profissionais oferece as seguintes possibilidades: Técnico de Gestão de Equipamentos Informáticos; Técnico de Higiene e Segurança no Trabalho e Ambiente; Técnico de Processamento e Controlo de Qualidade Alimentar e Apoio Psicossocial.

Ao nível do Ensino Secundário nocturno, o Agrupamento permite aos adultos desenvolverem as suas aprendizagens e qualificações nos Cursos de Educação e Formação de Adultos (EFA).

A frequentar estas ofertas educativas, a escola possui 19 turmas no ensino regular, 2 Cursos de Educação Formação, 4 Cursos Profissionais e 2 Cursos de Educação e Formação de Adultos em regime nocturno.

Ao nível do 5.º Ano possui 3 turmas, ao nível do 6.º Ano possui 3 turmas, ao nível do 7.º Ano possui 3 turmas, no 8.º Ano possui 2 turmas, no 9.º Ano possui 3 turmas, no 10.º Ano 1 turma, no 11.º Ano 3 turmas e no 12.º Ano possui 1 turma.

A Escola possui as seguintes Estruturas de Orientação Educativa que colaboram com o Conselho Pedagógico e com a Direcção: Departamento do Pré-Escolar; Departamento do 1.º Ciclo do Ensino Básico; Departamentos Curriculares; Conselho de Directores de Turma do 2.º Ciclo Ensino Básico; Conselho de Directores de Turma do 3.º Ciclo Ensino Básico; Conselho de Directores de Turma do Ensino Secundário; Conselhos de Turma; Núcleo de Formação e Projectos e Núcleo de Educação Especial e Serviços Especializados.

A escola sede permite a quem nela colabora os seguintes serviços: biblioteca, bar, reprografia/PBX, secretaria, refeitório, pavilhão desportivo, bar, sala de professores e papelaria.

Segundo o *Projecto Curricular do Agrupamento*, este deve construir a escola de acordo com o seguinte:

“Pensar a escola enquanto lugar de decisão e de gestão curricular, é pensar a prática pedagógica enquanto actividade de investigação e de intervenção para a mudança. (...) é pensar que essa reflexão favorece a emergência de uma nova cultura escolar, matriciada pelas dimensões do ser, do estar, do fazer, do conviver, do comunicar, do aprender e do fazer aprender.” (Conell, 1995)

Como é visível através da citação anterior, o Agrupamento de Escolas Verde horizonte pauta-se por pensar a prática pedagógica sob o horizonte da mudança. Assim sendo, pretende-se que a escola seja um espaço de reflexão sobre toda a cultura escolar. A escola pretende-se um espaço para formar no saber ser, no saber estar e no saber aprender/ensinar.

Há muito que a escola desempenha papéis que ultrapassam a mera transmissão e aquisição de conhecimentos, destacando-se, cada vez mais, toda a dimensão social presente na educação. O Agrupamento de Escolas Verde Horizonte tem vários Clubes a decorrer ao longo do período lectivo e que desenvolvem diversas actividades que vão, muitas delas, ao encontro da dimensão social que se referia anteriormente.

Assim, esta escola define-se como um “sistema democrático que presta um serviço público à comunidade. Como sistema organizado, a sua subsistência depende da organização e da gestão do mesmo. Por outro lado, a Escola pretende conter, na sua estrutura, algo que nenhuma outra organização tem: a responsabilidade da formação pessoal e social dos alunos. O factor humano emerge com todas as suas potencialidades e especificidades”, segundo o *Relatório de Auto-avaliação do Observatório de Qualidade*. Neste contexto, o factor humano é de capital importância, havendo um clima muito saudável entre todas as estruturas que compõem a escola e entre estas e os alunos.

As estruturas executivas da escola aplicam uma liderança bastante saudável e de acordo com os seguintes pressupostos explicitados no *Relatório de Auto-Avaliação do Agrupamento* (2009, p. 4): “os níveis organizacionais enquadram o direito e o dever de ensinar e de aprender, a partir da definição das políticas educativas subjacentes à Instituição. Essas políticas educativas deverão sobressair da participação activa de toda a comunidade, a partir do envolvimento da mesma em debates críticos e construtivos, com o intuito de incutir um sentimento de apropriação das linhas orientadoras que traduzem a identidade dessa Escola”. Nesta escola existe uma grande preocupação com a sua abertura ao exterior, nomeadamente aos pais e encarregados de educação e às entidades parceiras. Para que essa abertura seja uma realidade, o Agrupamento de Escolas Verde Horizonte pensa em diversas actividades a terem lugar no decorrer do

ano lectivo, nomeadamente: “Festa de Natal”, “Semana Cultural” e “Sarau de Fim de Ano Lectivo”. No decorrer destes eventos, são feitas actividades com os alunos inseridos nas diferentes disciplinas que compõem o currículo de estudos.

São importantes para o Agrupamento documentos reguladores da realidade educativa, nomeadamente o *Regulamento Interno*, que estipula as regras internas de funcionamento da Instituição; o *Projecto Educativo*, que, a partir da identificação da missão, define um caminho que será a imagem e a cultura da própria Escola e, finalmente, os *Projectos Curriculares de Agrupamento e de Turma* que constroem o percurso educativo de cada aluno, tendo em conta a especificidade da turma.

## Caracterização das Turmas

No âmbito da caracterização das turmas em que sou a docente responsável pela disciplina de Espanhol, começo por referir que, no Ano Lectivo 2010/2011, foram-me atribuídas sete turmas, sendo algumas delas agrupadas, o que faz com que tenha, por exemplo, que assistir a onze reuniões de Conselho de Turma. Irei desenvolver, em seguida, uma breve caracterização de cada turma.

Considera-se bastante importante que se saiba contextualizar a turma e cada aluno em particular, na escola e na família, pois só assim se poderá ter uma visão global e geral capaz de detectar e accionar, por exemplo, a necessidade de implementar medidas direccionadas, ensino mais personalizado/particularizado e também rastrear a necessidade de aplicar ao aluno medidas, previstas na legislação, para o Ensino Especial.

### Caracterização da turma B do 7.º Ano de Escolaridade

A caracterização da turma contempla, entre outros, os seguintes elementos: localidade oriunda; sexo dos alunos; idade dos alunos e dos pais; escolaridade dos pais; situação de emprego dos pais; agregado familiar; percurso escolar; dados sobre o estudo; privacidade; refeições diárias; problemas de saúde; meios de transporte utilizados; disciplinas preferidas e com dificuldades; ocupação dos tempos livres; alunos subsidiados; expectativas e interesses profissionais dos alunos; identificação do encarregado de educação.

Assim sendo, treze alunos vivem em Mação, sede de concelho, um em Penhascoso, um em Aboboreira, um em Mouriscas e dois em Envendos. Dos dezoito alunos, onze são rapazes e seis são raparigas, perfazendo um total de dezoito. Três alunos têm onze anos, dez têm doze, dois têm treze e três têm catorze. A maioria dos pais apresenta entre quarenta e quarenta e cinco anos. Dois dos alunos já não têm pai.

A maioria dos pais, como é visível através da tabela a seguir apresentada, possui o ciclo preparatório, o 9.º Ano ou o 12.º Ano. A taxa de frequência de escolaridade é mais observada a nível das mães. (Tabela 1)

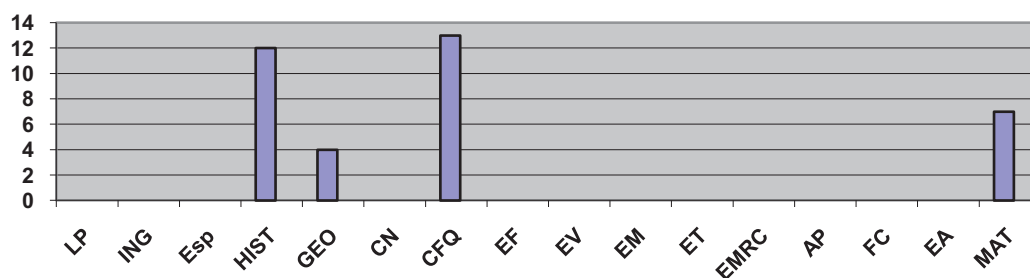
Escolaridade	Pai	Mãe
4º Classe	1	1
Ciclo Prepa.	4	2
9ºAno	4	3
11º Ano	1	1
12º Ano	5	9
C. Médio	1	-
C. Superior	-	2

Tabela 1 - Nível de Escolaridade dos pais da turma 7.º B

A maioria dos pais encontra-se numa situação de emprego, pois apenas dois não o têm. A maioria dos alunos possui apenas um irmão. Dezassete dos elementos que constituem a turma frequentaram o ensino pré-primário. Três alunos apresentam retenções no 7.º Ano de Escolaridade e dois no 5.º Ano de Escolaridade. Doze deles afirmam ter ajuda nos estudos em casa. Onze manifestam gostar de estudar em grupo, os restantes preferem fazê-lo sozinhos. Treze dos alunos gostam de estudar em casa, nove apenas no quarto e os restantes na escola. Treze destes elementos indicam que apenas estudam nas vésperas dos testes.

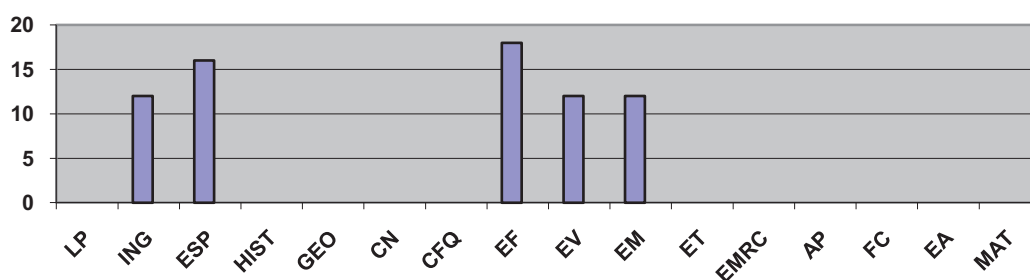
Dezoito dizem tomar o pequeno-almoço em casa, quinze comem no refeitório, nove come merenda a meio da manhã e nove dizem fazê-lo a meio da tarde. Seis alunos evidenciam problemas visuais. Sete dos alunos deslocam-se para a escola em transporte particular, alguns a pé e a maioria de autocarro.

Gráfico 1 - Disciplinas de maior dificuldade no 7.º B



O gráfico acima apresentado informa sobre as disciplinas em que os alunos demonstraram ter mais dificuldade, Ciências Físico-Química e História. (Gráfico 1)

Gráfico 2 - Disciplinas de preferência dos alunos do 7.º B



Como é observável através da análise do gráfico, existem dezasseis alunos que dizem ter o Espanhol como uma das suas disciplinas preferidas. (Gráfico 2)

Relativamente à ocupação dos tempos livres, dezassete dizem gostar de ouvir música, onze ver televisão, doze ver filmes, catorze praticar desporto e apenas quatro referenciou o gostar de ler.

## **Caracterização da turma C do 7.º Ano de Escolaridade**

A turma é constituída por dezasseis alunos, 11 rapazes e 5 raparigas, entre os onze e os catorze anos. Um aluno foi transferido para outro estabelecimento de ensino e dois mudaram de turma.

Os alunos provêm de Ortiga (1 aluno); Mouriscas (4 alunos); Envendos (4 alunos), Penhascoso (2 alunos), Carvoeiro (2 alunos), Cardigos (2 alunos) e Mação (1 aluno).

Dos dezasseis alunos, onze vivem em agregados familiares com a presença dos dois progenitores. Três alunos vivem com os avós. Dois alunos vivem somente com as mães. Quanto às habilitações literárias dos pais, estas oscilam entre o 4º e o 12º anos de escolaridade. Há apenas dois Encarregados de Educação com um Curso Superior. A grande maioria dos pais destes alunos encontra-se numa faixa etária entre os trinta e um e os cinquenta e sete anos.

Um aluno apresenta uma repetência no 1º Ciclo; três no 2º Ciclo e seis no 3º Ciclo.

Relativamente às disciplinas preferidas, doze alunos apontaram a Educação Física. No âmbito das disciplinas de maior dificuldade, destacam-se o Português, a Matemática e o Inglês.

Quanto aos seus interesses futuros, verifica-se que dez alunos aspiram à frequência de um curso para exercício de uma profissão mais exigente em termos de habilitações literárias.

## **Caracterização da turma A do 8.º Ano de Escolaridade**

A turma é constituída por 25 alunos, catorze raparigas e onze rapazes. As idades vão desde os doze aos catorze anos. Os pais têm idades compreendidas entre os trinta e um e sessenta anos. Quatro dos pais destes alunos possuem a quarta classe e dois possuem um curso superior, ainda assim, a grande maioria apresenta como habilitações literárias o 12.º Ano de Escolaridade. Todos os pais se encontram em situação de empregados.

Dois alunos já se encontraram em situação de repetência, um na terceira classe e outro no sexto ano. Vinte dos vinte e cinco alunos que constituem a turma referem ter ajuda em casa para estudar. Vinte alunos referem gostar de estudar sozinhos, os restantes preferem fazê-lo em grupo. Como ambiente preferido para estudar, a grande maioria, vinte e quatro alunos, dizem preferir o seu quarto. Quando questionados sobre a frequência de estudo, apenas dezassete referem fazê-lo diariamente. Vinte e três dos alunos da turma tomam o seu pequeno-almoço em casa, no entanto no refeitório almoçam vinte e dois alunos.

A maioria dos alunos, como é visível através da tabela a seguir apresentada, apresenta como disciplinas preferidas as seguintes: Educação Física, Ciências da Natureza e Espanhol. No âmbito das disciplinas de maior dificuldade estão as seguintes: Matemática, Português e Inglês. (Tabela 2)

Disciplinas	E.F.	Mat	C.N.	Esp	Mús	Hist	Geo	E.V.	F.Q	Port	Ing.
Preferidas	9	5	9	7	3		1		1	2	1
C/Dificuldades	3	9						1		6	7

Tabela 2 - Disciplinas preferidas e de maior dificuldade dos alunos do 8.º A

Relativamente à profissão que desejam exercer no futuro, a grande maioria diz não saber, quatro alunos dizem gostar de ser Professor de Educação Física, três elegem a profissão de Médico, um de Engenheiro Agrícola e um Veterinário.

Quanto à ocupação de tempos livres, as suas preferências vão para (ordem crescente) ouvir música, ver filmes, ver televisão, praticar desporto e ler.

### Caracterização da turma C do 9.º Ano de Escolaridade

A turma C do 9.º Ano de Escolaridade é constituída por dezassete alunos, doze raparigas e cinco rapazes. As idades dos alunos situam-se entre os treze e os dezasseis anos. Doze alunos vivem na vila, os restantes nas freguesias pertencentes ao concelho, existindo um aluno que vem de Mouriscas, freguesia de Abrantes. A maioria dos alunos desloca-se à escola ou a pé ou de autocarro. A totalidade dos alunos refere que toma o pequeno-almoço em casa. Dezasseis optam por tomar, na escola, uma merenda a meio da manhã, treze fazem-no no período da tarde. Quinze dos alunos almoçam no refeitório da escola.

Os pais têm idades compreendidas entre os trinta e um e sessenta anos. No âmbito das habilitações literárias dos pais estas encontram-se entre a quarta classe e curso superior. A média das habilitações literárias encontra-se no 9.º Ano de Escolaridade. Três dos pais dos alunos que constituem a turma encontram-se em situação de desemprego.

Quatro dos dezassete alunos já se encontraram em situação de repetência, essa repetência verificou-se no sexto ano de escolaridade. Dezasseis alunos dizem ter frequentado o ensino Pré-Primário.

Relativamente ao estudo, treze alunos gostam de o fazer sozinhos, os restantes optam por estudar em grupo. Como disciplinas preferidas incluem a Educação Física e a Educação Musical. De acordo com as dificuldades detectadas, as disciplinas de Matemática e Educação Física foram as mais assinaladas. Ainda observando os dados relativos ao estudo, nove alunos estudam diariamente e os restantes apenas nas vésperas das avaliações. Quando estudam, fazem-no, de preferência, no quarto.

Como profissão desejada, três gostariam de ser médicos, três gostariam de ser piloto, três futebolistas e os restantes ainda não se decidiram.

Na ocupação dos tempos livres indicaram os seguintes interesses: ouvir música, ver filmes e praticar desporto. Catorze alunos dizem gostar de ler, principalmente nas férias de Verão.

## **Caracterização da turma A do 10.º Ano de Escolaridade**

A turma A do décimo ano é uma turma de “Científico-Natural”. Foi constituída por vinte e dois alunos, actualmente é constituída por dezanove alunos uma vez que três pediram transferência. Destes dezanove alunos, dezassete são do Concelho de Mação e destes a maioria são mesmo da freguesia de Mação, assim, a maioria vem a pé para a escola ou vem de autocarro. As idades estão compreendidas entre os catorze e os dezoito anos, sendo a idade mais comum os quinze anos.

A idade dos pais está compreendida entre os trinta e seis e os sessenta anos sendo o intervalo de idades mais frequente entre os quarenta e um e quarenta e cinco anos. No que diz respeito à escolaridade dos pais, a maioria só concluiu o segundo ciclo do ensino básico. Relativamente à situação de emprego dos pais, a maioria tem pelo menos um dos pais empregados.

O número de repetências por parte dos elementos desta turma é reduzido, havendo apenas uma repetência no quarto, sétimo e nono anos. A maioria dos alunos só tem um irmão, tem como disciplinas preferidas a Educação Física e as Ciências e sentem mais dificuldades nas disciplinas de Matemática e Português. Têm como local de estudo o quarto, não têm ajuda no estudo e estudam diariamente. Todos estes alunos frequentaram o Ensino Pré-Primário e gostam de estudar sozinhos.

No que diz respeito à profissão desejada, a maioria ainda não a tem definida havendo, no entanto, algumas relacionadas com a medicina, com a investigação criminal e com as forças de segurança.

O horário mais frequente para levantar é entre as sete e trinta e oito da manhã, enquanto o horário mais comum para deitar é entre as vinte e duas horas e trinta minutos e as vinte e três horas. Todos os alunos tomam o pequeno-almoço e quase todos o tomam em casa. A maioria almoça no refeitório e faz uma merenda a meio da manhã e da tarde. Relativamente a dificuldades físicas existem alguns alunos com dificuldades visuais, auditivas e um com dificuldades motoras. A maioria dos alunos ocupa os seus tempos livres a ouvir música, a ver televisão, a ver filmes e a praticar desporto.

De todas estas informações, há a salientar o baixo grau académico dos pais o que poderá baixar as expectativas profissionais dos alunos, há alunos que poderão ter

resultados menos bons no aproveitamento uma vez que dizem sentir dificuldades numa das disciplinas base deste Curso (Matemática A).

## **Caracterização da turma B do 10.º Ano de Escolaridade (Ensino Profissional)**

A turma B do 10.º Ano de escolaridade insere-se num curso profissional de Técnico de Higiene e Segurança do Trabalho e Ambiente. A turma é constituída por vinte e três alunos. As suas idades encontram-se compreendidas entre os quinze e os dezoito anos. Três alunos vivem em Mação, cinco em Gavião, concelho vizinho ao de Mação, três em Mouriscas, concelho vizinho ao de Mação, e os restantes vivem nas freguesias do concelho. Dezasseis dos alunos deslocam-se à escola de autocarro, os restantes de carro e a pé. Dezasseis alunos tomam o pequeno-almoço em casa e os restantes no bar da escola. Vinte e dois alunos comem a refeição do almoço no refeitório da escola e todos comem uma merenda a meio da manhã e a meio da tarde.

Os pais dos alunos têm idades compreendidas entre os trinta e seis e os sessenta anos. A escolaridade vai desde a quarta classe ao ensino superior, no entanto a maioria possui o 9.º Ano de Escolaridade. Seis dos pais dos alunos da turma encontram-se em situação de desemprego.

Vinte dos alunos frequentaram o ensino Pré-Primário. Todos os alunos já se encontraram em situação de repetência, indo esta desde a segunda classe ao 10.º Ano de Escolaridade do ensino regular. Dezasseis dos alunos dizem preferir estudar individualmente, os restantes gostam mais de o fazer em grupo. Catorze dos alunos que constituem a turma indicam que estudam diariamente, os restantes ou raramente ou apenas nas vésperas das avaliações. A divisão das suas casas que elegem para estudar é, na sua grande maioria, o quarto. Quinze dos alunos referem ter ajuda para estudar. As disciplinas preferidas de entre o seu currículo são: Educação Física, Português, Espanhol e Inglês. Na disciplina que apresenta maior dificuldade encontra-se a Matemática.

Os alunos ocupam os seus tempos livres ouvindo música, vendo televisão, vendo filmes, praticando desporto e lendo livros.

Como profissões de futuro, elegem as seguintes: Educadora de Infância, Engenheiros do Ambiente, Veterinário e Electricista, no entanto a maioria ainda não sabe.

## Caracterização das turmas A, B, C do 11.º Ano de Escolaridade

### Turma A

A turma é de “Científico-Natural” e é composta por vinte e seis alunos. As suas idades encontram-se compreendidas entre os dezasseis e os dezanove anos. Em Mação vivem onze alunos, distribuindo-se, os restantes, por Envendos e Cardigos. A totalidade dos alunos toma o pequeno-almoço em casa e todos comem, na escola, uma merenda a meio da manhã e a meio da tarde. Dezasseis comem a refeição do almoço no refeitório da escola, os restantes deslocam-se a casa. Todos os alunos frequentaram o ensino Pré-Primário.

A idade dos pais encontra-se compreendida entre os trinta e seis e os sessenta anos. A escolaridade encontra-se entre a quarta classe e o ensino superior. A maioria dos pais possui como habilitações literárias o 9.º Ano de escolaridade. Apenas dois dos pais se encontram em situação de desemprego.

Em situação de já terem ficado retidos estão dez alunos, essas retenções aconteceram desde a primeira à quarta classe. Relativamente ao método de estudo, dez dizem estudar diariamente, dez nas vésperas dos testes e os restantes raramente.

Quinze alunos preferem estudar na sala, os restantes indicam o quarto para que se consigam concentrar. Doze dos vinte e seis alunos afirmam ter ajuda para estudar. Como disciplinas preferidas encontram-se a Biologia e Educação Física. No âmbito das disciplinas que consideram de maior dificuldade apresentam a Físico-Química, a Matemática e o Português.

Como profissão de futuro encontram-se as seguintes: Medicina, Veterinária, Engenharia, Biologia Marinha e Juiz, mas a grande maioria refere que ainda não decidiu.

No rol da ocupação de tempos livres, encontram-se as seguintes actividades: ver televisão, ler e ver filmes.

### Turma B

A turma B é uma turma de “Económico-Social” e é constituída por dezasseis alunos. A idade dos alunos encontra-se compreendida entre os dezasseis e os dezanove anos. Cinco dos alunos residem em Mação, os restantes deslocam-se de Penhascoso, Carvoeiro e de outras freguesias do concelho. Como meio de transporte para chegar à escola, nove elegem o autocarro, nove vêm a pé e os restantes de carro. A maioria toma o pequeno-almoço em casa, no entanto comem a meio da manhã e a meio da tarde na escola. Treze dos alunos que constituem a turma comem no refeitório a refeição do almoço. Todos os alunos frequentaram o ensino Pré-Escolar. Oito dos alunos

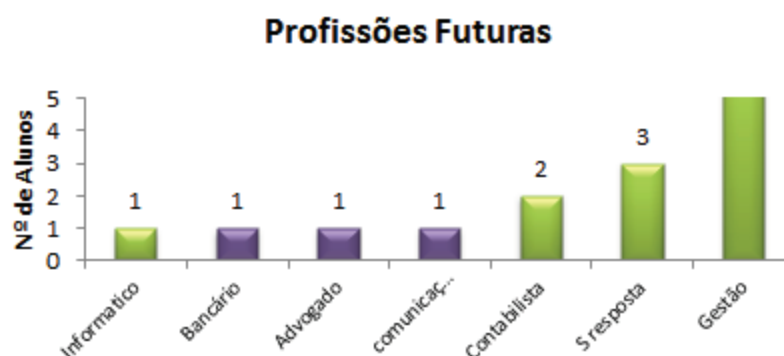
já se encontraram em situação de retenção, que aconteceu ao nível do segundo e terceiro ciclos.

Relativamente aos pais, a sua idade encontra-se compreendida entre os trinta e os cinquenta anos. Como habilitações literárias possuem desde o 6.º Ano ao Ensino Superior. A maioria dos pais possui o terceiro ciclo como habilitações literárias. Três dos pais encontram-se desempregados, os restantes em situação de empregados e a maioria já se encontra como efectivo.

Indo ao encontro dos métodos de estudo, a maioria gosta de estudar em casa e sozinhos. A grande maioria refere que estuda quando se aproxima a data da avaliação. Como disciplinas preferidas escolhem Educação Física e História, já com maior dificuldade encontram-se o Inglês e o Português. Como métodos de trabalho preferidos nas aulas indicam os trabalhos de pesquisa e os trabalhos em grupo. Todos os alunos referem que gostam de frequentar a escola.

Catorze dos alunos dizem querer continuar os estudos para o ensino superior.

Gráfico 3 - Profissões de futuro eleitas pelos alunos do 11.º B



Através da observação do gráfico, conclui-se que a Gestão é a profissão de futuro com maior destaque. (Gráfico 3)

Relativamente aos hobbies indicam ver televisão, ver filmes e praticar desporto como seus preferidos.

## Turma C

A turma C, turma do ramo Tecnológico de Desporto, é constituída por sete alunos, quatro raparigas e três rapazes. A idade destes sete alunos encontra-se compreendida entre os dezassete e os dezoito anos de idade. Três dos alunos vivem fora de Mação, deslocando-se para a escola de autocarro. Todos os alunos tomam o pequeno-almoço em casa e cinco deles almoçam na escola. Todos os alunos frequentaram o ensino pré-primário. Dois dos alunos já se encontraram em situação de retenção uma vez no terceiro ciclo.

No que diz respeito aos pais, as suas idades encontram-se compreendidas entre os trinta e os cinquenta anos de idade, estando a média nos trinta e nove. Como habilitações literárias possuem desde o segundo ciclo ao ensino superior. A média encontra-se no ensino secundário. Apenas uma das mães se encontra desempregada.

Abordando os métodos de estudo dos alunos, a maioria prefere estudar no seu quarto e numa média de uma hora por dia. A este nível os alunos referem que optam por estudar sozinhos e fazem-no quando realizam os deveres diários e quando se preparam para os testes.

Como disciplinas preferidas elegem a Educação Física e a Biologia Geologia. Já nas disciplinas com maior dificuldade encontram-se o Português e a Matemática.

Relativamente à ocupação dos tempos livres, os alunos dizem gostar de ver televisão e filmes, praticar desporto e jogar computador.

Ao nível do seguimento de estudos para o ensino superior apenas dois dos alunos admitem desde já esse desejo, mas ainda se encontram indecisos quanto ao curso. Em relação à profissão de futuro são unânimes em considerar que a profissão vai estar de preferência relacionada com o desporto, pelo menos esse é o seu desejo.

## Manuais

O manual é um importante recurso pedagógico, desempenhando um papel muito importante relativamente à aprendizagem dos alunos. Normalmente, são um apoio para a preparação das aulas por parte dos professores.

De acordo com Hummel (1988, como citado em Santos 2006, p. 104), o manual tem por obrigação adequar-se aos tempos modernos: “O livro envolve o aluno num processo activo de aprendizagem e não o confina à transmissão de factos. Ensina-o através de uma descoberta guiada. Os textos descritivos são interrompidos por perguntas (assim estimulando discussões progressivas) de preferência a uma localização dessas perguntas no fim do capítulo. São levantados problemas e o aluno é levado a pensar criticamente, de preferência a memorizar simplesmente os factos, desenvolvendo capacidades de resolução de problemas. O livro envolve o aluno numa larga cadeia de investigação”.

Assim sendo, e segundo a afirmação citada anteriormente, o manual deverá constituir-se como um ponto de partida, provocando no aluno a capacidade e o gosto pela descoberta, pela resolução de problemas e pela aquisição e posterior espírito crítico.

Segundo Santos (2006, p.104), na era em que vivemos, o manual deve pautar-se pelo seguinte: “Na era da globalização, em que o acesso ao saber passa inevitavelmente pela escola, a actualização desta ferramenta pedagógica implicou novas funções para o manual escolar através do qual se tenta fomentar a autonomia pedagógica do aluno incentivando o «aprender a aprender» ao longo da vida”. Assim, percebe-se o manual como um ponto de partida, capaz de apresentar de forma coerente, didáctica e científica as “sequências de aprendizagem”, funcionando como um guia capaz de, posteriormente, provocar o entusiasmo no aluno pela aprendizagem de mais saberes ao longo da sua vida.

Para o professor também é muito importante haver uma boa interacção entre o manual do aluno e o livro do professor, pois este último, também designado de “Guia Pedagógico”, deverá estar ao serviço do primeiro, ou seja ao serviço do manual do aluno. Segundo referiu Santos (2006, p.106) o livro do professor deverá assegurar: “informação científica e geral; uma formação pedagógica ligada a uma disciplina; uma ajuda nas aprendizagens e na gestão das aulas e um apoio na avaliação das aquisições”.

Tal como defende Puelles Bénitez (2000) a designação de manual poderá estar mais direccionada para o contexto escolar, pois “trata-se de livros manuseáveis à escala da mão, quer dizer tanto pelo seu tamanho como pelo seu conteúdo, albergam saberes básicos essenciais, que são parte de uma matéria ou disciplina do currículo escolar”.

Também de acordo com Séguin (1989, como citado em Santos 2006, p. 6) “o uso do manual generalizou-se a partir do momento em que o conceito de «Educação para

Todos» foi subscrito e reconhecido pelas nações como um direito. Isto é, o desenvolvimento quantitativo e qualitativo do manual escolar foi um factor decisivo para a sua difusão e utilização”.

De seguida, proceder-se-á à apreciação dos Manuais utilizados nos níveis respectivos:

### ***Mañana 1, da editora espanhola ANAYA***

O Manual do aluno contém lições de dez páginas. Cada lição divide-se nas seguintes secções: “Título da Lição e Objectivos Fundamentais”; “Para Começar: Compreensão Oral”; “A Trabalhar: Léxico e Gramática”; “Fixa bem: Ortografia e Fonética”; “A tua Leitura: Compreensão de Leitura”; “Agora Fala: Expressão Oral”; “Agora tu: Prática global”; “Um pouco de tudo: para jogar” e “Para terminar: Revisão e autoavaliação”. Contém também espaços dedicados à cultura, ao apêndice gramatical e a audições. Na primeira parte apresenta-se o tema da lição, contextualizando-o através de uma ilustração. Esta parte denota uma função comunicativa e mostra algum vocabulário básico, servindo este apenas como ponto de partida. Na secção da Compreensão Oral, existem textos áudio, com algum vocabulário apresentado na primeira parte.

Existem também várias actividades de compreensão. Na secção “A Trabalhar” temos páginas destinadas ao Léxico e à Gramática. A informação gramatical é apresentada através de quadros intitulados “¿Sabes?”. Existe também uma secção destinada à Fonética e Ortografia acompanhada de teoria sempre que se julgue necessário. Na Compreensão de Leitura existem diversas actividades, também se trabalha um texto com enfoque cultural sempre em contexto com o tema apresentado. No que diz respeito à Expressão Oral, parte-se de um texto: “A Tua Leitura” e propõem-se várias práticas de oralidade. Existe uma área para a prática global para trabalhar a gramática, o léxico, a expressão oral e a expressão escrita. No âmbito do aspecto lúdico da aprendizagem apresenta-se-nos uma secção destinada a jogar para praticar os conteúdos abordados no decorrer da lição.

Para terminar, apresentam-se actividades de revisão e de auto-avaliação.

### ***Mañana 2, da editora espanhola ANAYA***

O Manual do aluno contém lições de dez páginas. Cada lição divide-se nas seguintes secções: “Título da Lição e Objectivos Fundamentais”; “Para Começar: Compreensão Oral”; “A Trabalhar: Léxico e Gramática”; “Fixa bem: Ortografia e Fonética”; “A tua Leitura: Compreensão de Leitura”; “Agora Fala: Expressão Oral”; “Agora tu: Prática global”; “Um pouco de tudo: para jogar” e “Para terminar: Revisão e

autoavaliação”. Contém também espaços dedicados à cultura, ao apêndice gramatical e a audições.

A restante informação é idêntica à referenciada no manual anterior.

### ***Club Prisma A2/B1, da editora espanhola Edinumen***

O Manual contém dez unidades didácticas tratando diversos temas actuais e de interesse para os jovens, como por exemplo: música, moda, desporto cinema, entre outros. As competências a trabalhar em cada unidade são as seguintes: Comunicação, Conversação e Interação, Gramática, Interculturalidade e por fim a auto-avaliação. No final de cada unidade existe uma secção com tarefas a realizar a partir da Internet.

### ***Español Tres Pasos 10º Ano, Porto Editora***

O Manual apresenta três partes distintas. Cada uma das partes apresenta três unidades temáticas a serem trabalhadas por período lectivo. As unidades temáticas dividem-se, por sua vez, em: “Conteúdos Lexicais”; “Conteúdos Linguísticos”; “Conteúdos Funcionais” e “Textos”.

No final, o Manual contém um glossário Português - Espanhol, contém quadros de conjugação verbal e um calendário de festas para consulta dos conteúdos culturais.

### ***Español Tres Pasos 11º Ano, Porto Editora***

O Manual encontra-se dividido em três partes, divididas por período lectivo. As três partes perfazem um total de dez unidades temáticas.

Cada uma das unidades apresenta as seguintes secções: “A ver...De ¿qué vamos a hablar?”; “Vamos a leer”; “¿Qué hay que saber?”; “¡A practicar!” e “Otras Lecturas”. Na primeira secção anuncia-se o tema a explorar através de actividades de índole comunicativa, privilegiando sobretudo as competências de oralidade. Na segunda secção trabalha-se um texto de acordo com o tema da unidade. Na terceira secção exploram-se os conteúdos gramaticais. Na secção “¡A practicar!” realizam-se actividades comunicativas, algumas vezes com recurso à canção, onde se conjugam fenómenos linguísticos/gramaticais e lexicais. A última secção pretende apresentar aspectos culturais do mundo hispano e levar a que o aluno também possa reflectir sobre a sua identidade cultural, esquematizando possíveis semelhanças e diferenças encontradas.

No final do Manual apresenta-se um conto integral, um glossário de Português - Espanhol, quadros de conjugação verbal, um quadro de regência preposicional e uma ficha de auto-avaliação.

Todos os Manuais têm um complemento que é o respectivo Livro de Exercícios, onde os alunos podem trabalhar e aperfeiçoar os conteúdos gramaticais e de léxico, indo ao encontro de todas as unidades abordadas.

## Orientações Curriculares

No decorrer do estágio pedagógico, está prevista a supervisão por parte de um Professor da UBI que, para além da análise de três unidades didácticas, supervisiona uma aula assistida em contexto de sala de aula onde o estagiário se encontra a leccionar a disciplina de Espanhol, neste caso na Escola Básica do 2/3 Ciclos do Ensino Básico com Ensino Secundário de Mação.

A minha aula assistida teve lugar em Mação, no dia 10 de Maio de 2011, numa turma do 11.º Ano de Escolaridade, Nível A2.

Na referida aula, foi iniciada a unidade nove (capítulo II da 3.ª parte) tendo como temática a Segurança Rodoviária: “Seguridad Vial”. A aula teve início como todas as outras, onde para além do registo do sumário, se fez uma revisão dos conteúdos analisados anteriormente. Depois apresentou-se a unidade temática que iria ser explorada nas próximas cinco aulas.

A aula em questão contou com as quatro “destrezas” previstas no estudo da Língua Estrangeira e presentes nas *Orientações Curriculares emanadas pelo Ministério da Educação para o 11.º Ano de Escolaridade*: compreensão oral, expressão oral, compreensão escrita, expressão escrita e abordagem sociocultural. A abordagem aos conteúdos gramaticais fez-se através de uma revisão dos tempos do passado, trata-se de uma revisão, pois este conteúdo foi inicialmente explorado ao nível do 10.º Ano. Assim sendo, foram tratados os seguintes tempos verbais do passado do modo indicativo e respectivos marcadores temporais: pretérito perfeito, pretérito indefinido e pretérito imperfeito. Os conteúdos foram apresentados com exercícios constantes do Manual, mas também houve a preocupação de diversificar, tendo-se criado e adaptado outros exercícios para além do Manual adoptado.

Explorando as “destrezas”, a aula começou com a apresentação de três vídeos da DGT (*Dirección General de Tráfico*) para explorar a compreensão oral e suscitar a possibilidade de introduzir a expressão oral ao comentar os vídeos e uma imagem, tal como se apresenta no *Programa de Espanhol, Nível de Iniciação, de 11.º Ano de Escolaridade*: “Captar o essencial de das emissões de rádio e TV sobre temas da actualidade ou de interesse pessoal, quando forem proferidas em linguagem padrão e pausadamente” e de acordo com o mesmo documento referenciado anteriormente “Compreender relatos curtos captando a linha argumental e os episódios mais importantes”. Ao nível da expressão oral foi tido em conta que os alunos devem ser capazes de “Participar, de forma compreensível em diálogos relacionados com situações de comunicação habituais usando as expressões mais frequentes de comunicação em sociedade” e “Sabendo justificar uma proposta ou opinião” sempre procurando “Expressar ideias e opiniões, sobre temas conhecidos, embora com dificuldades e com ajuda dos interlocutores”.

Foi também apresentada uma campanha de prevenção rodoviária apenas com a presença da compreensão oral, pois a prevenção não tinha imagem. Os alunos também tiveram a oportunidade de praticar a expressão escrita com a criação de pequenas frases, introduzidas também através da realização de exercícios de léxico, tendo em atenção que, ao nível da escrita, devem valorizar a importância de saber:” Escrever textos simples, usando conectores de uso mais frequente”.

No contexto da realização de exercícios de léxico, foi feita uma pequena abordagem sociocultural a propósito carta de condução e em que se diferencia em Portugal e em Espanha, introduzindo o “*Carné de conducir por puntos*”, norma que não existe no nosso país. No âmbito da compreensão escrita, foi lido e analisado um texto a propósito do tema da unidade: “Seguridad vial a escena”, tendo em atenção os objectivos de aprendizagem do *Programa de 11.º Ano* para a compreensão escrita: “Identificar informações globais e específicas, ideias principais e secundárias, dados e opiniões, em documentos autênticos, de extensão limitada, relacionados com temas gerais e com temas do programa” e “Antecipar o significado de alguns elementos através do contexto e dos aspectos socioculturais”. Relativamente a este último item constante do Programa, os alunos conseguiram antecipar este significado, relacionando, neste caso específico, as disciplinas em Portugal e Espanha relacionadas com a Segurança Rodoviária. Do decorrer da análise do texto, foram capazes de localizar informação específica e pertinente, “formular hipóteses acerca do conteúdo do texto” e “Activar, previamente à leitura, os conhecimentos e experiências socioculturais relacionadas com o assunto”.

A propósito do texto e depois da sua exploração, foi introduzido o tema gramatical: os tempos verbais do passado. Foram analisados dois esquemas, um do Manual e outro de minha criação. Foi feito um exercício do manual a propósito do tema. Com vista a explorar as várias destrezas, foi apresentada uma canção abordando as duas temáticas: a da segurança rodoviária e o conteúdo gramatical. A canção foi parcialmente analisada, ficando duas estrofes para análise em casa como deveres, mais dois exercícios de gramática constantes do caderno de actividades.

Tendo em conta o tema em abordagem nesta tese, a aula contou em vários dos seus momentos com a presença das TIC, tendo esta presença como principal objectivo fomentar o contacto com a realidade espanhola e possibilitar a experiência de audição de nativos espanhóis.

Em anexo, constará uma apresentação descritiva (plano descritivo) da aula de 90 minutos em questão.<sup>18</sup>

---

<sup>18</sup> Incluída no anexo VIII.

## Planificações

Quando se inicia um ano lectivo, é de extrema importância fazer um trabalho prévio, isto é planificar de forma consciente todo o processo de ensino/aprendizagem que se irá efectuar nos meses seguintes. Ao planificar, o professor toma consciência da globalidade, no caso da língua estrangeira, dos conteúdos temáticos, gramaticais, lexicais e também de interculturalidade que terá de preparar e conhecer na profundidade que esta profissão exige. Esta globalidade é assim definida através da planificação anual ou de longo prazo.

Ainda assim, a profissão, sendo ela bastante orientada para o trabalho em sala de aula e indo ao encontro do campo do conhecimento, necessita de estreitar um pouco mais o conhecer em concreto do seu campo de acção, agora fazendo referência às planificações de médio prazo. Este tipo de planificação poderá ser relativa a unidades didácticas ou a períodos lectivos, sendo um constante repensar da prática lectiva.

Deste modo, as planificações devem resultar num fio condutor e orientar no tempo a actividade lectiva.

Saber planificar é muito importante, pois só assim se poderá programar com clareza e sabedoria a melhor forma de fazer passar o conhecimento de forma interactiva, contribuindo para o índice de sucesso na aprendizagem dos nossos alunos.

Este tipo de instrumento não deverá ser condicionador, pois uma aula pretende-se motivadora e dinâmica, devendo o professor ajustar-se à turma e às situações diárias que vão surgindo.

Irei, em seguida, apresentar as planificações de longo prazo/anuais que tentarei implementar ao longo do ano lectivo de 2010/2011.



*Agrupamento de Escolas Verde Horizonte - Mação*  
**SEDE- Escola Básica dos 2º, 3º Ciclos com Ensino Secundário de Mação**  
**PROGRAMAÇÃO**

Assinatura: **ESPAÑOL** 7º CURSO      CURSO LECTIVO: 2010/2011

COMPETENCIAS	CONTENIDOS TEMÁTICOS	CONTENIDOS GRAMATICALES	ESTRATEGIAS/ ACTIVIDADES	INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN	TIEMPO
<p><b>Comprensión/ Expresión Oral</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Comprender globalmente los mensajes orales procedentes de diferentes fuentes (profesor, colegas, hablantes nativos, medios de comunicación social, video, cassetes).</li> <li>Utilizar estrategias personales de comprensión auditiva.</li> <li>Identificar palabras semejantes comparando la lengua materna y el español.</li> <li>Contrastar, comparando la lengua materna con el español, palabras</li> </ul>	<p>➤ <b>Unidad 1</b> <i>La clase de Español</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Las expresiones para saludar, presentarse y despedirse;</li> <li>Las preguntas: pedir el nombre, el apellido, la dirección y la morada;</li> <li>Los países y las nacionalidades;</li> <li>Los numerales ordinales y cardinales;</li> <li>El vocabulario de la clase;</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 2</b> <i>Mi casa</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El alfabeto (grafía y sonidos);</li> <li>Los signos de puntuación;</li> <li>Los pronombres personales de sujeto;</li> <li>El presente de indicativo de los verbos ser y estar;</li> <li>Los artículos definidos, indefinidos y contractos;</li> <li>Los pronombres interrogativos: cómo, dónde, cuánto, qué, cuándo, quién y cuál;</li> <li>El género y número de los sustantivos;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Visualización de multimedia interactivo;</li> <li>Audición de CD Audio;</li> <li>Audición de músicas a través de CD y conexión a Internet;</li> <li>Realización de crucigramas;</li> <li>Ejercicios de comprensión oral y escrita;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prueba de diagnóstico;</li> <li>Pruebas formativas;</li> <li>Esquema de</li> </ul>	<p><b>1<sup>er</sup> Trimestre</b></p>

<p>formalmente semelhantes, pero semánticamente diferentes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Producir mensajes adecuados a la situación y al interlocutor.</li> <li>• Identificar, en la lengua estudiada, las realizaciones relativas a los elementos que configuran la situación de comunicación.</li> <li>• Sistematizar reglas de funcionamiento de la lengua a partir de situaciones de uso.</li> <li>• Producir mensajes adecuados a la situación y al interlocutor.</li> <li>• Utilizar frases gramaticalmente correctas.</li> <li>• Utilizar el vocabulario adecuado a cada tipo de discurso.</li> </ul> <p><b>Comprensión/ Expresión Escrita:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprender globalmente textos escritos diversificados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El vocabulario de la casa;</li> <li>- La descripción de la casa;</li> <li>- La expresión de existencia;</li> <li>- Las expresiones de espacio;</li> <li>- Los colores.</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 3</b> <i>El cumpleaños de la Abuela</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La expresión de las relaciones familiares;</li> <li>- Los miembros de la familia;</li> <li>- Las relaciones de parentesco;</li> <li>- El estado civil;</li> <li>- La descripción física de las personas;</li> <li>- Las fiestas y celebraciones;</li> <li>- Los meses del año.</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 4</b> <i>Un día normal y corriente</i></p>	<p>expresiones de lugar;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El verbo haber y el verbo estar en presente de indicativo;</li> <li>- La diferencia en uso del verbo ser y estar: hay y estar;</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Los adjetivos y los pronombres posesivos;</li> <li>- Los adjetivos y los pronombres demostrativos;</li> <li>- Los adjetivos para la descripción de personas;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lectura e interpretación de diferentes tipos de textos;</li> <li>- Audición y exploración de textos orales;</li> <li>- Ejercicios de comprensión / producción oral y escrita;</li> <li>- Resolución de ejercicios del manual, cuadernos de ejercicios y de fichas creadas por el profesor;</li> <li>- Realización de trabajos individuales y de grupo;</li> <li>- Relleno de un árbol genealógico;</li> <li>- Descripción de personajes famosos;</li> </ul>	<p>observación directa de las competencias, al nivel de:</p> <p>Comprensión oral/ escrita Producción oral/ escrita Lectura Pronunciación Adquisición de conocimientos;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Esquemas de observación directa al nivel de: Participación en las actividades;</li> </ul>	<p>1<sup>er</sup> Trimestre</p>
--	--	--	--	---	---------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>(mapas, cartas, artigos de revistas o periódicos cartelas, guías...);</li> <li>Compreensão de textos relacionados con las actividades propuestas en la clase.</li> <li>Interpretar textos con la finalidad de solucionar situaciones.</li> <li>Identificar la ortografía de las palabras de la lengua materna con el español.</li> <li>Inferir, a través, del contexto, el significado de los términos desconocidos.</li> <li>Identificar palabras semejantes, comparando la lengua materna con la lengua española.</li> <li>Contrastar, comparando la lengua materna y el español, palabras formalmente semejantes pero semánticamente diversas.</li> <li>Utilizar el diccionario de una forma selectiva.</li> <li>Producir textos escritos con la</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Las acciones cotidianas;</li> <li>- Las horas;</li> <li>- Los días de la semana;</li> <li>- Las asignaturas;</li> <li>- Los medios de transporte;</li> <li>- Las tareas domésticas;</li> <li>- La frecuencia de las acciones;</li> <li>- Las vacaciones;</li> <li>- El vocabulario sobre las vacaciones.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El presente de indicativo regular e irregular;</li> <li>- El verbo <i>soler</i>;</li> <li>- Los pronombres personales complemento directo;</li> <li>- Los pronombres reflejos y recíprocos;</li> <li>- Las oraciones coordinadas copulativas afirmativas y negativas;</li> <li>- Las oraciones coordinadas adversativas con <i>pero</i>;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Resolución de cuestionarios escritos o orales, del tipo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pregunta/respuesta Verdadero/falso</li> <li>• Escoja múltiple</li> <li>• Ordenamiento de frases o de partes de un texto</li> <li>• Reconstrucción de frases;</li> </ul> </li> <li>- Descripción de imágenes o de fotos;</li> <li>- Ordenamiento de imágenes, de falas de diálogo o de estrofas de canciones;</li> <li>- Elaboración de frases a través de segmentos;</li> <li>- Ejercicios de funcionamiento de la lengua, de tipo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aplicación de estructuras</li> </ul> </li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>2.º Trimestre</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Esquema de observación directa al nivel de: Progresión en el aprendizaje;</li> <li>• Esquemas de observación directa al nivel de: Realización de trabajos de casa (deberes);</li> </ul>
---	--	--	--	--

➤ **Unidad 5**  
*De compras*

<p>finalidad de satisfacer necesidades personales de comunicación (convites, pedidos, felicitaciones, avisos...)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Escribir pequeños textos narrativos, descriptivos y expositivos.</li> <li>• Producir textos escritos sencillos con una adecuada estructura lógica (introducción, desenvolvimiento y conclusión), teniendo en cuenta la consideración de las diversas intenciones comunicativas.</li> <li>• Escribir textos de dificultad progresiva, gramaticalmente correctos.</li> </ul> <p><b>Funcionamiento de la Lengua:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizar los conocimientos adquiridos sobre el nuevo sistema</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Los productos;</li> <li>- Las características de los productos;</li> <li>- El precio de los productos;</li> <li>- Las comparaciones;</li> <li>- Los pesos y las medidas</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 6</b> <i>Hoy comemos fuera</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El pedido en los restaurantes;</li> <li>- Las comidas y las bebidas;</li> <li>- Las partes de la carta;</li> <li>- Los locales donde comer;</li> <li>- La expresión de gustos y</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El comparativo; Los grados del adjetivo: comparativo y superlativo;</li> <li>- El imperfecto e indefinido de indicativo;</li> <li>- El perfecto de indicativo;</li> <li>- El condicional;</li> <li>- La gradación del adjetivo con muy e un poco;</li> <li>- El uso de mucho;</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Os verbos gustar, encantar, preocupar y molestar;</li> <li>- Las expresiones: a mí también, a mi tampoco, a mi sí, a mí no;</li> <li>- Los grados de los adjetivos;</li> </ul>	<p>gramaticales;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Transformación de frases;</li> <li>• Relleno de espacios;</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Simulación escrita y oral de situaciones reales;</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Realización de crucigramas;</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Estudio comparativo del funcionamiento de la Lengua Materna y Lengua Española;</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ejercicios de asociación (imágenes y frases);</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Visualización de vídeos en diferentes formatos con conexión a Internet;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Observación directa al nivel de: Participación en las actividades Interés Empeño Creatividad Autonomía Entereyuda Espíritu crítico Responsabilidad Asiduidad Puntualidad Comportamiento;</li> </ul> <p>2.º Trimestre</p>
--	---	---	--	---

<p>lingüístico como instrumento de control y autocorrección, con la finalidad de mejorar la eficacia comunicativa de las producciones propias y comprender las de los otros.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificar aspectos semánticos y sintácticos que evidencian formas de organización de la realidad diferentes del portugués.</li> <li>• Conocer los procesos elementares de formación de palabras en español, con el fin de desenvolver la capacidad de comprender palabras nuevas.</li> <li>• Identificar los conceptos que el alumno posee sobre la comunicación, el aprendizaje de una lengua y la relación entre lengua y cultura.</li> <li>• Pensar sobre el proceso individual de aprendizaje de una lengua.</li> </ul>	<p>preferencias; - El acuerdo y el desacuerdo en los gustos;</p> <p>➤ <b>Unidad 7</b> ¿Qué te pasa?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La expresión de estados físicos y anímicos;</li> <li>- Los estados físicos y anímicos;</li> <li>- Hablar de síntomas y enfermedades;</li> <li>- Las partes del cuerpo;</li> <li>- Los síntomas de enfermedades y remedios;</li> <li>- La expresión de condición, obligación y dar consejos;</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 8</b> <i>De mayor seré</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hablar de planes y de proyectos;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El imperativo afirmativo;</li> <li>- Los condicionales: Si + presente, imperativo Hay que + infinitivo Tener que Deber + infinitivo.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Los marcadores temporales de futuro: Ir a + infinitivo;</li> <li>- El futuro de indicativo;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Acceso a Escola Virtual a través de Internet;</li> <li>- Juegos diversificados y adaptados al tema e al contexto presentados a través de las TIC;</li> <li>- Visionado de películas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pruebas de Evaluación.</li> </ul>	<p><b>3.er Trimestre</b></p>
---	--	--	--	--	------------------------------

	<ul style="list-style-type: none"><li>- Las profesiones y los deportes;</li><li>- La indicación de acciones en curso;</li><li>- La expresión de condición</li><li>- Hablar y vocabulario sobre el tiempo atmosférico;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Estar + gerundio;</li><li>- Si + presente, futuro simples;</li><li>- Los gerundios regulares;</li><li>- Los sufijos aumentativos y diminutivos.</li></ul>		
--	---	---	--	--



*Agrupamento de Escolas Verde Horizonte - Mação*  
**SEDE- Escola Básica dos 2.º, 3.º Ciclos com Ensino Secundário de Mação**

**PROGRAMAÇÃO**

Assignatura: **ESPAÑOL** 8.º CURSO / CURSO LECTIVO: 2010/2011

COMPETENCIAS	CONTENIDOS TEMÁTICOS	CONTENIDOS GRAMATICALES	ESTRATEGIAS/ ACTIVIDADES	INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN	TIEMPO
<p><b>Comprensión/ Expresión Oral:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Comprender globalmente los mensajes orales procedentes de diferentes fuentes (profesor, colegas, hablantes nativos, medios de comunicación social, video, cassetes).</li> <li>Utilizar estrategias personales de comprensión auditiva.</li> <li>Identificar palabras semejantes comparando la lengua materna y el español.</li> <li>Contrastar, comparando la lengua materna con el</li> </ul>	<p>➤ <b>Unidad 1</b></p> <p><b>Quando yo era pequeño</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Las expresiones para describir personas, lugares y objetos del pasado;</li> <li>Expresar acciones habituales en el pasado;</li> <li>Comparar situaciones en el pasado y en el presente;</li> <li>Los juegos y las mascotas;</li> <li>Los animales.</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 2</b></p> <p><b>¿Qué ha pasado hoy en el</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pretérito imperfecto de indicativo;</li> <li>Los signos de puntuación;</li> <li>Los marcadores de frecuencia;</li> <li>Los adverbios terminados en -mente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Visualización de multimedia interactivo;</li> <li>Audición de CD Audio;</li> <li>Audición de músicas a través de CD y conexión a Internet;</li> <li>Realización de crucigramas;</li> <li>Ejercicios de comprensión oral y escrita;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prueba de diagnosis;</li> <li>Pruebas formativas;</li> <li>Esquema de observación directa</li> </ul>	<p><b>1er Trimestre</b></p>

<p>español, palabras formalmente semejantes, pero semánticamente diferentes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Producir mensajes adecuados a la situación y al interlocutor.</li> <li>• Identificar, en la lengua estudiada, las realizaciones relativas a los elementos que configuran la situación de comunicación.</li> <li>• Sistematizar reglas de funcionamiento de la lengua a partir de situaciones de uso.</li> <li>• Producir mensajes adecuados a la situación y al interlocutor.</li> <li>• Utilizar frases gramaticalmente correctas.</li> <li>• Utilizar el vocabulario adecuado a cada tipo de discurso.</li> </ul>	<p><b>barrio?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contar un suceso reciente o relacionado con el presente;</li> <li>- Reaccionar ante un relato;</li> <li>- El vocabulario: la ciudad, cosas y lugares de la ciudad, las expresiones de ubicación.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Los marcadores del pretérito perfecto;</li> <li>- Los pronombres personales de complemento directo;</li> <li>- Los adverbios de lugar;</li> <li>- Los usos del punto y de mayúscula.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lectura e interpretación de diferentes tipos de textos;</li> <li>- Audición y exploración de textos orales;</li> <li>- Ejercicios de comprensión / producción oral y escrita;</li> </ul>	<p>de las competencias, al nivel de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Comprensión oral/ escrita</li> <li>Producción oral/ escrita</li> <li>Lectura</li> <li>Pronunciación</li> <li>Adquisición de conocimientos;</li> </ul>	<p>1.º Trimestre</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprender globalmente textos</li> </ul> <p><b>Comprensión/ Expresión Escrita:</b></p>	<p>➤ <b>Unidad 3</b></p> <p><b>Cuéntanos tu vida</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contar un suceso del pasado lejano o no relacionado con el presente;</li> <li>- Hablar de la vida de alguien;</li> <li>- Las Biografías;</li> <li>- Narrar hechos históricos;</li> <li>- El vocabulario para hablar de la vida de alguien.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El pretérito indefinido;</li> <li>- Los marcadores temporales del pretérito indefinido;</li> <li>- Los verbos de cambio;</li> <li>- Los pronombres personales de complemento directo;</li> <li>- Las palabras agudas.</li> <li>- Los pronombres indefinidos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Resolución de ejercicios del manual, cuadernos de ejercicios y de fichas creadas por el profesor;</li> <li>- Realización de trabajos individuales y de grupo;</li> <li>- Búsqueda de biografías de personajes famosos;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esquemas de observación directa al nivel de: Participación en las actividades;</li> </ul>	
	<p>➤ <b>Unidad 4</b></p> <p><b>¿Quién es el sospechoso?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Las expresiones de causa y de consecuencia;</li> </ul>			

<p>escritos diversificados (mapas, cartas, artigos de revistas ou periódicos cartees, guias...);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprensión de textos relacionados con las actividades propuestas en la clase.</li> <li>• Interpretar textos con la finalidad de solucionar situaciones.</li> <li>• Identificar la ortografía de las palabras de la lengua materna con el español.</li> <li>• Inferir, a través, del contexto, el significado de los términos desconocidos.</li> <li>• Identificar palabras semejantes, comparando la lengua materna con la lengua española.</li> <li>• Contratar, comparando la lengua materna y el español, palabras formalmente semejantes pero semánticamente diversas.</li> <li>• Utilizar el diccionario de una forma selectiva.</li> <li>• Producir textos</li> </ul>	<p>- Relacionar hechos del pasado;</p> <p>- Términos relacionados con el misterio y el suspense;</p> <p>➤ <b>Unidad 5</b></p> <p><b><i>Mañana será otro día</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Los planes y los proyectos;</li> <li>- Los viajes;</li> </ul>	<p>- Las expresiones durativas en el pasado;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El contraste entre pretérito imperfecto, pretérito perfecto y pretérito indefinido;</li> <li>- La construcción y significado de estuve + gerundio;</li> <li>- Las conjunciones causales y consecutivas;</li> <li>- El pronombre relativo que;</li> <li>- Palabras graves.</li> </ul>	<p>- Resolución de cuestionarios escritos o orales, del tipo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pregunta/respuesta</li> <li>• Verdadero/falso</li> <li>• Escoja múltiple</li> <li>• Ordenamiento de frases o de partes de un texto</li> <li>• Reconstrucción de frases;</li> </ul> <p>- Descripción de imágenes o de fotos;</p> <p>- Ordenamiento de imágenes, de falas de diálogos o de estrofas de canciones;</p> <p>- Elaboración de frases a través de segmentos;</p> <p>- Ejercicios de funcionamiento de la lengua, de tipo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aplicación de estructuras gramaticales;</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>2.º Trimestre</b></p>
--	--	--	---	---

<p>escritos con la finalidad de satisfacer necesidades personales de comunicación (convites, pedidos, felicitaciones, avisos...)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Escribir pequeños textos narrativos, descriptivos y expositivos.</li> <li>• Producir textos escritos sencillos con una adecuada estructura lógica (introducción, desenvolvimiento y conclusión), teniendo en cuenta la consideración de las diversas intenciones comunicativas.</li> <li>• Escribir textos de dificultad progresiva, gramaticalmente correctos.</li> </ul> <p><b>Funcionamiento de la Lengua:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizar los conocimientos adquiridos sobre el nuevo sistema lingüístico como</li> </ul>	<p>- Los medios de transporte.</p> <p>➤ <b>Unidad 6</b> <b>Estamos viendo fútbol</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Los deportes.</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 7</b> <b>¿Se puede ir sin cinturón?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Los favores, solicitarlos y pedirlos;</li> <li>- Las expresiones para pedir y dar permiso;</li> <li>- Los lugares públicos;</li> <li>- La vida social;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- la expresión deber de + infinitivo;</li> <li>- Expresar probabilidad en futuro, presente y pasado;</li> <li>- La diéresis.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las acciones anteriores a otras en el pasado;</li> <li>- Las acciones durativas en el pasado;</li> <li>- El tiempo transcurrido;</li> <li>- Estaba + gerundio;</li> <li>- Llevar + gerundio;</li> <li>- Las expresiones con desde/ desde hace y hace ... que;</li> <li>- Pretérito pluscuamperfecto de Indicativo.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El subjuntivo;</li> <li>- Las expresiones de prohibición;</li> <li>- El imperativo;</li> <li>- El imperativo negativo;</li> <li>- Los pronombres átonos de CI y CD;</li> <li>- El imperativo + los pronombres átonos;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transformación de frases;</li> <li>• Relleno de huecos;</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Simulación escrita y oral de situaciones reales;</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Realización de crucigramas;</li> <li>- Estudio comparativo del funcionamiento de la Lengua Materna y Lengua Española;</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ejercicios de asociación (imágenes y frases);</li> <li>- Visualización de vídeos en diferentes formatos con conexión a Internet;</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>2.º Trimestre</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Observación directa al nivel de: Participación en las actividades Interés Empeño Creatividad Autonomía Entreatyuda Espíritu crítico Responsabilidad Asiduidad Puntualidad Comportamiento;</li> </ul>
---	--	---	---	---

<p>instrumento de control y autocorrección, con la finalidad de mejorar la eficacia comunicativa de las producciones propias y comprender las de los otros.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificar aspectos semánticos y sintácticos que evidencian formas de organización de la realidad diferentes del portugués.</li> <li>• Conocer los procesos elementares de formación de palabras en español, con el fin de desenvolver la capacidad de comprender palabras nuevas.</li> <li>• Identificar los conceptos que el alumno posee sobre la comunicación, el aprendizaje de una lengua y la relación entre lengua y cultura.</li> <li>• Pensar sobre el proceso individual de aprendizaje de una lengua.</li> </ul>	<p>- La cortesía; - Las prohibiciones; - Las instrucciones, recomendaciones y los consejos.</p> <p>➤ <b>Unidad 8</b></p> <p><b>¿Por qué no vamos al cine?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Como fijar una cita;</li> <li>- Expresar gustos, deseos y sentimientos;</li> <li>- Como proponer, aceptar o rechazar un plan;</li> <li>- El cine y los géneros cinematográficos;</li> <li>- Otros espectáculos.</li> </ul>	<p>- El Se impersonal; - El Para de utilidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las oraciones subordinadas sustantivas (que + subjuntivo);</li> <li>- El condicional simple.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Juegos diversificados y adaptados al tema e al contexto;</li> <li>- Lectura de pequeñas fabulas y de pequeños textos adaptados de obras españolas;</li> <li>- Acceso a Escola Virtual a través de Internet;</li> <li>- Visualización de películas.</li> </ul>	<p><b>3.er Trimestre</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pruebas de Evaluación.</li> </ul>
--	---	--	--	---



*Agrupamento de Escolas Verde Horizonte - Mação*  
**SEDE- Escola Básica dos 2.º, 3.º Ciclos com Ensino Secundário de Mação**

**PROGRAMACIÓN DE LENGUA ESPAÑOLA**

Asignatura: ESPAÑOL 9º CURSO (90 Minutos) Nivel Elemental CURSO LECTIVO: 2010/2011

COMPETENCIAS	CONTENIDOS TEMÁTICOS/CULTURALES	CONTENIDOS GRAMATICALES	ESTRATEGIAS/ ACTIVIDADES	INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN	TIEMPO
<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Profundizar el conocimiento de la realidad sociocultural española y contrastarla con su cultura y civilización;</li> <li>♦ Conocer la diversidad lingüística de España;</li> <li>♦ Contrastar comparativamente la lengua materna con la española - palabras de</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Unidad 1</b></li> <li><b>¡Un lugar diferente!</b></li> <li>- Las supersticiones;</li> <li>- Las visitas turísticas;</li> <li>- Los lugares emblemáticos de las ciudades;</li> <li>- Las islas Canarias.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Repaso de tiempos del modo indicativo: presente y futuro imperfecto;</li> <li>- Expresar cortesía.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Visualización de multimedia interactivo;</li> <li>- Audición de CD Audio;</li> <li>- Audición de músicas a través de CD y conexión a Internet;</li> <li>- Realización de crucigramas;</li> <li>- Ejercicios de comprensión oral</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prueba de diagnóstico;</li> <li>• Pruebas formativas;</li> </ul>	1er Trimestre

<p>forma semejante y distinto significado;</p> <p>♦ Despertar el interés como forma de satisfacer las necesidades de comunicación, en las diferentes situaciones de comunicación;</p> <p>♦ Reflexionar críticamente en</p>	<p>- Las historias de misterio; - Las leyendas; - Los antiguos egipcios; - Las leyendas de Hispanoamérica.</p> <p>➤ <b>Unidad 3</b></p> <p><i>¿Y tú, qué harías?</i></p> <p>- El léxico de animales; - Las frases hechas; - La leyenda del Gallo de Barcelos; - El grupo musical El Sueño de Morfeo.</p> <p>➤ <b>Unidad 4</b></p> <p><i>Tus deseos son órdenes</i></p> <p>- La publicidad; - Los anuncios del Ministerio de Sanidad y Consumo; - Los lugares de interés en España.</p>	<p>- revisión de pasados; - Pretérito pluscuamperfecto de indicativo: morfología y uso; - Expresiones de tiempo; - Expresiones de: curiosidad, y sorpresa, interés, incredulidad.</p> <p>- Condicional simple: morfología y usos; - expresiones de deseo; - Pronombre relativo que.</p>	<p>y escrita;</p> <p>- Lectura y interpretación de diferentes tipos de textos;</p> <p>- Audición y exploración de textos orales;</p> <p>- Ejercicios de comprensión / producción oral y escrita;</p> <p>- Resolución de ejercicios del manual, cuadernos de ejercicios y de fichas creadas por el profesor;</p> <p>- Realización de trabajos individuales y de grupo;</p> <p>- Búsqueda de biografías de personajes famosos;</p>	<p>• Esquema de observación directa de las competencias, al nivel de: Comprensión oral/ escrita Producción oral/ escrita Lectura Pronunciación Adquisición de conocimientos;</p> <p>• Esquemas de observación directa al nivel de: Participación en</p>	<p>1.er Trimestre</p>
--	--	---	--	---	-----------------------

<p>diferentes situaciones de comunicación oral y escrita;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Comprender globalmente textos orales y escritos, relacionados con las actividades de la clase;</li> <li>♦ Manifestar una actitud positiva ante las actividades de la clase con el objetivo de desarrollar la competencia comunicativa;</li> </ul>	<p>➤ <b>Unidad 5</b></p> <p><b>Muchas formas de ser</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El lenguaje poético;</li> <li>- Los Poetas de España y Hispanoamérica;</li> <li>- El físico de las personas y el carácter;</li> <li>- Los sentimientos.</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 6</b></p> <p><b>¡Viva la música!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las acciones habituales;</li> <li>- El vocabulario sobre los concursos de televisión;</li> <li>- El vocabulario referente a las estaciones del año;</li> </ul>	<p>- Imperativo afirmativo y negativo regular e irregular;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Imperativo + pronombres;</li> <li>-Imperativos fossilizados: venga, mira, anda,</li> <li>-Dar órdenes y instrucciones.</li> </ul> <p>- Revisión y nuevos usos de ser y de estar;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Los adjetivos.</li> </ul>	<p>- Resolución de cuestionarios escritos o orales, del tipo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pregunta/respuesta</li> <li>• Verdadero/falso</li> <li>• Escoja múltiple</li> <li>• Ordenamiento de frases o de partes de un texto</li> <li>• Reconstrucción de frases;</li> </ul> <p>- Descripción de imágenes o de fotos;</p> <p>- Ordenamiento de imágenes, de falas de diálogos o de estrofas de canciones;</p> <p>- Elaboración de frases a través de segmentos;</p> <p>- Ejercicios de lectura e interpretación de poemas;</p>	<p>las actividades;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Esquema de observación directa al nivel de: Progresión en el aprendizaje;</li> <li>• Esquemas de observación directa al nivel de: Realización de trabajos de casa (deberes);</li> </ul> <p><b>2.º Trimestre</b></p>
--	---	--	---	--

<p>♦ Respetar las diferencias socioculturales para actuar correctamente en clase y en la sociedad</p>	<p>- La música actual.</p> <p>➤ <b>Unidad 7</b> <b>¡Que disfrutes de la naturaleza!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El léxico de ecología y medioambiente;</li> <li>- Los parques naturales en España.</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 8</b> <b>Los simios dominarán la Tierra</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El léxico relacionado con el cine ;</li> <li>- El léxico relacionado con la literatura;</li> <li>- Las frases hechas;</li> <li>- El cine español;</li> <li>- La literatura española;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Morfología y uso del futuro perfecto;</li> <li>- Contraste entre futuro imperfecto, futuro condicional;</li> <li>- marcadores de probabilidad (a lo mejor, igual, seguro que...) + indicativo;</li> <li>- Expresiones para lamentarse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ejercicios de funcionamiento de la lengua, de tipo:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aplicación de estructuras gramaticales;</li> <li>• Transformación de frases;</li> <li>• Relleno de huecos;</li> </ul> </li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>2.º Trimestre</b></p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Presente de subjuntivo: morfología regular e irregular;</li> <li>- expresiones: ojalá, espero que..., deseo que..., Quiero que...</li> </ul> <p>- Marcadores de</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Simulación escrita y oral de situaciones reales;</li> <li>- Realización de crucigramas;</li> <li>- Estudio comparativo del</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Observación directa al nivel de:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Participación en las actividades</li> <li>Interés</li> <li>Empeño</li> <li>Creatividad</li> <li>Autonomía</li> <li>Entreayuda</li> <li>Espíritu crítico</li> <li>Responsabilidad</li> <li>Asiduidad</li> <li>Puntualidad</li> <li>Comportamiento;</li> </ul> </li> </ul>	

	<p>➤ <b>Unidad 9</b> <i>¡Súbete al tren!</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El léxico de viaje</li> <li>- Los nombres de ciudades y países;</li> <li>- Las siete maravillas del mundo;</li> <li>- El Machu Picchu (Perú)</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 10</b> <i>Triste y sola se queda la escuela</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El vocabulario sobre la clase y la escuela;</li> <li>- El Arte;</li> <li>- Las fiestas de verano en España.</li> </ul>	<p>probabilidad + indicativo ;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Marcadores de probabilidad + subjuntivo;</li> <li>- Marcadores de probabilidad + indicativo/subjuntivo;</li> <li>- Revisión de los adjetivos y pronombres indefinidos;</li> <li>- Las expresiones idiomáticas.</li> </ul> <p>- Estructura: Lo más/ menos + adjetivo +es</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Argumentación: organizadores del discurso;</li> <li>- Preposiciones: por y para.</li> </ul>	<p>funcionamiento de la Lengua Materna y Lengua Española;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ejercicios de asociación (imágenes y frases);</li> <li>- Visualización de vídeos en diferentes formatos con conexión a Internet;</li> <li>- Juegos diversificados y adaptados al tema e al contexto a realizar a través de las TIC;</li> <li>- Lectura de textos adaptados de obras españolas;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pruebas de Evaluación.</li> </ul>	<p><b>3.er Trimestre</b></p> <p><b>3.er Trimestre</b></p>
--	--	--	--	--	---

		<ul style="list-style-type: none"> <li>-Morfología y uso del pretérito imperfecto de subjuntivo;</li> <li>-Morfología y uso del pretérito perfecto de subjuntivo;</li> <li>- ¿Querer que + subjuntivo?</li> <li>- Te agradezco que + subjuntivo;</li> <li>- Qué raro/extraño/me extraña/me parece raro/ extraño que + subjuntivo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Visualización de películas;</li>   <li>- Acceso a Escola Virtual a través de Internet.</li> </ul>		
--	--	--	--	--	--



*Agrupamento de Escolas Verdé Horizonte - Mação*  
**SEDE- Escola Básica dos 2.º, 3.º Ciclos com Ensino Secundário de Mação**

**PROGRAMACIÓN**  
 ASIGNATURA: ESPAÑOL 10º CURSO CURSO LECTIVO: 2010/2011

COMPETENCIAS	CONTENIDOS TEMÁTICOS	CONTENIDOS GRAMATICALES	ESTRATÉGIAS/ ACTIVIDADES	INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN	TIEMPO
Comprensión/ Expresión Oral: <ul style="list-style-type: none"> <li>Comprender globalmente los mensajes orales procedentes de diferentes fuentes (profesor, colegas, hablantes nativos, medios de comunicación social, video, cassetes).</li> <li>Utilizar estrategias personales de comprensión auditiva.</li> <li>Identificar palabras semejantes comparando la lengua materna y el español.</li> <li>Contrastar, comparando la lengua materna con el español, palabras</li> </ul>	➤ <b>Unidad 0</b> <i>Para empezar</i> - El vocabulario general.	- El alfabeto; - Los signos de puntuación; - Los falsos amigos. - algunas cuestiones de ortografía.	- Visualización de multimedia interactivo; - Audición de CD Audio;	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prueba de diagnóstico;</li> </ul>	1 <sup>er</sup> Trimestre
	➤ <b>Unidad 1</b> <i>Tú, yo y los demás</i> - Las identificaciones personales;	- Los numerales; - El verbo ser; - Los pronombres personales de sujeto;	- Audición de músicas a través de CD y conexión a Internet; - Realización de crucigramas; - Ejercicios de comprensión oral y escrita;	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pruebas formativas;</li> <li>Esquema de</li> </ul>	

<p>formalmente semelhantes, pero semánticamente diferentes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Producir mensajes adecuados a la situación y al interlocutor.</li> <li>• Identificar, en la lengua estudiada, las realizaciones relativas a los elementos que configuran la situación de comunicación.</li> <li>• Sistematizar reglas de funcionamiento de la lengua a partir de situaciones de uso.</li> <li>• Producir mensajes adecuados a la situación y al interlocutor.</li> <li>• Utilizar frases gramaticalmente correctas.</li> <li>• Utilizar el vocabulario adecuado a cada tipo de discurso.</li> </ul> <p><b>Comprensión/ Expresión Escrita:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprender globalmente textos escritos diversificados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Los saludos;</li> <li>- Los colores;</li> <li>- El cuerpo humano;</li> <li>- La caracterización física y de carácter;</li> <li>- Los gustos personales;</li> <li>- Los astros;</li> <li>- El zodiaco.</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 2</b> <i>En el instituto</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El vocabulario de la escuela;</li> <li>- Las comidas;</li> <li>- Las tareas cotidianas;</li> <li>- Las rutinas diarias en tiempo de clase;</li> <li>- Los días de la semana y los meses del año;</li> <li>- La hora;</li> <li>- El sistema de enseñanza español y las calificaciones.</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 3</b> <i>Fiestas, ¡consumir, Consumir!</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El género y número de los adjetivos;</li> <li>- Los pronombres interrogativos;</li> <li>- El presente de indicativo regular.</li> <li>- Los artículos determinados e indeterminados;</li> <li>- Los artículos contractos;</li> <li>- El artículo neutro “lo”;</li> <li>- El presente de indicativo irregular;</li> <li>- Las expresiones de duración y de frecuencia.</li> <li>- Los adjetivos y pronombres demostrativos;</li> <li>- El presente de indicativo -</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lectura e interpretación de diferentes tipos de textos;</li> <li>- pre lectura de documentos;</li> <li>- Audición y exploración de textos orales;</li> <li>- Ejercicios de comprensión / producción oral y escrita;</li> <li>- Actividades de lectura expresiva y recreativa;</li> <li>- Resolución de ejercicios del manual, cuadernos de ejercicios y de fichas creadas por el profesor;</li> <li>- Realización de trabajos individuales y de grupo;</li> <li>- Búsqueda de biografías de personajes famosos;</li> <li>- Consulta de diccionario;</li> <li>- Actividades de búsqueda de Información;</li> </ul>	<p>observación directa de las competencias, al nivel de:</p> <p>Comprensión oral/escrita Producción oral/escrita Lectura Pronunciación Adquisición de conocimientos;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Esquemas de observación directa al nivel de: Participación en las actividades;</li> </ul>	<p>1<sup>er</sup> Trimestre</p>
--	---	---	--	---	---------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>(mapas, cartas, artigos de revistas o periódicos cartelas, guías...);</li> <li>Compreensão de textos relacionados con las actividades propuestas en la clase.</li> <li>Interpretar textos con la finalidad de solucionar situaciones.</li> <li>Identificar la ortografía de las palabras de la lengua materna con el español.</li> <li>Inferir, a través, del contexto, el significado de los términos desconocidos.</li> <li>Identificar palabras semejantes, comparando la lengua materna con la lengua española.</li> <li>Contrastar, comparando la lengua materna y el español, palabras formalmente semejantes pero semánticamente diversas.</li> <li>Utilizar el diccionario de una forma selectiva.</li> <li>Producir textos escritos con la</li> </ul>	<p>- El consumo y el consumismo;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las compras;</li> <li>- Las tiendas y los productos;</li> <li>- Las fiestas navideñas;</li> <li>- Los regalos y las felicitaciones;</li> <li>- poner una reclamación</li> </ul> <p><b>Parte Dos</b></p> <p>➤ <b>Unidad 4</b></p> <p><i>Relaciones hay muchas</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La familia;</li> <li>- Los amigos y otras personas de la comunidad;</li> </ul>	<p>formas regulares e irregulares.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Los sustantivos (género y número);</li> <li>- Los adjetivos y pronombres posesivos;</li> <li>- La sintaxis de los verbos: gustar, encantar, molestar, preocupar y fastidiar;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Resolución de cuestionarios escritos o orales, del tipo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pregunta/respuesta</li> <li>• Verdadero/falso</li> <li>• Escoja múltiple</li> <li>• Ordenamiento de frases o de partes de un texto</li> <li>• Reconstrucción de frases;</li> </ul> </li> <li>- Descripción de imágenes o de fotos;</li> <li>- Ordenamiento de imágenes, de falas de diálogos o de estrofas de canciones;</li> <li>- Elaboración de frases a través de segmentos;</li> <li>- Ejercicios de funcionamiento de la lengua, de tipo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aplicación de estructuras gramaticales;</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esquema de observación directa al nivel de: Progresión en el aprendizaje;</li> <li>• Esquemas de observación directa al nivel de: Realización de trabajos de casa (deberes);</li> </ul>	<p>1<sup>er</sup> Trimestre</p>
---	--	---	--	--	---------------------------------

<p>finalidad de satisfacer necesidades personales de comunicación (convites, pedidos, felicitaciones, avisos...)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Escribir pequeños textos narrativos, descriptivos y expositivos.</li> <li>• Producir textos escritos sencillos con una adecuada estructura lógica (introducción, desenvolvimiento y conclusión), teniendo en cuenta la consideración de las diversas intenciones comunicativas.</li> <li>• Escribir textos de dificultad progresiva, gramaticalmente correctos.</li> </ul> <p><b>Funcionamiento de la Lengua:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizar los conocimientos adquiridos sobre el nuevo sistema</li> </ul>	<p>- La descripción física y psicológica; - Las actividades personales; - Las expresiones idiomáticas; - Los gustos personales.</p> <p>➤ <b>Unidad 5</b> <i>¡Viva el ocio!</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las actividades de ocio;</li> <li>- Las fiestas en España;</li> <li>- Las invitaciones;</li> <li>- Hablar por teléfono;</li> <li>- hacer proyectos.</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 6</b> <i>¡Vaya trabajo!</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La oferta y demanda de trabajo;</li> <li>- Las aptitudes y competencias;</li> <li>- El currículum vitae;</li> <li>- Responder a una entrevista;</li> <li>- La opinión, el acuerdo y el desacuerdo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Las interrogativas indirectas;</li> <li>- El futuro de indicativo - formas regulares y irregulares;</li> <li>- Las expresiones con: ir + infinitivo;</li> <li>- Pretérito imperfecto de Indicativo.</li> <li>- El pretérito indefinido;</li> <li>- Las formas regulares e irregulares del pretérito imperfecto y del pretérito indefinido;</li> <li>- Los marcadores temporales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transformación de frases;</li> <li>• Relleno de huecos;</li> <li>- Simulación escrita y oral de situaciones reales;</li> <li>- Realización de crucigramas;</li> <li>- Estudio comparativo del funcionamiento de la Lengua Materna y Lengua Española;</li> <li>- Visualización de vídeos en diferentes formatos con conexión a Internet;</li> <li>- Ejercicios de asociación (imágenes y frases);</li> <li>- Juegos diversificados y adaptados al tema e al contexto;</li> </ul>	<p>Pruebas Orales</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Observación directa al nivel de: <ul style="list-style-type: none"> <li>Participación en las actividades</li> <li>Interés</li> <li>Empeño</li> <li>Creatividad</li> <li>Autonomía</li> <li>Entreayuda</li> <li>Espíritu crítico</li> <li>Responsabilidad</li> <li>Asiduidad</li> <li>Puntualidad</li> <li>Comportamiento;</li> </ul> </li> </ul>	<p>2.º Trimestre</p> <p>2.º Trimestre</p>
--	--	--	--	---	---

<p>lingüístico como instrumento de control y autocorrección, con la finalidad de mejorar la eficacia comunicativa de las producciones propias y comprender las de los otros.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificar aspectos semánticos y sintácticos que evidencian formas de organización de la realidad diferentes del portugués.</li> <li>• Conocer los procesos elementares de formación de palabras en español, con el fin de desenvolver la capacidad de comprender palabras nuevas.</li> <li>• Identificar los conceptos que el alumno posee sobre la comunicación, el aprendizaje de una lengua y la relación entre lengua y cultura.</li> <li>• Pensar sobre el proceso individual de aprendizaje de una lengua.</li> </ul>	<p><b>Parte Tres</b></p> <p>➤ <b>Unidad 7</b> <i>¡Buen viaje!</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Los medios de transporte;</li> <li>- Los accidentes de tráfico;</li> <li>- Las rutinas;</li> <li>- las campañas de prevención vial.</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 8</b> <i>Ciudades de España</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las ciudades de España;</li> <li>- Las ciudades Patrimonio de la Humanidad de España;</li> <li>- Los puntos cardinales</li> <li>- El tiempo atmosférico;</li> <li>- El mapa de España;</li> <li>- Las indicaciones espaciales;</li> <li>- Los consejos.</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 9</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Los comparativos: formas regulares e irregulares;</li> <li>- El pretérito perfecto;</li> <li>- El contraste entre el pretérito perfecto y el pretérito indefinido.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El imperativo regular e irregular;</li> <li>- El condicional;</li> <li>- Las expresiones de lugar.</li> </ul>	<p>- Lectura de pequeñas fabulas y de pequeños textos adaptados de obras españolas.</p> <p>- Visionado de películas.</p>	<p><b>3<sup>er</sup> Trimestre</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pruebas de Evaluación.</li> </ul> <p><b>3<sup>er</sup> Trimestre</b></p>
---	---	--	--	--

	<p>España y Portugal. ¿Cómo nos vemos?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las marcas españolas; Los alumnos Erasmus;</li> <li>- Los aspectos culturales y civilizaciones de España y de los españoles</li> <li>- Las costumbres portuguesas y saber contrastar con las españolas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El gerundio;</li> <li>- Los pronombres personales y su colocación en la frase según el tiempo y modo verbal.</li> </ul>			
--	--	--	--	--	--



*Agrupamento de Escolas Verdê Horizonte - Mação*  
**SEDE- Escola Básica dos 2,3º Ciclos com Ensino Secundário de Mação**

**PROGRAMACIÓN de Lengua Española**  
 Asignatura: Español 11º Curso      CURSO LECTIVO: 2010/2011

COMPETENCIAS	CONTENIDOS TEMÁTICOS	CONTENIDOS GRAMATICALES	ESTRATEGIAS/ ACTIVIDADES	INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN	TIEMPO
<p>Comprensión/ Expresión Oral:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprender globalmente los mensajes orales procedentes de diferentes fuentes (profesor, colegas, hablantes nativos, medios de comunicación social, video, cassetes).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Unidad 1</li> <li>Portugués y español: <i>diferencias y semejanzas</i></li> <li>- Las referencias culturales y civilizaciones entre España y los españoles.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Repaso general de los contenidos del 10.º Curso (diagnóstico).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Visualización de multimedia interactivo;</li> <li>- Audición de CD Audio;</li> <li>- Audición de músicas a través de CD y conexión a Internet;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prueba de diagnóstico;</li> </ul>	<p><b>1º Trimestre</b></p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizar estratégias personales de comprensión auditiva.</li> <li>• Identificar palabras semejantes comparando la lengua materna y el español.</li> <li>• Contrastar, comparando la lengua materna con el español, palabras formalmente semejantes, pero semánticamente diferentes.</li> <li>• Producir mensajes adecuados a la situación y al interlocutor.</li> <li>• Identificar, en la lengua estudiada, las realizaciones relativas a los elementos que configuran la situación de comunicación.</li> <li>• Sistematizar reglas de funcionamiento de la lengua a partir de situaciones de uso.</li> <li>• Producir mensajes adecuados a la situación y al interlocutor.</li> <li>• Utilizar frases gramaticalmente correctas.</li> </ul>	<p>➤ <b>Unidad 2</b> <i>La escuela: Formas de aprender y trabajar</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La escuela: horario y rutinas;</li> <li>- El sistemas de enseñanza español/evaluación;</li> <li>- Las características individuales - el carácter;</li> <li>- La descripción de procesos de aprendizaje;</li> <li>- Las diferencias entre el sistema portugués y español.</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 3</b> <i>Amigos y otras compañías</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La identificación personal</li> <li>- caracterización física y de carácter;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Los posesivos: adjetivos y pronombres;</li> <li>- Repaso de los artículos determinados e indeterminados;</li> <li>- Repaso del imperativo afirmativo;</li> <li>- Expresar condición con el imperativo;</li> <li>- La diferencia entre muy y mucho y las apócope (buen, gran, san).</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El presente de subjuntivo (formas regulares y irregulares);</li> <li>- Los indefinidos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Realización de crucigramas;</li> <li>- Ejercicios de comprensión oral y escrita;</li> <li>- Lectura y interpretación de diferentes tipos de textos;</li> <li>- pre lectura de documentos;</li> <li>- Audición y exploración de textos orales;</li> <li>- Ejercicios de comprensión / producción oral y escrita;</li> <li>- Actividades de lectura expresiva y recreativa;</li> <li>- Resolución de ejercicios del manual, cuadernos de ejercicios y de fichas creadas por el profesor;</li> <li>- Realización de trabajos individuales y de grupo;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pruebas formativas;</li> <li>• Esquema de observación directa de las competencias, al nivel de: Comprensión oral/escrita Producción oral/escrita Lectura Pronunciación Adquisición de conocimientos;</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>1<sup>er</sup> Trimestre</b></p>
--	---	--	--	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizar el vocabulario adecuado a cada tipo de discurso.</li> </ul> <p><b>Comprensión/ Expresión Escrita:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprender globalmente textos escritos diversificados (mapas, cartas, artículos de revistas o periódicos carteles, guías...);</li> <li>• Comprensión de textos relacionados con las actividades propuestas en la clase.</li> <li>• Interpretar textos con la finalidad de solucionar situaciones.</li> <li>• Identificar la ortografía de las palabras de la lengua materna con el español.</li> <li>• Inferir, a través, del contexto, el significado de los términos desconocidos.</li> <li>• Identificar palabras semejantes, comparando la lengua materna con la lengua española.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Los gustos personales;</li> <li>- La familia y otras personas de la comunidad.</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 4</b> <i>Contextos familiares</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El conflicto generacional;</li> <li>- Las actividades personales;</li> <li>- La identificación de distintas relaciones de parentesco.</li> </ul> <p><b>Parte Dos</b></p> <p>➤ <b>Unidad 1</b> <i>La escuela en los países hispanos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Los índices de escolaridad en el mundo;</li> <li>- Los países hispanohablantes;</li> <li>- El sistema escolar español;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-El futuro de indicativo;</li> <li>-El condicional;</li> <li>-La gradación de los adjetivos.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>-El presente de subjuntivo (diferencias con el portugués);</li> <li>-Los verbos y expresiones que van con subjuntivo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Búsqueda de biografías de personajes famosos;</li> <li>- Consulta de diccionario;</li> <li>- Actividades de búsqueda de Información;</li> <li>- Resolución de cuestionarios escritos o orales, del tipo:             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pregunta/respuesta</li> <li>• Verdadero/falso</li> <li>• Escoja múltiple</li> <li>• Ordenamiento de frases o de partes de un texto</li> <li>• Reconstrucción de frases;</li> </ul> </li> <li>- Actividades de simulación;</li> <li>- Descripción de imágenes o de fotos;</li> <li>- Ordenamiento de imágenes, de falas de diálogos o de estrofas de canciones;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esquemas de observación directa al nivel de: Participación en actividades;</li> </ul> <p><b>1<sup>er</sup> Trimestre</b></p>
				<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esquema de observación directa al nivel de: Progresión en el aprendizaje;</li> </ul> <p><b>2.º Trimestre</b></p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrastar, comparando la lengua materna y el español, palabras formalmente semejantes pero semánticamente diversas.</li> <li>• Utilizar el diccionario de una forma selectiva.</li> <li>• Producir textos escritos con la finalidad de satisfacer necesidades personales de comunicación (convites, pedidos, felicitaciones, avisos...)</li> <li>• Escribir textos narrativos, descriptivos y expositivos.</li> <li>• Producir textos escritos con una adecuada estructura lógica (introducción, desenvolvimiento y conclusión), teniendo en cuenta la consideración de las diversas intenciones comunicativas.</li> <li>• Escribir textos de dificultad progresiva, gramaticalmente correctos.</li> </ul>	<p>- Las campañas de alfabetización.</p> <p>➤ <b>Unidad 2</b> <i>Salud y cuidados corporales</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Los cuidados corporales y de higiene corporal;</li> <li>- La alimentación saludable;</li> <li>- Las campañas de salud y de prevención.</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 3</b> Actividades de ocio</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las actividades de ocio;</li> <li>- Los cantantes;</li> <li>- Los estilos musicales;</li> <li>- Los grupos hispanos.</li> </ul> <p><b>Parte Tres</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Imperativo afirmativo y negativo;</li> <li>- Colocación de los pronombres con imperativo.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La expresión de frecuencia (pragmática);</li> <li>- Los relativos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Elaboración de frases a través de segmentos;</li> <li>- Ejercicios de funcionamiento de la lengua, de tipo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aplicación de estructuras gramaticales;</li> <li>• Transformación de frases;</li> <li>• Relleno de huecos;</li> </ul> </li> <li>- Simulación escrita y oral de situaciones reales;</li> <li>- Realización de crucigramas;</li> <li>- Estudio comparativo del funcionamiento de la Lengua Materna y Lengua Española;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esquemas de observación directa al nivel de: Realización de trabajos de casa (deberes);</li> </ul> <p>Pruebas Orales</p> <p><b>2.º Trimestre</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Observación directa al nivel de:</li> </ul>
--	--	--	--	--

<p><b>Funcionamiento de la Lengua:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizar los conocimientos adquiridos sobre el nuevo sistema lingüístico como instrumento de control y autocorrección, con la finalidad de mejorar la eficacia comunicativa de las producciones propias y comprender las de los otros.</li> <li>• Identificar aspectos semánticos y sintácticos que evidencian formas de organización de la realidad diferentes del portugués.</li> <li>• Conocer los procesos elementares de formación de palabras en español, con el fin de desenvolver la capacidad de comprender palabras nuevas.</li> <li>• Identificar los</li> </ul>	<p>➤ <b>Unidad 1</b> <i>Consumo y alimentación</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El consumo y el consumismo;</li> <li>- Las rutinas alimentarias;</li> <li>- Las recetas;</li> <li>- Los alimentos y los platos típicos;</li> <li>- Los pesos y las medidas.</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 2</b> <i>Viajes y seguridad vial</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Los medios de transporte;</li> <li>- Los accidentes de tráfico;</li> <li>- Las campañas de seguridad vial.</li> </ul> <p>➤ <b>Unidad 3</b> <i>Ciudades de Andalucía</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Los aspectos culturales y civilizacionales de España y</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El estilo indirecto;</li> <li>- Las interrogativas indirectas.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Los tiempos de pasado (pretérito perfecto Pretérito indefinido Pretérito imperfecto);</li> <li>- Los marcadores temporales.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El imperativo afirmativo y negativo (ampliación);</li> <li>- La colocación de los pronombres;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ejercicios de asociación (imágenes y frases);</li> <li>- Juegos diversificados y adaptados al tema e al contexto;</li> <li>- Lectura de pequeñas fabulas y de pequeños textos adaptados de obras españolas;</li> <li>- Visualización de vídeos en diferentes formatos con conexión a Internet;</li> <li>- Proyección de películas.</li> </ul>	<p>Participación en las actividades</p> <p>Interés</p> <p>Empeño</p> <p>Creatividad</p> <p>Autonomía</p> <p>Entreayuda</p> <p>Espíritu crítico</p> <p>Responsabilidad</p> <p>Asiduidad</p> <p>Puntualidad</p> <p>Comportamiento;</p>	<p><b>3<sup>er</sup> Trimestre</b></p>
---	--	--	--	--	--

<p>conceptos que el alumno posee sobre la comunicación, el aprendizaje de una lengua y la relación entre lengua y cultura.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Pensar sobre el proceso individual de aprendizaje de una lengua.</li></ul>	<p>de los españoles; - Las costumbres portuguesas y saber contrastar con las españolas; - Hablar de las ciudades.</p>	<p>- La caída de las consonantes d y s.</p>			
---	---	---	--	--	--



*Agrupamento de Escolas Verde Horizonte - Mação*

**SEDE- Escola Básica dos 2.º, 3.º Ciclos com Ensino Secundário de Mação**

**CURSO LECTIVO DE: 2010/2011**

PLANIFICACIÓN MODULAR

Curso Técnico de Higiene e Segurança no Trabalho e Ambiente

Asignatura Español

Curso 2010/2011  
Lectivo



Profesor Margarida Sofia Canas Marques

Nº do Módulo	Designación del Módulo			Nº de Horas	Tiempos Lectivos
<b>1</b>	<b>Yo en el Instituto</b>			37	49
Competencias/ Expresión Oral:	Contenidos Gramaticales/Culturales	Estrategias	Recursos	Evaluación	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprender globalmente los mensajes orales procedentes de diferentes fuentes (profesor, colegas, hablantes nativos, medios de comunicación social, vídeo, cassetes).</li> <li>Contrastar, comparando la lengua materna con el español, palabras formalmente semejantes, pero semánticamente diferentes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1.1 ¿Qué sabes de España?                             <ul style="list-style-type: none"> <li>El Alfabeto;</li> <li>Los sonidos;</li> <li>El país, idiomas y cultura;</li> <li>Los países de América Latina.</li> </ul> </li> <li>1.2 ¿Te presentas?                             <ul style="list-style-type: none"> <li>El femenino de</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Audición de CD Audio;</li> <li>Audición de músicas a través de CD y conexión a Internet;</li> <li>Realización de crucigramas;</li> <li>Ejercicios de comprensión oral y escrita;</li> <li>Lectura e interpretación de diferentes tipos de textos;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ordenador</li> <li>CD Audio</li> <li>Pizarra</li> <li>Tiza</li> <li>Textos policopiados</li> <li>Libro del alumno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prueba de diagnóstico;</li> <li>Pruebas formativas;</li> <li>Esquemas de observación directa al nivel de: Participación en las actividades;</li> <li>Esquema de observación directa al nivel de: Progresión en el aprendizaje;</li> </ul>	

Competências	Conteúdos Gramaticales/Culturales	Estrategias	Recursos	Evaluación
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Producir mensajes adecuados a la situación y al interlocutor.</li> </ul> <p><b>Comprensión/ Expresión Escrita:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprender globalmente textos escritos diversificados (mapas, cartas, artículos de revistas o periódicos carteles, guías...);</li> <li>• Comprensión de textos relacionados con las actividades propuestas en la clase.</li> <li>• Producir textos escritos sencillos con una adecuada estructura lógica (introducción, desenvolvimiento y conclusión), teniendo en cuenta la consideración de las diversas intenciones comunicativas.</li> </ul> <p><b>Funcionamiento de la Lengua:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizar los conocimientos</li> </ul>	<p>nombres y adjetivos;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los numerales;</li> <li>• El presente de indicativo de los verbos regulares;</li> <li>• El presente de indicativo de los verbos irregulares: ser y tener;</li> <li>• Los saludos;</li> <li>• Los nombres y apellidos españoles;</li> <li>• Los diminutivos de nombres;</li> <li>• Los personajes hispanos.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.3</li> </ul> <p><b>¿Cómo son tus amigos?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El presente de indicativo de los verbos: gustar, cantar y molestar;</li> <li>• Las descripciones;</li> <li>• Expresar gustos;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Audición y exploración de textos orales;</li> <li>- Ejercicios de comprensión / producción oral y escrita;</li> <li>Resolución de ejercicios del manual y de fichas creadas por el profesor;</li> <li>- Realización de trabajos individuales y de grupo;</li> <li>- Consulta de diccionario;</li> <li>- Actividades de búsqueda de Información;</li> <li>- Resolución de cuestionarios escritos o orales, del tipo:             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pregunta/respuesta</li> <li>• Verdadero/falso</li> <li>• Escoja múltiple</li> <li>• Ordenamiento de frases o de partes de un texto</li> <li>• Reconstrucción de frases;</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tele</li> <li>• CD's</li> <li>• DVD's</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esquemas de observación directa al nivel de: Realización de trabajos de casa (deberes);</li> <li>• directa al nivel de: Participación en las actividades Interés Empeño Creatividad Autonomía Entreatyuda Espíritu crítico Responsabilidad Asiduidad Puntualidad Comportamiento;</li> <li>• Pruebas Orales</li> <li>• Pruebas de Evaluación.</li> </ul>

<p>adquiridos sobre el nuevo sistema lingüístico como instrumento de control y autocorrección, con la finalidad de mejorar la eficacia comunicativa de las producciones propias y comprender las de los otros.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresar acuerdo o desacuerdo;</li> <li>• Los personajes hispanos;</li> <li>• El vocabulario de las características físicas y psicológicas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Descripción de imágenes o de fotos;</li> <li>- Ordenamiento de imágenes, de falas de diálogos o de estrofas de canciones;</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificar los conceptos que el alumno posee sobre la comunicación, el aprendizaje de una lengua y la relación entre lengua y cultura.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.4 <b>En el instituto</b></li> <li>• Los artículos determinados e indeterminados;</li> <li>• El presente de indicativo de los verbos de cambio con -ie, -ue, -i;</li> <li>• El vocabulario de la clase;</li> <li>• El sistema educativo español;</li> <li>• La hora en español.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Juegos diversificados y adaptados al tema e al contexto;</li> <li>- Visionado de películas.</li> </ul>	



Agrupamento de Escolas Verde Horizonte - Mação  
**SEDE- Escola Básica dos 2, 3º Ciclos com Ensino Secundário de Mação**  
**CURSO LECTIVO DE: 2010/2011**  
 PLANIFICAÇÃO MODULAR



**Curso** Técnico de Higiene e Segurança no Trabalho e Ambiente

**Assignatura** Espanhol

**Curso** 2010/2011  
**Lectivo**

**Professor** Margarida Sofia Canas Marques

Nº do Módulo	Designação do Módulo		Nº de Horas	Tempos Lectivos
2	Vivências y Convivencias		38	51
Competencias	Contenidos Gramaticales/Culturales	Estrategias	Recursos	
<b>Comprensión/ Expresión Oral:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2.1 En Familia                             <ul style="list-style-type: none"> <li>La familia;</li> <li>Las acciones cotidianas;</li> <li>Las relaciones familiares;</li> <li>La familia real;</li> <li>Adjetivos y pronombres posesivos;</li> <li>Los verbos reflexivos en</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Audición de CD Audio;</li> <li>Audición de músicas a través de CD y conexión a Internet;</li> <li>Realización de crucigramas;</li> <li>Ejercicios de comprensión oral y escrita;</li> <li>Lectura y interpretación de diferentes tipos de textos;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ordenador</li> <li>CD Audio</li> <li>Pizarra</li> <li>Tiza</li> <li>Textos policopiados</li> <li>Libro del alumno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prueba de diagnóstico;</li> <li>Pruebas formativas;</li> <li>Esquemas de observación directa al nivel de: Participación en las actividades;</li> <li>Esquema de observación directa al nivel de: Progresión en el aprendizaje;</li> </ul>

	<p>presente de indicativo;</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Los verbos irregulares en la primera persona del singular;</li><li>• Los demostrativos.</li></ul> <p>2.2</p> <p>¿Qué te gusta hacer?</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• El tiempo libre;</li></ul>			
--	--	--	--	--

Competências	Conteúdos Gramaticais/Culturales	Estratégias	Recursos	Evaluación
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Produzir mensagens adequadas a la situación y al interlocutor.</li> </ul> <p><b>Comprensión/ Expresión Escrita:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprender globalmente textos escritos diversificados (mapas, cartas, artículos de revistas o periódicos carteles, guías...);</li> <li>• Comprensión de textos relacionados con las actividades propuestas en la clase.</li> <li>• Producir textos escritos sencillos con una adecuada estructura lógica (introducción, desenvolvimiento y conclusión), teniendo en cuenta la consideración de las diversas intenciones comunicativas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las actividades de ocio;</li> <li>• Las actividades de ocio en Portugal y España;</li> <li>• Expresar gustos e intereses;</li> <li>• El cine;</li> <li>• La música;</li> <li>• Las irregularidades en presente de indicativo;</li> <li>• Las preposiciones A y De con artículos determinados;</li> <li>• Los indefinidos.</li> </ul> <p>• 2.3</p> <p><b>Con los amigos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los amigos;</li> <li>• Las presentaciones;</li> <li>• Las invitaciones;</li> <li>• Cómo rechazar algo;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Audición y exploración de textos orales;</li> <li>- Ejercicios de comprensión / producción oral y escrita;</li> <li>Resolución de ejercicios del manual y de fichas creadas por el profesor;</li> <li>- Realización de trabajos individuales y de grupo;</li> <li>- Consulta de diccionario;</li> <li>- Actividades de búsqueda de Información;</li> <li>- Resolución de cuestionarios escritos o orales, del tipo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pregunta/respuesta Verdadero/falso</li> <li>• Escoja múltiple</li> <li>• Ordenamiento de frases o de partes de un texto</li> <li>• Reconstrucción de frases;</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tele</li> <li>• CD's</li> <li>• DVD's</li> <li>• Internet</li> <li>• Materiales reales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esquemas de observación directa al nivel de: Realización de trabajos de casa (deberes);</li> <li>• directa al nivel de: Participación en las actividades Interés Empeño Creatividad Autonomía Entreatayuda Espíritu crítico Responsabilidad Asiduidad Puntualidad Comportamiento;</li> <li>• Pruebas Orales</li> <li>• Pruebas de Evaluación.</li> </ul>

<p><b>Funcionamiento de la Lengua:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilizar los conocimientos adquiridos sobre el nuevo sistema lingüístico como instrumento de control y autocorrección, con la finalidad de mejorar la eficacia comunicativa de las producciones propias y comprender las de los otros.</li> <li>Identificar los conceptos que el alumno posee sobre la comunicación, el aprendizaje de una lengua y la relación entre lengua y cultura.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cómo expresar opiniones;</li> <li>Cómo concertar citas;</li> <li>Las palabras interrogativas;</li> <li>Ir a + infinitivo;</li> <li>El futuro imperfecto;</li> <li>Los interrogativos.</li> </ul> <p><b>2.4</b></p> <p><b>¿Amistad o amor?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Las relaciones personales;</li> <li>Las parejas famosas;</li> <li>Las experiencias personales;</li> <li>Las emociones y sentimientos;</li> <li>La expresión estar + gerundio;</li> <li>El gerundio;</li> <li>Las conjunciones: y, o, pero.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Descripción de imágenes o de fotos;</li> <li>- Ordenamiento de imágenes, de falas de diálogos o de estrofas de canciones;</li> <li>- Juegos diversificados y adaptados al tema e al contexto;</li> <li>- Visionado de películas.</li> </ul>	
--	---	--	--

## Capítulo 3

### Conclusão

Os estudos e as práticas apresentadas tiveram como principal objectivo pensar a escola enquanto integradora ou impeditiva da integração das TIC, nos processos de ensino/aprendizagem, nomeadamente ao nível de E/LE.

Desde início colocou-se uma questão orientadora: “Será que a escola promove, em contexto de sala de aula, actividades que se realizem através das TIC?”. Foi-se abordando esta questão, tentando estabelecer um fio condutor, não só histórico, mas prático e sobretudo visto à lupa de uma escola em particular e numa disciplina em concreto. Esta é uma realidade que a escola deve promover e já o faz, planeando actividades integradoras através das TIC, sejam elas orientadas para uma disciplina ou até de carácter transversal. Também é uma realidade que esta inclusão nem sempre se fez de forma linear e, no que diz respeito aos professores em particular, é uma inovação que exige alguma formação e dedicação para que haja uma constante actualização e alcance de objectivos. Em conclusão, a realização de actividades com as TIC proporciona algumas vantagens, nomeadamente: promover o contacto com o real e com a cultura de Espanha e motivar os alunos para a aprendizagem, construindo aulas atractivas e lúdicas.

Num segundo objectivo deste trabalho, apresentou-se a análise dos manuais adoptados na escola objecto de estudo, percorrendo títulos de algumas editoras nacionais e espanholas. Neste contexto, verificou-se que a inclusão das TIC tem vindo a acontecer de forma gradual e ao longo dos tempos. As editoras com publicações mais recentes ou com publicações revistas encontram-se mais próximas desta realidade.

No que diz respeito à realização do estágio pedagógico fez-se a caracterização da escola, das turmas e deram-se a conhecer as planificações anuais a implementar ao nível dos seguintes anos de escolaridade: 7.º, 8.º, 9.º, 10.º e 11.º Anos e Ensino Profissional de 10.º Ano.

## Auto e Hetero-Avaliação

O ser humano deve viver de uma constante aprendizagem, foi com esta consciência que iniciei o ano lectivo de 2010/2011 como ano de realização de um segundo estágio pedagógico.

Apesar de já ter um estágio no âmbito do ensino do Português e de ser professora desta disciplina há cerca de nove anos, este ano lectivo foi para mim um ano de renovação de uma constante aprendizagem, agora numa nova área de estudos, no ensino do Espanhol, e numa nova era em que deixámos o uso do projector de acetatos para nos voltarmos para o computador, para o videoprojector e para a Internet.

No início do ano lectivo foi-me atribuída uma orientadora de estágio, Doutora Ana Belén Cao, com quem aprendi em termos científicos e com quem troquei experiências e metodologias em termos didácticos. Apesar de já possuir alguma experiência ao nível de didáctica do português, também neste domínio houve uma renovada aprendizagem, pois as metodologias em relação ao ensino de uma língua estrangeira por vezes diferem ligeiramente no seu campo de acção.

Houve sempre da minha parte e da parte da orientadora de estágio uma partilha de saberes e de orientação pedagógica, pois esta sempre se disponibilizou para esclarecer qualquer dúvida, quer fosse científica, cultural ou de léxico ou também no campo das metodologias. A este nível existiu portanto grande interacção no decorrer deste ano lectivo de 2010/2011.

Relativamente à realização da Dissertação, como trabalho final, também me foi atribuída uma orientadora, Professora Doutora Reina Marisol Troca Pereira. A orientadora em questão sempre se mostrou muito disponível, para esclarecimento de todas as dúvidas que fossem decorrendo, ao longo dos meses, na realização deste trabalho e sempre foi uma importante conselheira nas escolhas do caminho a seguir. Neste caso concreto a interacção também foi total.

Resta-me concluir esta breve reflexão com uma frase que a todos nos deve fazer continuar a sentir a nossa caminhada com consciência de que: “A vida só faz sentido se for preenchida de conhecimento, de aprendizagem e de formação activa ao longo dos nossos dias, pois só assim seremos Homens e Mulheres totais e realizados”.

## Considerações Finais

A presente Dissertação deve, pois, ser entendida como uma reflexão a propósito da forma como as TIC devem fazer parte do quotidiano de um professor de Espanhol Língua Estrangeira.

O Estágio Pedagógico pretende ser a etapa inicial de estudo e reflexão de uma professora de E/LE, pensando que a profissão em questão deve ser projectada ao longo da vida, tendo como princípio uma constante actualização e aperfeiçoamento dos conhecimentos.

Este ano lectivo foi um ano muito trabalhoso, mas acima de tudo muito gratificante. Foi muito trabalhoso porque, para além de ser o ano de Estágio Pedagógico, foi um ano em que, enquanto professora contratada, me foram atribuídos muitos níveis de E/LE. Apesar de tudo, foi um ano muito recompensador e gratificante por assistir ao envolvimento e crescimento no processo de aprendizagem dos alunos inscritos em E/LE. Falo de uma envolvimento e crescimento dos alunos, pois enquanto professora, leccionei todos os conteúdos programáticos a que me propus nas planificações anuais para os diferentes níveis e ainda desenvolvi algumas actividades que constaram do plano anual de actividades da escola: concurso de postais de Natal; participação na Missa de Natal com uma música espanhola; cantar de um “Villancico de Navidad”; Comemoração do “Día de Reyes”; concurso de carta aos Reis Magos e participação na Semana Cultural com pequeno-almoço à espanhola, teatro, recitação de dois poemas (Pablo Neruda e Gabriela Mistral) e canções em espanhol.

## Bibliografia

Badia Garganté, A. & Monereo Font, C. (2005). “Aprender a aprender a través de Internet”. *Internet y competencias básicas. Aprender a colaborar, a comunicarse, a participar, a aprender*. 3. Barcelona: Editorial Graó.

Badia Garganté, A. (2005). “Aprender a colaborar con Internet en el aula”. *Internet y competencias básicas. Aprender a colaborar, a comunicarse, a participar, a aprender*. 5. Barcelona: Editorial Graó.

Cerdeira, P. & Romero, A. [2009]. *Club Prisma A2/B1*. Madrid: Editorial Edinumen.

Dias, P. (2007). Mediação colaborativa das aprendizagens nas comunidades virtuais e de prática. *As TIC na Educação em Portugal: Concepções e Práticas*. Porto: Porto Editora.

Escofet Roig, A. & Rodríguez Llera, J. L. (2005). “Aprender a comunicarse a través de Internet”. *Internet y competencias básicas. Aprender a colaborar, a comunicarse, a participar, a aprender*. 4. Barcelona: Editorial Graó.

Juan Lázaro, O. (2001). *La Red como material didáctico en la clase de E/LE*. Madrid: Edelsa.

López Barberá, I., et.al. [2007]. *Mañana 1*. Madrid: ANAYA.

López Barberá, I., et.al. [2004]. *Mañana 2*. Madrid: ANAYA.

Monereo Font, C., et.al. (2005). *Internet y competencias básicas. Aprender a colaborar, a comunicarse, a participar, a aprender*. Barcelona: Editorial Graó.

Paiva, J. (2007). “Expectativas e resistências face às TIC na escola”. *As TIC na Educação em Portugal: Concepções e Práticas*. Porto: Porto Editora.

Papert, S. (1993). *The children’s machine: Rethinking schools in the age of computer*. New York: Basic Books.

Pino Morgádez, M. del, Moreira, L. & Meira, S. (2009). *ES-PA-ÑOL Tres Pasos 10. º*. Porto: Porto Editora.

Pino Morgádez, M. del, Moreira, L. & Meira, S. (2010). *ES-PA-ÑOL Tres Pasos 11. º*. Porto: Porto Editora.

Puelles Benítez, M. de (2000). “Historia de la educación”. *Revista interuniversitaria*. 19, pp. 5-11. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

Ramos, J. L. (2007). “Reflexões sobre a utilização educativa dos computadores e da Internet na escola”. *As TIC na Educação em Portugal: Concepções e Práticas*. Porto: Porto Editora.

## Webgrafia

*Auto-avaliação do Agrupamento de Escolas Verde Horizonte. Agrupamento de Escola Verde Horizonte - Mação 2009*. Acedido a 4 de Junho de 2011, em: [http://www.esec-macao.rcts.pt/documentos\\_orientadores\\_.html](http://www.esec-macao.rcts.pt/documentos_orientadores_.html).

*Declaração universal dos direitos do homem. Portugal. Presidência do Conselho de Ministros*. Diário da República Electrónico. Acedido a 4 de Junho de 2001, em: <http://dre.pt/comum/html/legis/dudh.html>.

Fernández López, S. (2002). *Programa de Espanhol. Nível de Iniciação. 11.º Ano*. Ministério da Educação. Departamento do Ensino Secundário. Lisboa. Acedido a 4 de Junho de 2011, em: <http://www.dgidec.min-edu.pt/ensinosecundario/index.php?s=directorio&pid=2>.

*Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (2002)*. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Subdirección General de Cooperación Internacional, para la edición impresa en español.[*Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. Strasbourg: Council of Europe, 2001]. Acedido a 29 de Maio de 2011, em: <http://cvc.cervantes.es/obref/marco/>.

Plataforma Escola Virtual. *Porto Editora*. Acedido a 28 de Maio de 2011, em: <http://www.escolavirtual.pt/>.

*Projecto Curricular de Agrupamento. Agrupamento de Escolas Verde Horizonte - Mação. 2010*. Acedido a 21 de Maio de 2011, em: [http://www.esec-macao.rcts.pt/documentos\\_orientadores\\_.html](http://www.esec-macao.rcts.pt/documentos_orientadores_.html).

Sánchez León, F. (2008). “Internet como corpus textual”. Departamento de Lingüística Computacional. Centro de Estudios de la Real Academia Española. Madrid: *Donde Dice...* Boletín de la Fundación del Español Urgente. Acedido a 4 de Junho de 2011, em: [http://portal.uam.es/portal/page/profesor/epd2\\_profesores/prof2648/enlac es/Internet%20\(FUNDEU\).pdf](http://portal.uam.es/portal/page/profesor/epd2_profesores/prof2648/enlac es/Internet%20(FUNDEU).pdf).

Santos, E. M. (2006). “Os manuais escolares, a construção de saberes e a autonomia do aluno. Auscultação a alunos e professores”. *Revista Lusófona de Educação*, n.º 8.

Acedido a 14 de Maio de 2011, em:

<http://www.scielo.oces.mctes.pt/pdf/rle/n8/n8a07.pdf>).

Sousa, J. M. & Fino, C. N. (n.d.). *As TIC Abrindo Caminho a um Novo Paradigma Educacional*. Funchal: Departamento de Ciências da Educação da Universidade da Madeira. Acedido a 29 de Maio de 2011, em:

<http://www3.uma.pt/carlosfino/publicacoes/9.pdf>.

# Anexos

## Anexo I

Vários vídeos apresentados disponíveis em: <http://www.youtube.com/>

Acedido a 29 de Maio de 2011, disponível em:

<http://www.youtube.com/watch?v=O0u5hRqRsSs>

Acedido a 29 de Maio de 2011, disponível em:

[http://www.youtube.com/watch?v=kDuiZvDM\\_R0](http://www.youtube.com/watch?v=kDuiZvDM_R0)

Acedido a 29 de Maio de 2011, disponível em:

<http://www.youtube.com/watch?v=1N8MPp4SkZg&feature=related>

Acedido a 29 de Maio de 2011, disponível em:

<http://www.youtube.com/watch?v=KGGk5XkyTwE>

Acedido a 29 de Maio de 2011, disponível em:

<http://www.youtube.com/watch?v=q1OqrXK-Fws>

## Anexo II

Parte II – Unidad 2 – ¡Viva el ocio!



### Vamos a leer

- 1 Haz una puesta en común sobre tu experiencia en cuanto a las salidas nocturnas: días de salida, horarios, lugares...



### Ida a la discoteca



Nela y sus compinches llevan maquinando un plan peligrosísimo toda la semana. Con sólo quince años, intentarán colarse en una discoteca de moda. Por lo visto, la puerta de la discoteca en cuestión está protegida por dos orangutanes que, en sus ratos libres, practican el lanzamiento de martillo. Burlar a este par de bestias constituye una de las atracciones más apasionantes del programa; se trata de una proeza que exige ingenio, habilidad, valentía... y alguna que otra condición.

Estoy tan horrorizada que me armo un lío y, en lugar de vetar rotundamente sus aspiraciones, exijo a Nela que me detalle los pormenores. —¿Dónde? ¿Cómo?

Nela cambia la expresión. No puede explicarse de forma calmada y paciente. Todo lo que dice ha de ser comprensible instantáneamente. Ahora se nota torturada por una madre más lenta que una morsa con tacones. Apenas (casi no) puede soportarlo.

—Me odias. No te fías de mí —clama agria.

—No, querida, no te odio en absoluto. Simplemente pregunto.

—Pues ninguna otra madre pregunta tanto como tú. Todas dicen «qué bien» y dejan a sus hijas en paz.

Lanzo una mirada lo más dura posible.

—¿Por qué me miras de esa forma? ¿Por qué

siempre así, como de crítica? Te crees superior— Nela sólo ve la paja en el ojo ajeno.

Mi silencio envalentona a Nela. Pone cara de víctima y me ametralla con un discurso de lo más altanero.

—Yo tengo mi propia vida y, para que te enteres, hay cosas que son importantes para mí. Salir con mis amigos es importante para mí; bailar en discotecas también es importante para mí; sin embargo, fisgar en mi vida íntima



sólo te importa a ti. Ya sabes cuánto odio tener que explicarte mil veces todo, lo sabes, pero tú para fastidiar vas y me obligas a decirte exactamente cada cosa que hago y por qué la hago. Me tratas como a una enana nauseabunda. Ninguna de mis amigas tiene una madre tan desconfiada como tú; ninguna.

—Observo que lo has entendido maravillosamente bien. ¡Qué hija más inteligente tengo!

De modo que o me explicas exactamente en qué consiste el tema de la discoteca o no te moverás de casa en todo el fin de semana.

Nela necesita sentarse; jura que prefiere vivir bajo un puente antes que permanecer con una madre que la trata tan rematadamente mal.

Pone cara de tener ofendido hasta el páncreas.

Yo sigo en mis trece: pido el nombre de la discoteca, su dirección, y exijo detalles sobre la falsificación. Nela pone los ojos en blanco. De pronto parece inmensamente aburrida. Desea acabar cuanto antes. Recita a toda velocidad una retahíla de datos y de personas que también frecuentan el lugar. La lista es interminable y se compone principalmente de casi toda la gente que yo conozco.

—¿Tienes ya suficiente? O ¿acaso mi comandante desea más información? —suelta ácida.

Me hace gracia, no puedo remediarlo. Mi leve sonrisa desata su histeria.

70 –¡¡¡Te chifla humillarme!!! No puedo creerlo –  
aúlla como loca.

La tensión es demasiado fuerte; noto que ambas estamos exhaustas. Intento llegar a un acuerdo y deajo que Nela llame a Tamara. Oigo como protesta al teléfono; Nela se lamenta a moco tendido de la desgracia que supone tener una madre tan horrible como yo. –La madre de Tama quiere hablar contigo – anuncia glacial pasándome el auricular.

80 Contrariamente a lo esperado, la mujer parece sensata y seria. Se ha informado detalladamente acerca de la discoteca y afirma que se trata de un lugar bastante seguro. No hay drogas. Los alumnos de un colegio respetable frecuentan el lugar. Un amigo de la familia 85  
90 maduro, universitario, se ha ofrecido para acompañar a las niñas. Ella las llevará e irá a buscarlas personalmente a una hora prudente.

Después de grandes titubeos, termino accediendo. Nela está pletórica.

90 –Eres una madre guay. Te quiero, eres guay – canturrea y me zarandea. Acepta mis severas condiciones y requetejura que no fumará ni beberá.

–Eso no pienso tolerarlo. Espero que no me decepciones –advierdo contundente.

95 Telefonea a media humanidad para comunicar la buena nueva y luego se va a la cama dando saltos. Mañana es el gran día y Nela se siente inmensamente feliz. Mientras tanto, yo no consigo pegar ojo. Sé que mañana pasaré un rato angustioso; permaneceré alerta y dispuesta a llamar a la policía o arrasar el lugar de perdición en persona. ¡Me siento tan sola! Si en realidad me preocupa tanto la idea, ¿por qué me deajo arrastrar tan fácilmente? Quizás sea porque, a su edad, yo también me colé en una discoteca.

Alejandra Vallejo-Nágera, *Todas las tribulaciones de una madre sufridora*, Ed. Temas de hoy, S.A. (adaptado)

Morgadez, M. d. P., Moreira, L. & Meira, S. (2009). *ES-PA-ÑOL Tres Pasos 10. º*. Porto: Porto Editora. P. 74-75.

## Anexo III



### ¡A practicar!

Encontrarás más actividades en el libro de ejercicios, páginas 16-20.



#### 1 ¡A cantar! Hoy me iré.

- Completa la canción (columna de la izquierda) con los verbos en futuro. Luego escucha y comprueba.
- Imagínate que la misma canción empieza por "Si pudiera..." (columna de la derecha) y complétala con los verbos en condicional.

Hoy me <sup>1</sup> \_\_\_\_\_ (IR).  
 Te <sup>2</sup> \_\_\_\_\_ (DEJAR)  
 un trozo de mi mundo  
 escrito en un papel.  
 Hoy me <sup>3</sup> \_\_\_\_\_ (IR)  
 me <sup>4</sup> \_\_\_\_\_ (LLEVAR)  
 entre mi equipaje  
 las ganas de volverte a ver.  
 Y me <sup>5</sup> \_\_\_\_\_ (IR).  
 No sé si <sup>6</sup> \_\_\_\_\_ (VOLVER).  
 Quizás venga mañana  
 o nunca; no lo sé.  
 Ey eh eh eh (3x)  
 Eh h h h h h, eh h h h h  
<sup>7</sup> \_\_\_\_\_ (VOLVER) a por tu mirada,  
 a recoger los frutos que sembré.  
<sup>8</sup> \_\_\_\_\_ (VOLVER) a por las palabras  
 que te dije alguna vez.  
<sup>9</sup> \_\_\_\_\_ (TRAER) conmigo mil andanzas.  
<sup>10</sup> \_\_\_\_\_ (SEGUIR) siendo la de ayer  
 y <sup>11</sup> \_\_\_\_\_ (COGER) tu mano fuerte  
 para no perderte.  
<sup>12</sup> \_\_\_\_\_ (DEJAR)  
 en aquel viejo hotel  
 escrito en letras grandes  
 tu nombre en la pared.  
<sup>13</sup> \_\_\_\_\_ (LLEGAR)  
 y te <sup>14</sup> \_\_\_\_\_ (CONTAR)  
 en un millón de cartas  
 que nunca <sup>15</sup> \_\_\_\_\_ (ESCRIBIR).  
 Y me <sup>16</sup> \_\_\_\_\_ (IR).  
 No sé si esto está bien.  
 Si lo pienso demasiado,  
 quizás pierda este tren.

*Si pudiera...*  
 Hoy me <sup>1</sup> \_\_\_\_\_ (IR).  
 Te <sup>2</sup> \_\_\_\_\_ (DEJAR)  
 un trozo de mi mundo  
 escrito en un papel.  
 Hoy me <sup>3</sup> \_\_\_\_\_ (IR)  
 me <sup>4</sup> \_\_\_\_\_ (LLEVAR)  
 entre mi equipaje  
 las ganas de volverte a ver.  
 Y me <sup>5</sup> \_\_\_\_\_ (IR).  
 No sé si <sup>6</sup> \_\_\_\_\_ (VOLVER).  
 Quizás venga mañana  
 o nunca; no lo sé.  
 Ey eh eh eh (3x)  
 Eh h h h h h, eh h h h h  
<sup>7</sup> \_\_\_\_\_ (VOLVER) a por tu mirada,  
 a recoger los frutos que sembré.  
<sup>8</sup> \_\_\_\_\_ (VOLVER) a por las palabras  
 que te dije alguna vez.  
<sup>9</sup> \_\_\_\_\_ (TRAER) conmigo mil andanzas.  
<sup>10</sup> \_\_\_\_\_ (SEGUIR) siendo la de ayer  
 y <sup>11</sup> \_\_\_\_\_ (COGER) tu mano fuerte  
 para no perderte.  
<sup>12</sup> \_\_\_\_\_ (DEJAR)  
 en aquel viejo hotel  
 escrito en letras grandes  
 tu nombre en la pared.  
<sup>13</sup> \_\_\_\_\_ (LLEGAR)  
 y te <sup>14</sup> \_\_\_\_\_ (CONTAR)  
 en un millón de cartas  
 que nunca <sup>15</sup> \_\_\_\_\_ (ESCRIBIR).  
 Y me <sup>16</sup> \_\_\_\_\_ (IR).  
 No sé si esto está bien.  
 Si lo pienso demasiado,  
 quizás pierda este tren.



Grupo asturiano  
El sueño de Morfeo

4

El sueño de Morfeo

cincuenta y cinco 55

Morgadez, M. d. P., Moreira, L. & Meira, S. (2010). *ES-PA-ÑOL Tres Pasos 11. º. Porto: Porto Editora. P. 55.*

## Anexo IV

Acedido a 22 de Maio de 2011, disponível em: <http://www.elsuenodemorfeo.com>


Acedido a 22 de Maio de 2011, disponível em:

[http://www.todomusica.org/el\\_sueno\\_de\\_morfeo/](http://www.todomusica.org/el_sueno_de_morfeo/)


Acedido a 22 de Maio de 2011, disponível em:

<http://www.youtube.com/watch?v=O2eOH0AJX9Q>

## Anexo V

 **3** Escucha el programa “El cocinero fiel” y ordena (de 1 a 11) la siguiente receta. Antes, verifica si entiendes el vocabulario del listado.

- Añadir ¼ de pimiento
- Ponerlo todo en la batidora
- Echar agua muy fría
- Cortar el pan en rodajas
- Añadir las cebollas y los ajos tiernos
- Echar aceite de oliva
- Pelar el pepino
- Añadir los tomates
- Poner el pan en agua
- Añadir el pan
- Echar sal y vinagre



ESPIRITUM © Porto Editora

© Shutterstock.com

ciento tres **103**

**1**

Morgadez, M. d. P., Moreira, L. & Meira, S. (2010). *ES-PA-ÑOL Tres Pasos 11.* °. Porto: Porto Editora. P. 103.

## Anexo VI

Parte III - Unidad 3 - Ciudades de Andalucía

 **3** Escucha la **canción Reino andalusí** y realiza las actividades propuestas.

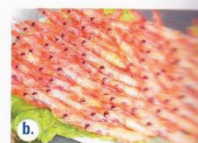
a. La canción tiene un fuerte **acento andaluz** por lo que algunas palabras están escritas de acuerdo con él. Identifícalas y escríbelas de forma correcta.

aceituna   airecito   andaluz   andares   Cádiz   cansadita (2x)   cruzando  
del   Granada   hacerlo   Jesús   Nevada   para (2x)   pues  
quererla   razón   saber   Sol   todo   vamos   verlo   vida



Y qué me gusta a mí sentarme en la calle Betis, allí en Sevilla, cruzando [1] \_\_\_\_\_ el río, Torre del Oro, y así sabé [2] \_\_\_\_\_ que Triana entera a mí me mira.

Ir ahí y pedir jamón, y unas gambitas, que sean de Huelva, si no, las quitas; «¿de dónde va a ser? po [3] \_\_\_\_\_ de Huelva!»  
¡Osú! [4] \_\_\_\_\_!, ¡qué rico!, el pan de pico.



Pasa por delante de mí, una chiquilla que, de guapa, duelen los ojos, y ¡qué jandares! [5] \_\_\_\_\_, ¡qué maravilla, hijo!, andaluz [6] \_\_\_\_\_, de Córdoba, ¡fijo!

Pasa por delante de mí, un airesito [7] \_\_\_\_\_ de brisa vieja, de brisa añeja, y ¡cómo empuja ese Levante!, ese Cai [8] \_\_\_\_\_ y su arte... no hay quien lo aguante.



Aquí, escucharás un lerelelé, aquí, cuando te vas piensas en volver, aquí, eso está hecho sólo pa [9] \_\_\_\_\_ ti; aquí los tienes... Reino Andalusí.  
Escucharás un lerelelele, cuando te vas piensas en volver, eso está hecho sólo pa [10] \_\_\_\_\_ ti; aquí los tienes... Reino Andalusí.

estribillo



Y ¡qué razón [11] \_\_\_\_\_ tenía Lorca!, andaluz de pro, su amor al verde y al frío blanco, Sierra Nevá [12] \_\_\_\_\_.  
«Verde que te quiero verde», ¡Graná! [13] \_\_\_\_\_



Mira, amos [14] \_\_\_\_\_ a bañarnos que pica el sol y en estas playas da gusto hasello [15] \_\_\_\_\_ y, Málaga lo tiene to [16] \_\_\_\_\_, tienes que vello [17] \_\_\_\_\_, historias, costumbres, Costa der [18] \_\_\_\_\_ So [19] \_\_\_\_\_.



Vamos a querella [20] \_\_\_\_\_, que está ya cansaíta [21] \_\_\_\_\_ de escuchar criticar... mientras te vas comiendo una aseituna [22] \_\_\_\_\_; entérate ¡Jaén!, como tú, ninguna.

3

Vamos a quererla, que está ya cansaíta [23 \_\_\_\_\_] de escuchar criticar... Con ella se me va la vía [24 \_\_\_\_\_], y cuando la encuentro, está de copas por ¡Almería!

estribillo

Sergio Contreras, "Reino andalusi", *De luz y de sal*



b. Busca ejemplos en el poema que justifiquen las siguientes afirmaciones.

Se trata de versos recogidos del romancero tradicional y utilizados por García Lorca en "Romance sonámbulo" de su *Romancero gitano*.

Fenómeno lingüístico denominado **seseo** que consiste en pronunciar como **s** la **z** antes de **a**, **o** o **u**, y la **c** antes de **e** o **i**. Es uso general en Andalucía, Canarias y otras regiones españolas, y en América.

Vulgarismo lingüístico que consiste en la pérdida generalizada de la **-r** de infinitivo en algunos sectores sociales.

Vulgarismo lingüístico que consiste en la pérdida de la **-r** intervocálica, con lo cual se produce la contracción de las dos vocales en una sola, si éstas son idénticas.

Vulgarismo lingüístico que consiste en la pérdida de la **-d** intervocálica.

Asimilación de la **-r** cuando va seguida de **-l**. Es uso vulgar en Andalucía, Canarias y otras regiones españolas, y en América.

Uso vulgar que transforma la **-r** en **-l**, o viceversa, en muchos puntos de Andalucía.

c. Lee los siguientes **pies de foto** y relaciónalos con las fotos que acompañan a la canción como en el ejemplo.

Según la tradición las mujeres de Córdoba son las más guapas de España.

Por la noche sabe bien un picoteo con los amigos.

a. El barrio de Triana es uno de los más típicos de Sevilla con su calle ribereña.

Es una región de contrastes, la que el poeta granadino cantaba en sus poemas.

Se dice que no hay gambas mejores que las de Huelva.

Sus olivares son su principal riqueza.

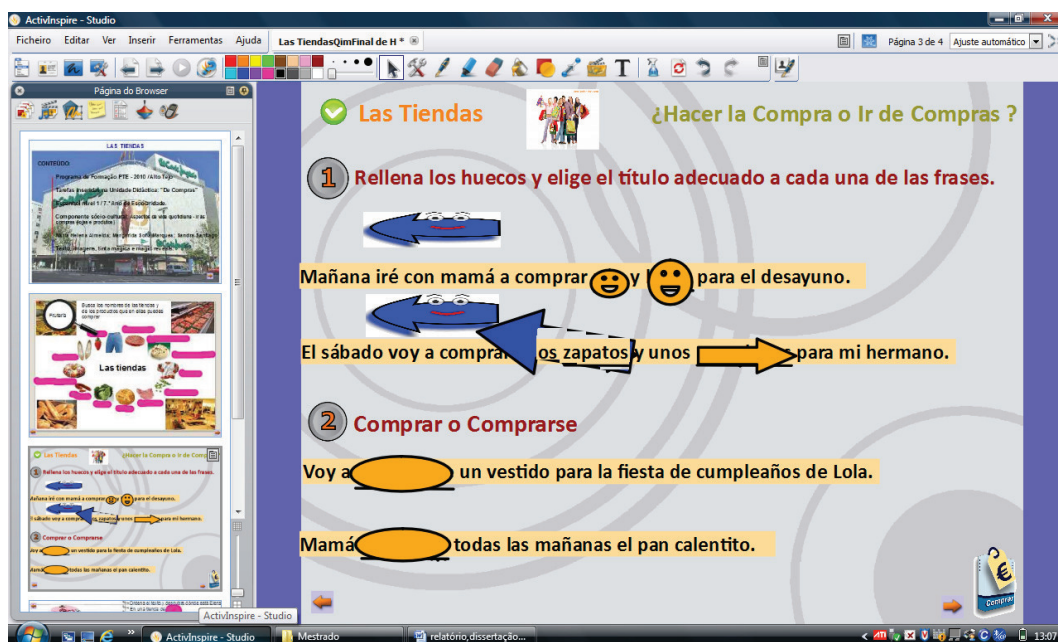
El turismo de playa es su principal atracción.

Ciudad costera, azotada por el levante (viento procedente del Este) y castigada a menudo por

Morgadez, M. d. P., Moreira, L. & Meira, S. (2010). *ES-PA-ÑOL Tres Pasos 11*. Porto: Porto Editora. P. 136-137.

Acedido a 22 de Maio de 2011, disponível em:  
<http://www.youtube.com/watch?v=UGnphi1KbP4>

## Anexo VII



Exercício com quadro interativo (atividade original)

## Anexo VIII

### Clase de supervisión

#### Objetivos

- Iniciar la unidad: “Seguridad Vial”;
- Proporcionar adquisición de vocabulario sobre el tema;
- Practicar la oralidad y la comprensión auditiva;
- Profundizar la competencia de lectura y de interpretación;
- Repasar los siguientes tiempos de pasado: pretérito perfecto, pretérito indefinido y pretérito imperfecto.

#### Clase de 90 Minutos

Martes, diez de mayo de 2011

#### Desarrollo de la Clase:

- Tras la entrada de los alumnos en la clase, la profesora empieza por preguntar la fecha y los números de la lección. A continuación, hay un alumno que escribe la información en la pizarra. A continuación, la profesora da el contenido de la clase y lo escribe en la pizarra.

**Contenido:** Actividades de oralidad y comprensión auditiva con el tema de la “Seguridad Vial”.

Lectura e interpretación del texto: “La seguridad vial a escena”.

Repaso de los siguientes tiempos verbales de pasado: pretérito perfecto, pretérito indefinido y pretérito imperfecto.

Ejercicios gramaticales y de léxico.

Tiempo probable: 5 minutos

---

➤ Después, la profesora pide un repaso de la clase pasada. El repaso es hecho en conjunto a través de un diálogo vertical/horizontal.

➤ La profesora presenta la unidad 2 de la tercera parte (Manual: Morgádez, *Manuel del Pino*; Moreira, *Luísa*; Meira, *Susana* - *ES-PA-ÑOL Tres Pasos 11.º*. Porto: Porto Editora, 2010.)

➤ Iniciando la unidad con la destreza de práctica de oralidad y comprensión auditiva, los alumnos visionan tres vídeos sobre la *Seguridad Vial* y hacen un pequeño comentario al visionado. La profesora va a ser la mediadora de esta práctica. Los vídeos van a servir como motivación/introducción al tema.

➤ A continuación, la profesora pide la realización de la actividad número uno del Manual (Página 114). La actividad va a ser adaptada por la profesora. Esta va a ser una actividad de adquisición de vocabulario.

➤ Los alumnos realizan la actividad 2 del Manual.(Página 114)

Tiempo probable: 25m

---

➤ A continuación, se presenta a los alumnos dos ejercicios de comprensión auditiva del Manual (Página 115).

Tiempo probable: 8m

---

➤ Enseguida los alumnos leen un texto y lo analizan.

➤ La profesora aprovecha el texto para introducir el tema gramatical de la clase.

Tiempo probable: 18m

---

➤ Los alumnos analizan dos esquemas: uno del Manual (Página 120) y otro creado por la profesora. Los esquemas tratan los tiempos de pasado. Se hará el ejercicio 2 de la página 121 del Manual con los marcadores temporales.

Tiempo probable: 9m

---

- La profesora lleva a que los alumnos escuchen una canción sobre el tema lexical de la clase y también sobre los tiempos verbales en análisis. Se harán algunos ejercicios a propósito de la canción.
- Los alumnos realizan algunos ejercicios gramaticales presentes en el Cuaderno de Ejercicios (Páginas 34, 35 y 36).

Tiempo probable: 15m

---

- Los alumnos resuelven una ficha de léxico a propósito del tema.

Tiempo probable: 10m

---

- La clase termina con la marcación de los deberes.

**Nota:** Si no hay tiempo para la resolución de la ficha de léxico, esta entrará como deberes.

Profesora:  
Margarida Sofia Canas Marques



Morgadez, M. d. P., Moreira, L. & Meira, S. (2010). *ES-PA-ÑOL Tres Pasos 11.* °. Porto: Porto Editora. P. 113.

Acedido a 15 de Maio de 2011, disponível em: [Clase de supervisión\USA TU CINTURON DE SEGURIDAD 1.fly](#)

Acedido a 15 de Maio de 2011, disponível em: [Clase de supervisión\DGT - Speeding 2 \(Spain\).fly](#)

Acedido a 15 de Maio de 2011, disponível em: [Clase de supervisión\Fernando Alonso presenta campaña de seguridad vial en España.fly](#)



## A ver... ¿de qué vamos a hablar?

**1 ¡A hablar!** En los viajes se asiste a muchas situaciones imprevistas. A partir de las palabras dadas, cuenta un episodio que hayas vivido o escuchado. Antes, asegúrate de que entiendes el vocabulario.

abrocharse ( <i>apertar</i> )	cinturón	parada de autobús
adelantar	coche	paso de cebra
adelantamiento ( <i>ultrapassagem</i> )	conductor	peatón
atasco ( <i>engarrafamento</i> )	cruce	pinchazo ( <i>furo</i> )
autopista ( <i>auto-estrada</i> )	espejo	policía
autovía ( <i>via rápida</i> )	faro	poner
bocinar	gasolinera	rueda
calle	herramientas	saltar
cambiar	intermitentes ( <i>4 piscas</i> )	semáforo
cambio de sentido ( <i>inversão de marcha</i> )	llevar	señal
carne de conducir	luces	tener
carretera	matrícula	túnel
casco	moto	velocidad
ceda el paso ( <i>senal de prioridade</i> )	multa	
chocar	(no)respetar	

**2 Observa la foto.**

- Descríbela.
- Enumera las causas que podrían estar en el origen de este accidente.



2

114 ciento catorce

3 En los diferentes medios de comunicación hay innumerables campañas de prevención vial como la que te vamos a presentar.

- a. Escúchala y di cuál de los carteles publicitarios a, b o c le podría corresponder.  
 b. Vuelve a escuchar y enumera los motivos mencionados en la cuña (publicidad radiofónica).



**b**

### Porque los quieres, viaja seguro

El uso de sillas para bebé y niños reduce en más del 50% lesiones graves y fatales.

Incorrecto	Correcto	Recomendaciones
		<b>BEBÉS</b> Asientos colocados en la parte trasera y mirando hacia atrás para recién nacidos hasta un año de edad o hasta 9 kilogramos de peso. Lee bien las instrucciones de uso.
		<b>NIÑOS QUE EMPIEZAN A CAMINAR</b> Asientos colocados en la parte trasera y mirando hacia adelante desde un año de edad o 9 kilogramos de peso hasta cuatro años o 18 kilogramos. Lee bien las instrucciones de uso.
		<b>PREESCOLARES</b> Asiento elevado en la parte trasera para niños de más de 18 kilogramos hasta seis años de edad o 22 kilogramos. Lee bien las instrucciones de uso.
		<b>NIÑOS</b> Cinturones de seguridad para niños que tienen seis años de edad o pesan al menos 22 kilogramos.

Centro Nacional de Prevención de Accidentes | ALIANZA POR UN MÉXICO SANO | SALUD

**c**

### LAS DISTRACCIONES SON CAUSA DEL 50% DE LOS ACCIDENTES

Es cuatro veces mayor el riesgo de accidente si voltamos o comemos mientras conducimos

Buscar un objeto dentro del automóvil significa tener 10 veces mayor probabilidad de chocar o atropellar a alguien.

El maquillarse mientras se conduce aumenta más del 60% la probabilidad de involucrarse en un accidente

Si leemos mientras conducimos es 3 veces mayor la posibilidad de sufrir un accidente

Existe 3 veces mayor riesgo de sufrir o causar un accidente al contestar o hablar por teléfono

Manejar con sueño incrementa en 25% el riesgo de accidentarse

Disminuir el riesgo de sufrir un accidente depende de ti... ¡Pon atención!

Centro Nacional de Prevención de Accidentes | ALIANZA POR UN MÉXICO SANO | SALUD

2



## Vamos a leer

- 1 Relaciona el título y la imagen y contesta: ¿te parece que el teatro es una forma eficaz para pasar mensajes a los jóvenes?



Una obra de teatro de la DGT incide en la importancia de ser responsables en materia de tráfico

## LA SEGURIDAD VIAL, A ESCENA

Durante los próximos meses, adolescentes de todo el país podrán asistir a una obra de teatro musical, 133.6 FM. En el espacio interior, realizada por la DGT que pretende hacer hincapié, de forma entretenida, en la importancia de actuar con responsabilidad en diferentes aspectos de la vida: el tráfico, los estudios, la relación con los padres...

Helena Gil  
Fotos: Paul Alan PUTNAIVI

Se abre el telón y empieza a sonar una música. Entran en escena cuatro adolescentes con cara de duda. No se conocen y tampoco saben cómo han ido a parar a ese extraño lugar. Pero tienen algo en común: los cuatro escuchaban el mismo programa de radio, "El Cruce", justo antes de ser trasladados a esa especie de nave espacial. Así comienza la representación de 133.6 FM. En el espacio interior, una obra de teatro musical reali-

zada por la Dirección General de Tráfico (DGT), y dirigida a adolescentes, que pretende, a través de las conversaciones y canciones de los cuatro protagonistas, recordar a los jóvenes la importancia de ponerse siempre el casco, respetar las señales, abrocharse el cinturón o no beber y conducir. La obra termina con un final sorprendente pero antes los cuatro personajes, deberán enfrentarse a diversos enigmas. Y para resolverlos tendrán que trabajar juntos los cuatro personajes, que representan personalidades bien distintas: María, la prudencia y el equilibrio; Paula, la inseguridad y los miedos; Rafa, la racionalidad y el análisis; y Juanma, la aventura y el riesgo.

### LA ASIGNATURA PENDIENTE

Desde 1991, en los colegios se imparte la educación vial de forma transversal, es decir, incluida dentro de otras asignaturas como lengua y matemáticas. Sin embargo, actualmente se debate la posibilidad de incluirla en la nueva asignatura de Educación para la Ciudadanía y los Derechos Humanos. De hecho, la Fiscalía General de Estado ha solicitado que la educación vial sea una enseñanza obligatoria en institutos y colegios.

**POR QUÉ TEATRO.** En 1994, la DGT elige el teatro como un recurso más para difundir mensajes de seguridad vial: “Escogimos el teatro porque lo consideramos innovador y muy eficaz, una manera lúdica y atractiva de comunicar contenidos sobre seguridad vial fuera de las aulas”, comenta Muri Cruz García Egido, de la asesoría pedagógica de la DGT. Y añade: “La experiencia durante estos años nos ha demostrado que el teatro tiene gran aceptación por parte de todas las edades y, de hecho, además de para adolescentes, también hacemos representaciones para niños, mayores...”. En total, más de un millón de personas han acudido a estas obras y casi la mitad de ellos son adolescentes.

**EL CASCO, CON RITMO.** “Tráfico y Seguridad Vial” asistió a una representación y pudo comprobar cómo el público aplaudía cada canción y comentaba aspectos de la obra una vez finalizada. Lo que más gustaron fueron las canciones, porque, como nos comentaron Diana y Daniel, alumnos del I.E.S. Galileo Galilei (Madrid), “con el ritmo y la música te incitan a ponerte el casco, pero sin que te des cuenta, el mensaje se mete sólo con la música”. Su profesor, Pedro Morato,

coincide con ellos y asegura que le parece “fundamental el papel que realiza esta obra de repaso del cumplimiento de las normas, porque se explica por qué hay que cumplirlas y las graves consecuencias que conlleva no hacerlo”. Por su parte, Carlos Ibarra —director de la obra— considera que la clave está en la relación entre el personaje de Juanma, que bebe y luego conduce su moto, y los otros tres, que condenan su comportamiento: “Al final de la obra es Juanma quien tiene envidia de los otros tres, que no se drogan ni beben, pero hacen lo mismo que todos los adolescentes con diversión y placer”. De hecho, opina que lo mejor que puede conseguir la obra es que “los chavales que vengan a verla y sean como Juanma, empiecen a tener envidia de otros jóvenes e imiten esos comportamientos”.

La DGT espera llegar al mayor número de jóvenes posible y tiene previsto, a partir de enero, entregar un CD con las canciones de la obra a todos los asistentes y publicar, además, una página *web*, con todo lo referente a la obra, y también información específica y actualizada sobre otras actividades que se realicen en la ciudad donde se represente. •

**2 Lee el reportaje y elige la opción correcta.**

- a. 133.6 FM. En el espacio interior es...
1. un programa de radio orientado para jóvenes aficionados al teatro.
  2. el nombre de una obra teatral patrocinada por la radio 133.6 FM.
  3. un teatro musical de la DGT sobre seguridad vial.
- b. 133.6 FM. En el espacio interior tiene como objetivo llegar a los adolescentes...
1. asustándolos con los peligros de una mala conducción.
  2. sensibilizándolos para una conducción responsable.
  3. poniendo en ridículo sus malos hábitos.
- c. La Educación Vial es...
1. una asignatura importante en la enseñanza obligatoria en España.
  2. una asignatura obligatoria en el futuro.
  3. una materia estudiada en distintas asignaturas de la E.S.O.
- d. 133.6 FM. En el espacio interior...
1. tiene un gran éxito ya que sigue teniendo público y no sólo jóvenes.
  2. tuvo más éxito entre los jóvenes que entre los niños y los mayores.
  3. seguirá en los próximos meses pero sólo con las canciones.



## ¿Qué hay que saber?

### Tiempos de pasado

pretérito indefinido	pretérito imperfecto	pretérito perfecto
viajé	viajaba	he viajado
expresa acciones realizadas y acabadas en el pasado	expresa: - acciones habituales - circunstancias - descripción de personas, objetos, espacios,...	expresa acciones realizadas en el pasado pero que tienen relación con el presente

indefinido	imperfecto
↓	↓
narración	descripción
<u>Aquel día</u> , <b>entró</b> en el bar y <b>pidió</b> un café y un vaso de agua.	<b>Siempre</b> que <b>entraba</b> en el bar, <b>pedía</b> un café y un vaso de agua.

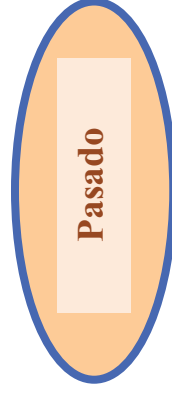
indefinido	perfecto
la acción se realiza y termina en el pasado; no hay relación con el presente	la acción se realiza en pasado pero tiene relación con el presente
Ayer	Hoy
Anoche	Esta mañana / tarde / noche
La semana pasada	Esta semana
El mes pasado	Este mes
El año pasado	Este año
El siglo pasado	Este siglo
El lunes / martes / ...	Ya
En enero / febrero / ...	Aún / todavía
En primavera / verano / ...	Nunca
En 2008 / 2009 / ...	Siempre
	Una vez
	Alguna vez
	Algunas veces
	Varias veces
	Muchas veces
	Una vez / Dos veces / Tres veces...



Si tomamos como referencia el coche de Benz de 1885, en lo que concierne a España podemos decir que el primer automóvil lo **inventó** un ingeniero de Tarracona que **nació** en 1840 y que en 1899 **construyó** un triciclo al que **equipó** con un motor *Daimler*. El vehículo desarrollaba 1hp.

2

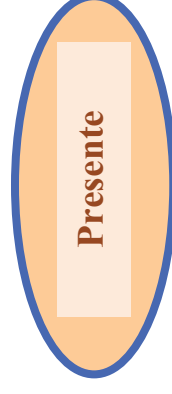
## PRETÉRITO INDEFINIDO, PRETÉRITO PERFECTO y PRETÉRITO IMPERFECTO



**AYER** Indefinido

○ Tiempo **PASADO** que presenta la acción dentro del ámbito del **PASADO**, sin guardar relación con el presente.

**Ayer**



**HOY** Perfecto

▪ Tiempo pasado que presenta la acción cercana al **PRESENTE**.

**Hoy**



## Indefinido

## Perfecto



Preterito Imperfecto

- **Acción repetida o habitual en el pasado:**

*Cuando terminaba el trabajo, iba a casa de inmediato. Mientras conducía mi coche, pensaba en mis tareas cotidianas y hacía una reflexión a diario.*

- **Principio de la Descripción:**

*Estaba un día espantoso, todo empezaba mal, llovía sin parar...*

## MARCADORES

## TEMPORALES

### Indefinido

**AYER / ANOCHE / ANTEAYER**

Ayer estuve en su casa y fue en mi coche.

**ESA MAÑANA / AQUELLA MAÑANA**

Esa tarde fui con ellos a pasear y asistimos a un accidente.

**EL OTRO DÍA**

El otro día los vi en el tráfico de la ciudad.

**LA SEMANA PASADA / EL MES PASADO**

El mes pasado aprobamos el examen de conducción.

**EL 18 DE NOVIEMBRE / EN 1999**

En 2009 perdí el carnet de conducir por puntos

**HACE DOS AÑOS / HACE UNOS DÍAS**

Hace unos días me llamó la guardia civil.

### Perfecto

**HOY** Hoy me he levantado tarde.

**ESTA MAÑANA / TARDE** Esta tarde hemos salido

**ESTA SEMANA / MES** Este mes no he estudiado nada.

**HACE UN RATO**

Hace un rato han llamado por teléfono.

**ALGUNA VEZ** ¿Alguna vez te lo has propuesto?

**SIEMPRE** Siempre has hecho lo que has querido.

### Imperfecto

**En la descripción del pasado:**

*Entonces*

*de pequeño, cuando + imperfecto.*

**Acción habitual:**

*todos los días, a menudo, frecuentemente,*

*muchas / pocas / algunas / demasiadas veces,*

*(casi) siempre / nunca.*

**2** Completa las frases con el **marcador temporal** correcto, teniendo en cuenta el tiempo de pasado utilizado.

hoy ayer	a. _____ tuve que llevarme el coche al taller porque estaba haciendo un ruido muy raro.
esta semana la semana pasada	b. _____ he ido todos los días al instituto en autobús con Pepe y Marcos.
anoche esta noche	c. _____ participé en una conferencia sobre seguridad vial con mi hermana y con su novio.
este año en 2009	d. _____ me fui de vacaciones a Valencia y _____ he hecho un crucero por el Mediterráneo.
en verano este verano	e. _____ he ido de viaje a Barcelona, ha sido estupendo pero muy cansado.

ciento veintiuno **121**

Morgadez, M. d. P., Moreira, L. & Meira, S. (2010). *ES-PA-ÑOL Tres Pasos 11.* °. Porto: Porto Editora. P. 121.

Asignatura: **Español**



- 1- Lee la letra de la canción y reflexiona sobre las palabras desconocidas.
- 2- Subraya los verbos en pretérito perfecto, pretérito indefinido y pretérito imperfecto que encuentres.

Era una tarde tonta y caliente,  
de esas que te quema el sol la frente.  
Era el verano del 97  
y yo me moría por verte.  
Mi única idea era camelarte, \_\_\_\_\_  
era llevarte a cualquier parte.  
Yo ese día tocaba en el bar Sin Nombre  
y allí esperaba encontrarte.

Me puse un pantaloncito estrecho,  
la camiseta de los conciertos.  
Vamos Josele, tira p'al coche  
porque esta noche nos la comemos. \_\_\_\_\_  
Y al pasar por tu calle, allí estabas tú,  
esperando en la parada del autobús,  
comiéndote con gracia aquel chupachup  
¡Qué vicio, qué vicio!

No sé que me dio por la espalda  
cuando vi la raja de tu falda

que un *Seat panda* se me cruzó  
y se comió el parachoques de mi *Ford escort*. \_\_\_\_\_

Por la raja de tu falda  
yo tuve un piñazo \_\_\_\_\_  
con un *Seat panda* (2)

10:40, Post Meridiam,  
llegamos tarde para no variar  
y el tío del garito está *mosqueao* \_\_\_\_\_  
porque aún no hay nada *montao*. \_\_\_\_\_

Y la gente entra que te entra,  
y yo enchufa que te enchufa,  
mi hermano prueba que te prueba,  
¿Esto se escucha o no se escucha?  
El calor de la gente, alma del ambiente  
los focos deslumbrantes son muy potentes,  
el público delante, muy expectante  
¡Caliente, caliente!

De repente se abrió la puerta  
mientras yo cogía la guitarra  
y me temblaron las piernas  
al ver de nuevo la raja de tu falda.

Por la raja de tu falda  
yo rompí tres cuerdas de esta guitarra (2)

Y ahora ya ha pasado el tiempo,  
parece que fuera ayer,  
desde que desapareciste  
del concierto  
yo no te he vuelto a ver.  
Ya no recuerdo tus ojos,  
ni siquiera a tu mirada,  
tan sólo puedo acordarme

de la raja de tu falda  
Por la raja de tu falda  
Yo me he *obsesionao* \_\_\_\_\_  
y voy de barra en barra. \_\_\_\_\_  
(Bis 2)

Por la raja de tu falda  
yo tuve un siniestro  
con un *Seat panda*.

La Raja de tu Falda, Estopa

Canção apresentada na aula

Acedido a 22 de Maio de 2011, disponível em:

<http://www.youtube.com/watch?v=wECwsE4yNSQ>

**4 Una mujer habla de su juventud. Rellena los huecos con la forma correcta del imperfecto.**

Yo <sup>a.</sup> \_\_\_\_\_ (SER) una niña maltratada. Todos los días, <sup>b.</sup> \_\_\_\_\_ (LEVANTARSE) a las 5 de la mañana para ir a trabajar antes de ir a clase. <sup>c.</sup> \_\_\_\_\_ (DUCHARSE) con agua fría y <sup>d.</sup> \_\_\_\_\_ (ARREGLARSE) rápidamente porque <sup>e.</sup> \_\_\_\_\_ (TENER) que caminar hasta la escuela. <sup>f.</sup> \_\_\_\_\_ (COSTARME) mucho, en especial cuando <sup>g.</sup> \_\_\_\_\_ (HACER) frío porque no <sup>h.</sup> \_\_\_\_\_ (TENER) zapatos adecuados. Por la mañana, antes de ir a la escuela, <sup>i.</sup> \_\_\_\_\_ (AYUDAR) a mis padres en el campo y no <sup>j.</sup> \_\_\_\_\_ (TENER) tiempo para desayunar. Después del trabajo,



34 treinta y cuatro

Morgadez, M. d. P., Moreira, L. & Meira, S. (2010). *ES-PA-ÑOL Tres Pasos 11.* °. Libro de ejercicios. Porto: Porto Editora. P. 34.

<sup>k.</sup> \_\_\_\_\_ (ASISTIR) a las clases. Mis profesores <sup>l.</sup> \_\_\_\_\_ (SER) muy estrictos. Al mediodía, <sup>m.</sup> \_\_\_\_\_ (COMER) siempre sola en la cafetería porque no <sup>n.</sup> \_\_\_\_\_ (TENER) muchos amigos. Después de las clases, siempre <sup>o.</sup> \_\_\_\_\_ (IRSE) a casa y <sup>p.</sup> \_\_\_\_\_ (HACER) muchísimas labores. Por ejemplo, cada semana, yo <sup>q.</sup> \_\_\_\_\_ (LAVAR) la ropa de mi familia, <sup>r.</sup> \_\_\_\_\_ (PLANCHAR) las camisas de mi padre, <sup>s.</sup> \_\_\_\_\_ (LIMPIAR) los baños, <sup>t.</sup> \_\_\_\_\_ (REGAR) las plantas y les <sup>u.</sup> \_\_\_\_\_ (QUITAR) el polvo a los muebles. Después, cada noche <sup>v.</sup> \_\_\_\_\_ (ESTUDIAR) 4 horas. Durante los fines de semana, <sup>w.</sup> \_\_\_\_\_ (CUIDAR) niños para ganar más dinero. No me <sup>x.</sup> \_\_\_\_\_ (GUSTAR) mi niñez porque <sup>y.</sup> \_\_\_\_\_ (SENTIRSE) muy oprimida.

www.columbia.edu (adaptado)

**5 El primer accidente en España. Completa el texto en pretérito imperfecto o pretérito indefinido según convenga.**

Los primeros automóviles que <sup>1</sup> \_\_\_\_\_ (MATRICULARSE) en España <sup>2</sup> \_\_\_\_\_ (APARECER) en el emblemático año de 1900, recién iniciado el siglo, en ciudades periféricas como Palma de Mallorca o Salamanca. Estos primeros coches <sup>3</sup> \_\_\_\_\_ (SER) todos de importación, <sup>4</sup> \_\_\_\_\_ (ESTAR) ya bastante rodados y <sup>5</sup> \_\_\_\_\_ (PASEARSE) contando con un permiso de obras públicas y sin ostentar placa de matrícula alguna.

Valentín de Céspedes, vecino de Madrid, <sup>6</sup> \_\_\_\_\_ (DISFRUTAR) en 1907 del primer automóvil que <sup>7</sup> \_\_\_\_\_ (PASEARSE) por la capital de España llevando ya matrícula, la M-1, y <sup>8</sup> \_\_\_\_\_ (TRATARSE) de un vehículo de la marca Panhard-Levassor, por el cual su propietario <sup>9</sup> \_\_\_\_\_ (PODER) presumir no sólo de coche, sino también de *chauffeur* (o chófer), que proveniente de Francia, <sup>10</sup> \_\_\_\_\_ (DEDICARSE) en sus ratos libres a instruir a los conductores españoles. Estos primeros chóferes que <sup>11</sup> \_\_\_\_\_ (VERSE) en España <sup>12</sup> \_\_\_\_\_ (SER) fácilmente distinguibles por su indumentaria: siempre <sup>13</sup> \_\_\_\_\_ (LLEVAR) gorras de visera, gafas, largos abrigos y blusones, pero pronto <sup>14</sup> \_\_\_\_\_ (CAUSAR) en el público gran animadversión.

Al principio, el automóvil no <sup>15</sup> \_\_\_\_\_ (CAUSAR) entusiasmos ni simpatías entre la mayoría de la población, compuesta por obreros y peones a quienes les <sup>16</sup> \_\_\_\_\_ (ESTAR) vetado económicamente la compra de estos vehículos, puesto que muchas veces su sueldo <sup>17</sup> \_\_\_\_\_ (SER) tan escaso que no <sup>18</sup> \_\_\_\_\_ (ALCANZAR) para la subsistencia. Y ya, desde esos primeros momentos, con muchos automovilistas sin experiencia, <sup>19</sup> \_\_\_\_\_ (EMPEZAR) a producirse sustos y atropellos que <sup>20</sup> \_\_\_\_\_ (IRRITAR) a la gente.

Y la ira popular <sup>21</sup> \_\_\_\_\_ (DESATARSE) con la primera víctima mortal, la modista madrileña María Teresa Acero, de 19 años de edad, cuyo cuerpo, a decir de la noticia de prensa de la época, <sup>22</sup> \_\_\_\_\_ (QUEDAR) horriblemente magullado. El entierro <sup>23</sup> \_\_\_\_\_ (CONSTITUIR) una gran manifestación de duelo de miles de personas, al que <sup>24</sup> \_\_\_\_\_ (ASISTIR) la mayoría de

2

treinta y cinco 35

Morgadez, M. d. P., Moreira, L. & Meira, S. (2010). *ES-PA-ÑOL Tres Pasos 11.* °. Libro de ejercicios. Porto: Porto Editora. P. 35.

Asignatura: **Español**



## Ficha de Léxico

### 1- Une las dos columnas por forma a encontrar una expresión.

- |              |                              |
|--------------|------------------------------|
| 1- Cometer   | a) a un infractor            |
| 2- Multar    | b) el carné de conducir      |
| 3- Tramitar  | c) el límite de velocidad    |
| 4- Implantar | d) la normativa              |
| 5- Cumplir   | e) la siniestralidad         |
| 6- Reducir   | f) resultados espectaculares |
| 7- Lograr    | g) un sistema                |
| 8- Infringir | h) una denuncia              |
| 9- Perder    | i) una infracción            |

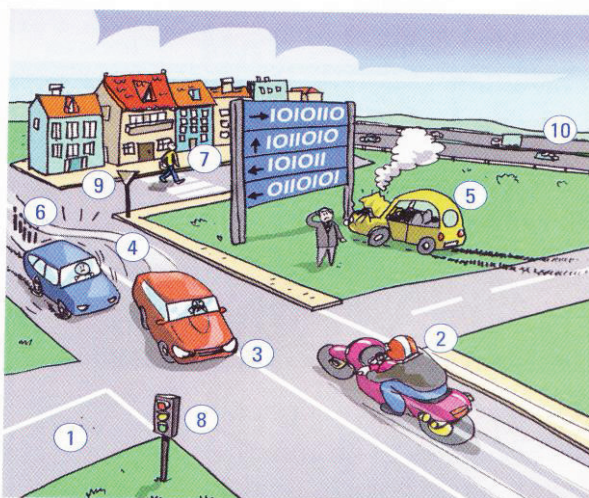
---

---

---

---

2-Mira la ilustración y a cada número haz corresponder una palabra. Puedes consultar algunas indicaciones.



- 1- \_\_\_\_\_ 2- \_\_\_\_\_  
3- \_\_\_\_\_ 4- \_\_\_\_\_  
5- \_\_\_\_\_ 6- \_\_\_\_\_  
7- \_\_\_\_\_ 8- \_\_\_\_\_  
9- \_\_\_\_\_ 10- \_\_\_\_\_

**Indicaciones:**

- 1- Lugar de encuentro de calles.  
2- Objeto que sirve para proteger la cabeza mientras andamos en moto.  
3- Cuando un coche adelanta otro.  
4- Siempre que el conductor conduce el vehículo muy deprisa.  
5- Siempre que hay problemas en las calles y en las carreteras.  
6- Objetos que sirven para dar indicaciones en las calles, carreteras y que pueden ser de varios tipos.  
7- Persona que cruza el paso de cebra.  
8- Orienta el tráfico y las personas.  
9- Hacen parte de la arquitectura de una ciudad, por donde circulan personas y coches.  
10- Donde circulan coches y otros medios de transporte, fuera de las ciudades. Lugar donde los medios de transporte y las personas circulan entre ciudades, pueblos...

**3- Busca las palabras en la sopa de letras.**

D	S	C	R	C	D	E	Q	O	N
A	E	A	A	R	S	L	M	C	Ó
D	L	R	T	U	E	L	B	S	T
I	A	R	N	C	M	A	H	A	A
C	Ñ	E	A	E	Á	C	R	C	E
O	E	T	L	G	F	M	H	Y	P
L	S	E	E	N	O	I	X	X	O
E	B	R	D	M	R	C	R	S	V
V	M	A	A	O	O	G	S	I	P
R	A	C	C	I	D	E	N	T	E

[www.espannolias.ac.aix.marseille.fr](http://www.espannolias.ac.aix.marseille.fr) (adaptado)